

Panasonic®

ENREGISTREUR DE DVD-VIDÉO

Manuel d'utilisation



Modèle **DMR-E100H**



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.



La garantie se trouve à la page 67.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Exemple:



IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.

- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR) (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ÄLTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLING.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide. Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.

Ne pas mettre l'enregistreur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'enregistreur.



Homologation:

DATE D'ACHAT _____
 DÉTAILLANT _____
 ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
 N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DMR-E100H
 NUMÉRO DE SÉRIE _____



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

Garder la carte mémoire SD hors de portée des enfants. Si la carte mémoire est avalée, consulter immédiatement un médecin.

Caractéristiques

Cet appareil offre la possibilité d'effectuer des enregistrements de haute qualité sur son disque dur ou sur DVD-RAM, un support numérique, compact et durable. Ce support remplace avantageusement les formats de bande vidéo d'autrefois en ce qui a trait à la facilité d'utilisation.

■ Maximum de 160 heures sur disque dur (→page 15)

Ce modèle incorpore un disque dur d'une capacité de 120 Go, ce qui représente un espace suffisant pour jusqu'à 160 heures d'enregistrement (6 heures en continu). Les mêmes fonctions que celles d'un DVD-RAM sont disponibles et il est possible d'éditer/enregistrer facilement sur un DVD-RAM ou un DVD-R les images stockées sur le disque dur.

■ Maximum de 12 heures sur un DVD-RAM

- Un disque DVD-RAM de 9,4 Go à double face permet une durée d'enregistrement maximale de 12 heures (6 heures en continu).
- De plus, le mode FR (enregistrement flexible) permet d'ajuster efficacement les enregistrements à l'espace libre sur le disque.

■ Vitesse maximum de 24 × pour l'enregistrement sur support DVD-R

Il est possible d'effectuer des repiquages à haute vitesse sur un DVD-R compatible depuis le disque dur en recourant à la vitesse 24 × (mode EP, Dolby Digital seulement). Ainsi, tout enregistrement sauvegardé sur le disque dur peut être rapidement repiqué sur un DVD-R.

■ Enregistrement-superposition automatique (→page 28)

Dans le cas où l'enregistrement différé effectué sur le disque dur est programmé pour tous les jours ou toutes les semaines à la même heure, l'appareil enregistre le nouvel épisode par dessus l'épisode précédent.

■ Enregistrement de relèvé (→page 27)

Lors d'un enregistrement par minuterie effectué sur un DVD-RAM ou un DVD-R, l'appareil compare l'espace disponible sur le disque avec la durée du contenu à enregistrer. Si l'espace est insuffisant, l'enregistrement se fera sur le disque dur (il est à noter que cela ne fonctionne que dans un sens, DVD-RAM ou DVD-R vers disque dur).

■ Édition des enregistrements HDD RAM

- Il est possible de diviser un programme (→page 36).
- Les listes de lecture (→page 32) servent à sélectionner les scènes favorites et à les réarranger dans un autre ordre de lecture.

■ Lecture/édition/repiquage d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) (→ pages 22, 30, 42)

- Il est possible d'enregistrer simultanément sur le disque dur des programmes au format SD VIDÉO (MPEG4) (→ page 14). En faisant le repiquage sur une carte SD, il est possible de visionner les enregistrements sur un caméscope Panasonic prenant en charge le format SD VIDÉO (MPEG4).
- Il est également possible de repiquer des enregistrements SD VIDÉO au format MPEG2 effectués sur les futurs caméscopes SD qui seront bientôt commercialisés par Panasonic.

■ Lecture/sauvegarde/édition de photos (JPEG, TIFF) prises sur un appareil photo numérique (→ pages 22, 38-41)

- Il est possible de sauvegarder les images sur un disque dur ou un DVD-RAM haute capacité.
- Il est possible d'afficher les images sur un écran de télévision.
- Il est possible de régler le nombre d'images fixes (DPOF) sur la carte mémoire en vue d'une impression automatique dans un centre de photographie ou sur une imprimante maison.

■ Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique (→page 16)

Une liste de lecture est automatiquement créée, ce qui facilite le montage.

■ Enregistrements sonores et vidéo d'une qualité exceptionnelle

- Le signal audio est enregistré en stéréo Dolby Digital, ce qui assure des enregistrements sonores de haute qualité. Lors de l'enregistrement en mode XP, il est possible d'utiliser le format LPCM (à 2 canaux) pour obtenir des enregistrements sonores d'une qualité encore meilleure.
- Le système de codeur "Hybride VBR" utilisé pour l'enregistrement permet des enregistrements de haute qualité.

■ Accès rapide au programme à visionner (→page 19)

HDD RAM DVD-R

Le navigateur direct sert à repérer un programme enregistré et à lancer la lecture.

■ Préparer ses propres DVD-Vidéo

- La finalisation d'une session d'enregistrement sur un DVD-R a pour effet de produire un DVD-Vidéo conforme aux normes du format DVD-Vidéo.
- Tout en permettant la lecture de logiciel DVD-Vidéo, cet appareil peut faire la lecture des autres types de disques incluant les CD-Audio et les CD-Vidéo. Cela signifie que l'enregistreur peut être le point central du divertissement à la maison, depuis le cinéma maison sophistiqué jusqu'à la lecture de CD.

■ Lecture de disques MP3 (→page 24)

L'appareil peut également prendre en charge des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R et CD-RW, ainsi que sur DVD-RAM, DVD-R, DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD-Vidéo et CD.

■ Balayage progressif

En raccordant la prise vidéo à composantes de cet appareil à un téléviseur à balayage progressif, il est possible de profiter du rendu de haute qualité de l'image grâce à la fonction balayage progressif.

■ Lecture rapide (→page 21)

Il est possible d'augmenter la vitesse de lecture afin de vérifier le contenu plus rapidement. La trame sonore et la portion vidéo sont toutes les deux plus rapides.

■ La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques accessibles (→page 50)

La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques et fonctions utilisées régulièrement. Il suffit de sélectionner l'icône de la fonction à exécuter.

■ Visionnement d'un programme pendant son enregistrement (→page 17) HDD RAM

Suivi en lecture

Il est possible de visionner un programme du début pendant que l'appareil l'enregistre.

Enregistrement et lecture simultanés

Il est possible de visionner un programme préalablement enregistré pendant que l'appareil enregistre.

TIME SLIP (Glissement temporel)

Il est possible de sauter en arrière pour revoir une séquence manquée pendant l'enregistrement en appuyant sur la touche TIME SLIP.

- En cours de lecture, il est possible de déterminer une durée pour aller directement jusqu'à la scène voulue.

Mise en route

IMPORTANTES MISES EN GARDE/Caractéristiques 3
Accessoires 4

Paramétrage

ÉTAPE 1 Raccordements de l'antenne et du téléviseur 5
 ÉTAPE 2 Télécommande 6
 ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur 6
 ÉTAPE 4 Configuration du guide VCR Plus+ 8
 ÉTAPE 5 Réglage approprié au téléviseur 9
 À propos des disques 10
 Disque dur 11
 Guide de référence des commandes 12

Enregistrement

Enregistrement d'émissions télévisées 14
 Chargement de disques 14
 Enregistrement pendant le visionnement de la télévision 15
 Enregistrement d'images de qualité optimale en fonction du temps disponible—Enregistrement flexible 15
 Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement 16
 Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique (ENR, AUTO DV) 16
 Visionnement pendant un enregistrement 17
 Visionnement depuis le début du programme en cours d'enregistrement—Suivi en lecture 17
 Enregistrement et lecture simultanés 17
 Vérification d'un enregistrement en cours—TIME SLIP 17

Lecture

Lecture de disques 18
 Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur 19
 Mémoire de position 19
 Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR) 19
 Effacement d'un programme en cours de lecture 19
 Autres modes de lecture 20
 Saut/Lecture ralentie/Avance image par image 20
 Avance rapide et recul rapide—SEARCH 20
 Lancement de la lecture à partir d'un endroit donné 20
 Saut d'une minute vers l'avant—CM SKIP 21
 Choix de la durée du saut—TIME SLIP/Lecture rapide 21
 Établissement de marqueurs pour la lecture—MARKER 21
 Visualisation d'images fixes et d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) 22
 Utilisation des menus pour lecture de disques MP3 24
 Modification du signal audio 25

Enregistrement par minuterie

Enregistrement par minuterie 26
 Enregistrement programmé par l'heure de fin 26
 Utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement 26
 Programmation manuelle de l'enregistrement par minuterie 27
 Enregistrement-superposition automatique 28
 Vérification des enregistrements programmés 28
 Modification ou annulation du programme 29

Accessoires

- Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté
- 1 Télécommande (EUR7624KB0) 1 Cordon d'alimentation c.a. (RJA0065-A) 1 Câble coaxial 75 Ω (VJA1091) 1 Câble audio/vidéo (VJA0788) 1 Disque DVD-RAM
- 2 Piles pour la télécommande

Nota

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Copie

Repiquage d'enregistrements ou d'une liste de lecture 30
 Repiquage express 31

Édition

Création des listes de lecture 32
 Lecture de listes de lecture 33
 Lecture de scènes d'une liste de lecture 33
 Effacement d'une liste de lecture ou d'une scène de la liste de lecture pendant la lecture 33
 Édition de listes de lecture 34
 Gestion de programmes 36
 Édition d'images fixes 38
 Édition de programmes SD VIDÉO (MPEG4) 42
 Paramétrage du disque dur et des DVD 44
 Entrée de texte 46

Fonctions évoluées

Affichage à l'écran 47
 Utilisation des menus 48
 Marches à suivre communes/Menu de disque 48
 Menu de lecture/Menu audio/Menu vidéo 49
 Utilisation de la fenêtre des fonctions 50
 Modification des réglages 51
 Sommaire des réglages 51
 Marches à suivre communes 54
 Modification du code de la télécommande 54
 Canal audio du signal d'entrée DV 54
 Réglages de l'horloge 55
 Autres réglages des canaux 56
 Cinéma maison 57
 Connexion d'un câblosélecteur ou récepteur de télévision par satellite 58
 Connexion à un amplificateur ou à une chaîne stéréo 59
 Connexions à d'autres appareils vidéo 60
 Autres connexions d'antenne 61
 Autres connexions d'antenne à l'appareil 61
 Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur 61

Référence

Glossaire 62
 Manipulation de disques 62
 Fonction d'affichage d'erreurs 63
 Entretien 63
 Guide de dépannage 64
 Spécifications 66
 Certificat de garantie limitée 67
 Service après-vente 67
 Index Endos

ÉTAPE 1 Raccordements de l'antenne et du téléviseur

Préparatifs

- Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.
- Couper le contact sur le téléviseur et débrancher son cordon d'alimentation.

Reproduction sonore à l'aide d'un autre système audio (→page 59)

Visionnement avec un signal vidéo à balayage progressif

Raccorder l'appareil aux prises d'entrée à composantes vidéo (480P) d'un téléviseur compatible avec le système antipiratage de l'appareil. (L'image ne sera pas affichée convenablement si le téléviseur n'est pas compatible.)

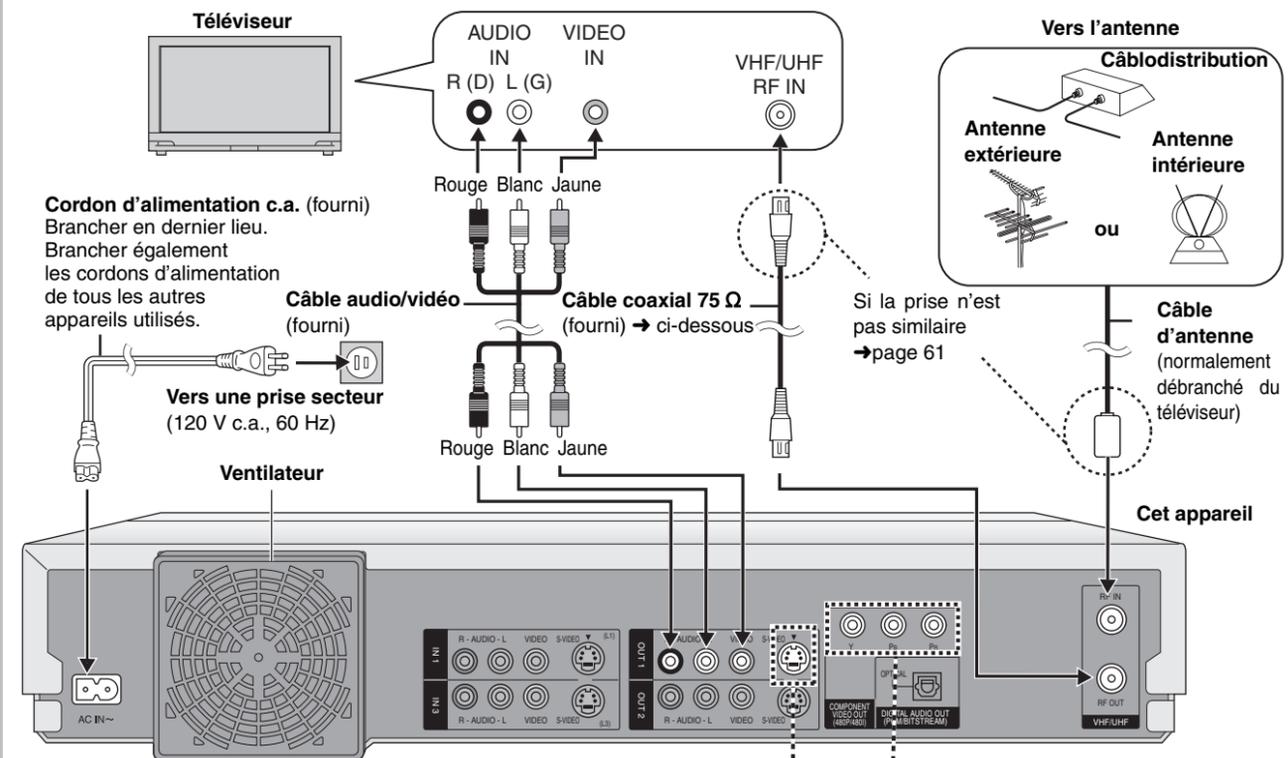
- Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.

Lors de l'installation

- Ne pas placer l'appareil dans un endroit fermé où le fonctionnement du ventilateur arrière pourrait être gêné ou les événements d'aération obstrués.
 - Placer l'appareil sur une surface plane, à l'abri de la vibration et des chocs.
 - Éviter de placer l'appareil dans un endroit susceptible de subir des changements brusques de température.
- Dans un tel cas, de la condensation pourrait se former. L'utilisation de l'appareil après formation de condensation peut endommager le disque dur et provoquer une panne.
- Dans les cas décrits plus bas, laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante, **hors marche**, pendant environ deux ou trois heures.

Conditions favorisant la formation de condensation

- Saison des pluies dans les régions tropicales et sous-tropicales.
- Pièce remplie de vapeur ou très humide.
- Lors de changement abrupt de la température ambiante. (Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit chaud à un endroit plus frais ou vice versa, ou lorsque le débit d'air d'un climatiseur est directement orienté sur l'appareil.)



Prise de sortie S-VIDEO OUT Téléviseur

La prise de sortie S-VIDEO OUT assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT). Elle sépare les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y). (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)

Câble S-Vidéo (vendu séparément)

Prises de sortie COMPONENT VIDEO OUT Téléviseur

Ces bornes peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive, et procurent une plus grande pureté d'image que la borne de sortie S-Vidéo (S-VIDEO OUT). La prise de sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_b/P_r) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.

- La désignation des prises de signal à composantes vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: Y/P_b/P_r, Y/B-Y/R-Y, Y/C_b/C_r) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.
- Après avoir effectué les connexions, régler le niveau du noir pour optimiser l'image (→ page 52, Vidéo—Commande de niveau du noir).

Câble vidéo (vendu séparément)

Au moment de faire cette connexion, s'assurer que les câbles audio sont raccordés aux prises d'entrée audio correspondantes du téléviseur.

- Câble coaxial 75 Ω**
- Le signal de l'antenne passe par cet appareil et le long du câble coaxial vers le téléviseur lorsque l'appareil est hors contact. Il n'est pas nécessaire de relier l'antenne au téléviseur.
 - Le signal de l'image et du son ne passe pas par le câble coaxial pour se rendre au téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur: prise AUDIO/VIDEO, prise S-VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas muni d'une de ces prises, consulter un détaillant.

Ne pas effectuer les raccordements via un magnétoscope
 Les signaux acheminés via un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée.

Économie d'énergie
 Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 3,5 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

Mise en route

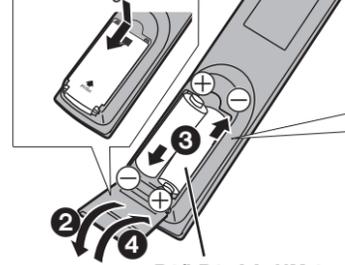
Paramétrage

ÉTAPE 2 Télécommande

Piles

Ouverture du couvercle arrière.

1 Appuyer du bout des doigts.



Fermeture du couvercle arrière.



5 Glisser en place.

● Une fois le couvercle enlevé



- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- Utiliser conjointement une pile usagée et une pile neuve.
- Utiliser simultanément des piles de types différents.
- Chauffer ni exposer au feu.
- Démontez ou court-circuiter.
- Tenter de recharger une pile alcaline ou au manganèse.
- Utiliser des piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

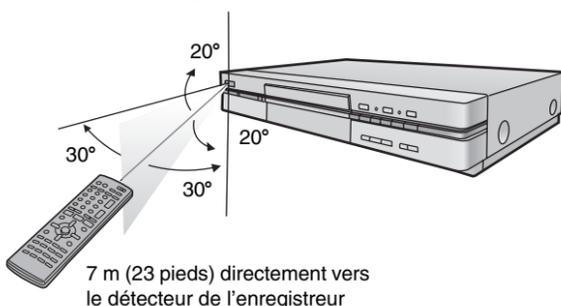
Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirer les piles et les ranger dans un endroit sombre et frais.

Nota

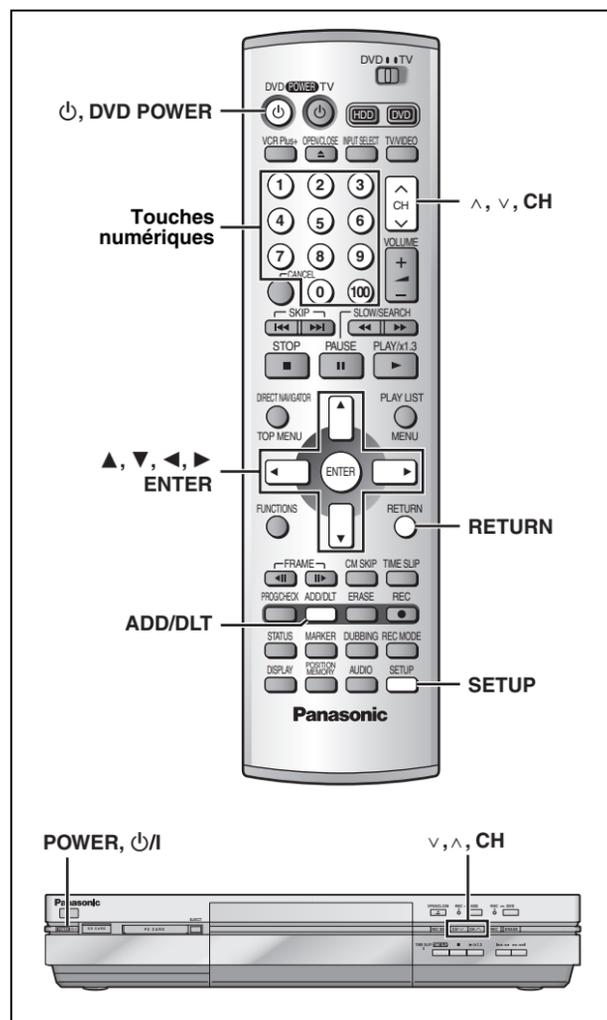
Si le fonctionnement du téléviseur ou de l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (téléviseur → page 9, appareil principal → page 54).

Utilisation

Détecteur du signal de télécommande



ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



Une fois que l'appareil est branché à la prise secteur c.a. et qu'une pression a été exercée sur [DVD POWER] pour établir le contact pour la première fois, l'appareil offre une sélection de langue d'affichage, capte automatiquement tous les canaux offerts et règle l'horloge.

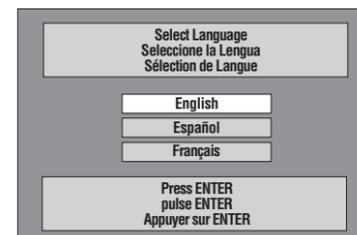
L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (sur les ondes ou sur le câble) et règle les canaux comme suit.

	Bande	Canal
Mode TV (Télédiffusion)	VHF	2-13
	UHF	14-69
Mode câble (Câble)	VHF	2-13
	Câble, bande basse	95-99
	Câble, bandes moyenne/super	14-36
	Câble, bande hyper	37-65
	Câble, bande ultra	66-94 100-125
	Canal câblé spécial	1

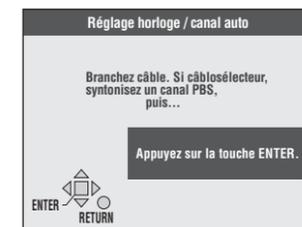
Préparatifs

- S'assurer que l'antenne est correctement raccordée.
- Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo sur le téléviseur qui convient aux branchements de l'enregistreur.

1 Appuyer sur [DVD POWER] pour établir le contact.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue du menu, puis appuyer sur [ENTER].
ex.: à la sélection du Français



3 Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

L'appareil procède ensuite au Réglage horloge automatique. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche. Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure, procéder selon les instructions de la section "Réglage du fuseau horaire" (→ page 55).

4 Lorsque l'écran affiche l'heure correcte, Appuyer sur [ENTER] pour compléter la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

Appuyer sur [ENTER] pour ouvrir l'écran "Réglage horloge manuel". Régler l'heure manuellement (→ page 55).

Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un débranchement, par exemple)

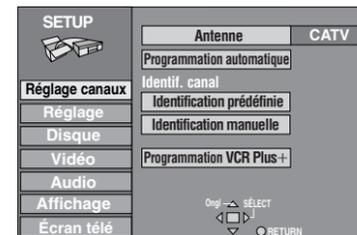
Les réglages du système d'antenne, d'identification des canaux, et des canaux du guide VCR Plus+ retournent à leurs valeurs par défaut lorsque la marche à suivre suivante est effectuée. En même temps, le réglage de la minuterie d'enregistrement est effacé.

Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt

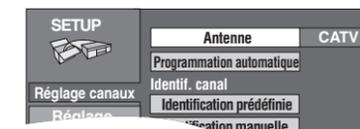
- 1 Maintenir enfoncées les touches [v, CH] et [▲, CH] sur l'appareil pendant environ cinq secondes. L'appareil est mis hors marche.
- 2 Appuyer sur [DVD POWER] pour établir le contact. Suivre les étapes 2 à 4 ci-dessus.

Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

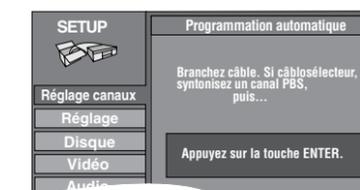


3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Antenne" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "TV" ou "CATV" et appuyer sur [ENTER].
L'écran affiché à l'étape 2 apparaît de nouveau.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique" et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage de l'horloge n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

6 Appuyer sur [ENTER].

La programmation automatique commence. Cela prend quelques minutes. (Pour interrompre la programmation automatique, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est terminé, l'écran "Complet" apparaît ou l'heure s'affiche. Appuyer sur [ENTER].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran de configuration

Appuyer sur [SETUP].

Ajout et suppression de canaux

Pour ajouter ou supprimer des canaux si les canaux nécessaires ne sont pas réglés ou si des canaux non nécessaires ont été réglés par erreur.

Pendant que l'appareil capte les signaux de l'antenne (mais pas durant un enregistrement):

1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

ex.: "5": [0] → [5] Fenêtre d'affichage de l'enregistreur
"15": [1] → [5]
"115": [100] → [1] → [5]



- Les touches [▲, ▼, CH] servent aussi à effacer un canal.

2 Appuyer sur [ADD/HLT].

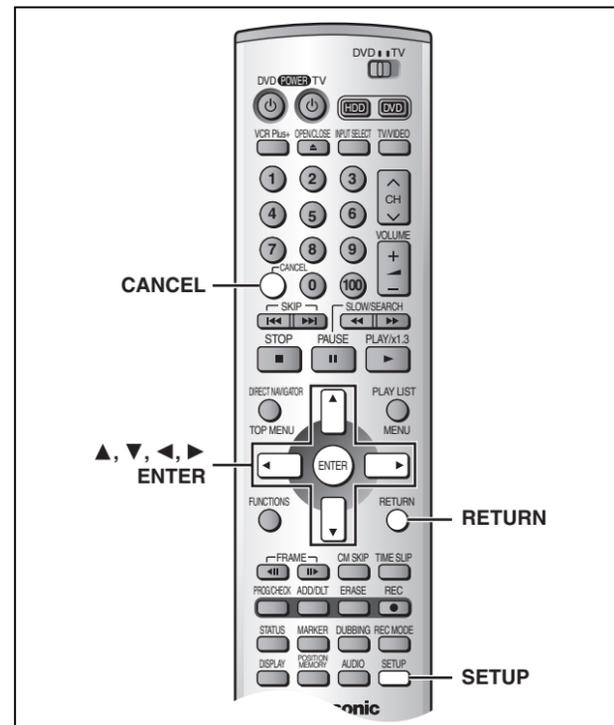
Le canal est effacé s'il a été réglé ou il est ajouté s'il n'était pas réglé.

ex.:



Répéter les étapes 1 et 2 au besoin.

ÉTAPE 4 Configuration du guide VCR Plus+



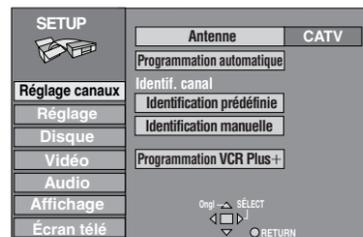
Régler les canaux de ce guide afin de pouvoir utiliser les codes VCR Plus+ pour programmer des enregistrements. Avant de commencer la configuration, préparer un tableau montrant les canaux, les noms des stations et les canaux guides.

ex.:

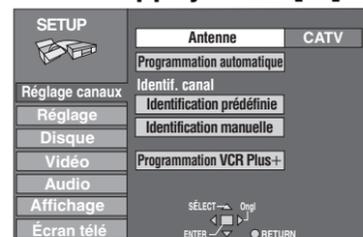
Nom de la station	Canal guide	Numéro du canal	Réglage des canaux (à l'étape 5)
CBS	04	04	Non nécessaire
HBO	33	15	Entrer le canal 15 à côté du canal guide 33.
Nickelodeon	38	20	Entrer le canal 20 à côté du canal guide 38.

Consulter un télé-horaire pour connaître les stations des canaux guide. Écrire toutes les stations reçues.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

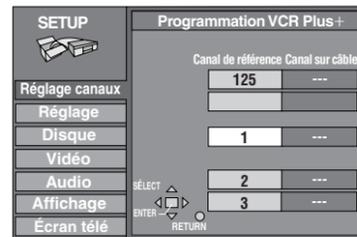


2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



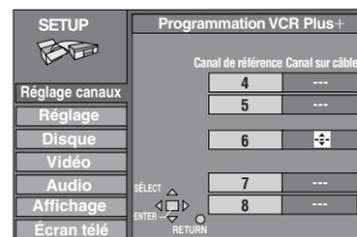
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation VCR Plus+" et appuyer sur [ENTER].

ex.: lorsque le système d'antenne en cours est le câble.

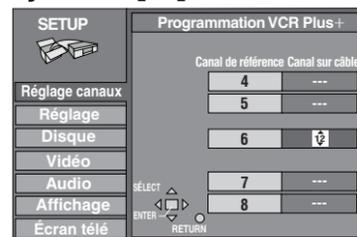


4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal guide à régler et appuyer sur [▶].

En sélectionnant le canal guide, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour faire défiler l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.



5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant au canal guide et appuyer sur [◀].



Pour supprimer un chiffre, appuyer sur [CANCEL]. Recommencer les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

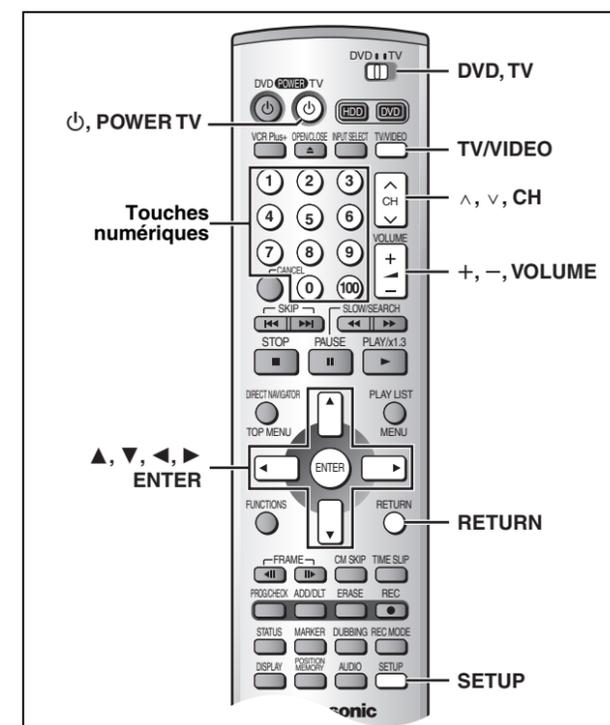
Pour quitter l'écran de configuration

Appuyer sur [SETUP].

VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Brevets 5,307,173; 5,335,079; 4,908,713; 4,751,578, et 4,706,121

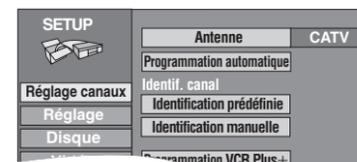
ÉTAPE 5 Réglage approprié au téléviseur



Modifier le réglage si le téléviseur est:

- Progressif
 - Lire le manuel d'utilisation du téléviseur pour plus de détails.
- À écran grand format (format 16:9)

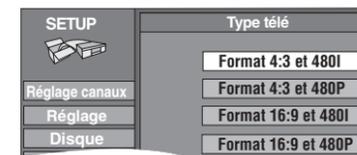
1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Si la rubrique de sortie progressive (480P) est choisie, sélectionner Vidéo au menu à l'écran et régler "Transfert" selon le type de matériel lu (→ page 49).

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran de configuration

Appuyer sur [SETUP].

■ À propos de l'image de télévision à balayage progressif

Le format de l'image (le rapport entre la largeur et la hauteur) à balayage progressif est réglé par défaut à 16:9. L'image vidéo sur support DVD qui a été réglée au format 16:9 sera convenablement affichée. Toutefois, les enregistrements vidéo réalisés dans le format 4:3 verront leur image étirée vers la gauche et la droite.

• Pour visionner l'image dans son format d'origine

- Avec les téléviseurs permettant le réglage du format de l'image à balayage progressif, utiliser la fonction de réglage du téléviseur et régler selon les besoins.
- Avec les téléviseurs ne permettant pas le réglage du format de l'image à balayage progressif, désactiver le paramètre "Progressive" (→ page 49).

Nota

- Si l'appareil est relié au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT, le signal de sortie sera uniquement en mode entrelacé (même si la rubrique progressive est choisie).
- Les sous-titres pour malentendants ne seront pas affichés lorsque l'entrée est progressive.

Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de télécommander les téléviseurs en entrant le code de la télécommande.

Maintenir une pression sur [⏻, POWER TV] et entrer le code à deux chiffres à l'aide des touches numériques.

ex. 01: appuyer sur [0] → [1].

N° de code et fabricant

01		11	JVC
02	Panasonic/National QUASAR	12	HITACHI
03	MAGNAVOX SYLVANIA PHILIPS (RC-5)	13	MITSUBISHI
04	ZENITH	14	SAMSUNG
05	THOMSON RCA GE	15	GOLDSTAR/LG
06	SHARP	17	
08	SONY	18	SAMSUNG
09	TOSHIBA	19	
10	SANYO FISHER		–

- Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que le code qui permet un fonctionnement correct soit trouvé.

Nota

Si la marque du téléviseur n'apparaît pas sur la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander le téléviseur, la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

■ Fonctions

Orienter la télécommande vers le téléviseur.

Fonctions	Touche
Marche et arrêt	[⏻, POWER TV]
Mode d'entrée vidéo	[TV/VIDEO]
Canaux	(Commuter [DVD, TV] à "TV".) [▲, ▼, CH] ou Touches numériques ex.: Canal "5": [0] → [5]
Volume	[+, -, VOLUME]

Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture

 DVD-RAM RAM 4.7	 DVD-R R 4.7
DVD-RAM 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) 2,8 Go, 8 cm (3 po)	DVD-R ● 4,7 Go, 12 cm (5 po), 1,4 Go, 8 cm (3 po) pour la version 2.0 générale ● 4,7 Go, 12 cm (5 po) (version 2.0/DVD-R 4 ×, mise à jour 1.0)

- Il est recommandé d'utiliser les disques Panasonic qui ont été homologués comme compatibles avec cet appareil. D'autres disques peuvent ne pas donner de bons résultats.
- Ne pas laisser les disques s'encrasser ou s'érafler. Les traces de doigts, la saleté, la poussière, les éraflures ou les dépôts de fumée de cigarettes sur la surface enregistrée peuvent rendre impossible l'enregistrement sur un tel disque.
- Les disques avec des enregistrements en format PAL ne peuvent pas être enregistrés avec cet appareil.

DVD-RAM

- Les disques DVD-RAM enregistrés sur cet appareil peuvent ne pas être compatibles avec d'autres lecteurs DVD, y compris certains lecteurs Panasonic. Consulter le manuel de l'appareil concerné pour connaître la compatibilité avec ces disques DVD-RAM.
- Cet appareil est compatible avec les DVD-RAM avec ou sans cartouche; toutefois, la languette de protection en écriture des disques avec cartouche assure une meilleure protection aux enregistrements.
- Le format de l'image, 4:3 ou grand écran 16:9, est reproduit tels quel.

DVD-R

- Afin de pouvoir effectuer la lecture d'un DVD-R enregistré avec cet appareil sur un autre appareil de lecture, le disque doit avoir été finalisé (→page 44).
- Un disque DVD-R finalisé devient un disque DVD-Vidéo.
- Avant la finalisation du disque (fermeture de session), il est possible d'enregistrer sur l'espace disponible d'un disque et d'effectuer des opérations d'édition telles que le titrage de disques et des enregistrements, et l'effacement.
- L'effacement d'un enregistrement sur un DVD-R ne libère pas l'espace occupé par l'enregistrement. En effet, dès qu'une portion d'un DVD-R a reçu un enregistrement, cet espace n'est plus disponible que l'enregistrement ait été effacé ou non.
- Il faut environ 30 secondes à l'enregistreur pour compléter le traitement des DVD-R à la fin de l'enregistrement.
- Afin d'enregistrer sur un DVD-R, cet enregistreur optimise le disque pour chaque enregistrement. L'optimisation s'effectue au début de l'enregistrement après l'insertion du disque ou à l'établissement du contact sur l'appareil. Lorsqu'un disque est optimisé trop de fois, l'enregistrement peut être impossible.
- Dans certains cas, la lecture peut être impossible selon les conditions de l'enregistrement.
- L'enregistrement est effectué en format 4:3, peu importe le signal d'entrée.
- Un disque DVD-R enregistré sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable sur d'autres enregistreurs DVD Panasonic.
- Cet appareil est compatible avec les vitesses d'enregistrement 1 × - 4 ×.

Disques non compatibles

- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- Disques DVD-RAM de 12 cm (5 po), de 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-RAM non enregistrés conformément à la norme d'enregistrement vidéo (Video Recording Standard)
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- Disques DVD-R inscriptibles non finalisés enregistrés sur un autre équipement
- Disques PAL ● DVD-ROM ● DVD-RW ● +RW
- CD-ROM ● CDV ● CD-G ● CD photo
- CVD ● SVCD ● SACD ● Disque MV
- PD ● Disques vidéo "Divx", etc.

Panasonic ne saurait être tenu à verser des dédommagements quels qu'ils soient si l'enregistrement audio et/ou vidéo ou le montage ne sont pas effectués parce qu'il se produit une forme ou une autre d'anomalie sur le support d'enregistrement ou l'enregistreur. Des exemples de telles pertes sont:

- Si un disque qui a été enregistré ou monté sur cet appareil est utilisé sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Si un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur l'appareil.
- Si un disque qui a été enregistré ou monté sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

Disques en lecture seulement

			
DVD-Audio*1	DVD-Vidéo	CD-Vidéo	CD-Audio*2

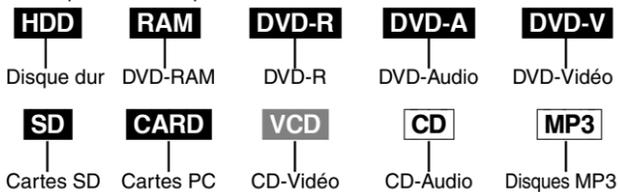
- *1 Lecture en stéréo uniquement.
- *2 Incluant les disques enregistrés en mode MP3.
- Le producteur du matériel peut déterminer le mode de lecture de DVD-Vidéo et CD-Vidéo. Il s'ensuit qu'avec certains disques, il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.
- Cet appareil peut lire les disques CD-R/CD-RW (disque avec enregistrement audio) de format CD-DA (audio numérique), CD-Vidéo (format CD-Vidéo version 2.0 ou ultérieure) ou MP3. Fermer les sessions ou finaliser le disque après l'enregistrement. Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur un CD-R ou un CD-RW.

DVD-Vidéo

● Format audio	
	Dolby Digital (→page 53) Cet enregistreur peut faire la lecture en Dolby Digital stéréo (2 voies). Brancher un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital pour obtenir un effet ambiophonique.
	DTS Digital Surround (→page 53) Raccorder cet enregistreur à un appareil muni d'un décodeur DTS pour utiliser les DVD munis de cette marque.

Disques à utiliser

Les caractéristiques qu'il est possible d'utiliser avec les divers types de disques sont indiquées comme suit.

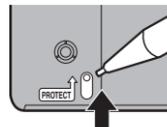


- **DVD-R** L'indication DVD-R indique que la session d'enregistrement sur le disque DVD-R n'a pas été finalisée (→page 44). Un DVD-R qui a été finalisé peut utiliser les mêmes caractéristiques qu'un DVD-Vidéo. (Voir les caractéristiques indiquées pour le **DVD-V**.)

Protection

Il est possible de protéger le disque et la carte contre l'effacement accidentel.

- Cartouche avec languette de protection en écriture **RAM**
(Disques avec cartouche des types 1, 2 et 4)
Placer la languette de protection en position de verrouillage. La lecture s'amorce automatiquement dès que le disque est introduit dans l'appareil.
- Carte avec commutateur de protection ex.: Carte mémoire SD en écriture **SD CARD**
Placer le commutateur de protection en écriture dans la position "LOCK".



Cartes SD/PC

SD Card: indique qu'une carte mémoire se trouve dans la fente de carte SD.
PC Card: indique qu'une carte mémoire se trouve dans la fente de carte PC.

Cartes compatibles

Fente de carte SD ● Carte mémoire SD*1*2	● Carte MultiMediaCard*1*2
Fente de carte PC ● Carte mémoire SD*1*4 ● Compact Flash*1*4 ● Memory Stick*1*4 ● Microdrive*1*4 ● Disque dur portable*3	● Carte MultiMediaCard*1*4 ● Smart Media*1*4 ● Carte mémoire xD*1*4 ● Carte PC Flash ATA*1

- *1 Il est possible de éditer/lire/sauvegarder des photos (JPEG, TIFF).
- *2 Il est possible de repiquer/éditer/lire des enregistrements SD VIDÉO. [Les enregistrements SD VIDÉO (MPEG2) ne peuvent être que repiqués.]
- *3 Contenu enregistré sur un support SD (SV-PT1). Seuls le visionnement d'images fixes (JPEG, TIFF) et d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) ainsi que le repiquage sur disque dur ou DVD-RAM sont possibles. [Les enregistrements SD VIDÉO (MPEG2) ne peuvent être que repiqués.]
- *4 Un adaptateur de carte conforme aux normes de la carte PC est nécessaire.
- **Compatibilité avec:** FAT 12 ou FAT 16
- Utiliser cet appareil pour formater une carte lors de la première utilisation (→page 40, 42).
- Il pourrait ne pas être possible d'utiliser la carte si elle a été formattée sur un ordinateur.
- Les fichiers créés sur un autre équipement pourraient ne pas s'afficher de manière adéquate sur cet appareil. Par ailleurs, les fichiers créés sur cet appareil pourraient ne pas s'afficher de manière adéquate sur un autre équipement (lecture impossible, taille de l'image ou titrage incorrects).
- N'utiliser que les cartes recommandées plus haut. Nous recommandons l'utilisation des cartes mémoire SD Panasonic.
- Il n'est pas possible d'utiliser une carte SD dont la capacité est supérieure à 2 Go.
- Certaines cartes pourraient ne pas pouvoir être prises en charge par l'appareil.

Images fixes

- Formats compatibles: conforme à la norme DCF* (prises de vue effectués sur un appareil photo numérique, etc.).
* Design rule for Camera File system (Règle de conception pour systèmes de fichiers d'appareil photo): normes uniformes établies par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Format des fichiers: RVB en format tranche, non compressé, JPEG ou TIFF
- Définition de l'image: 320 × 240 pixels à 6144 × 4096 pixels (sous-échantillonnage 4:2:2 ou 4:2:0).
- L'appareil peut prendre en charge jusqu'à 3 000 fichiers et un maximum de 300 dossiers (y compris les dossiers de niveaux hiérarchiques plus élevés).
- L'opération peut être plus lente lors de la visualisation de photos au format TIFF ou en présence d'un grand nombre de fichiers ou de dossiers; de plus, certains fichiers pourraient ne pas pouvoir être visualisés ou lus.
- Le format MOTION JPEG n'est pas pris en charge.

Enregistrements SD VIDÉO (MPEG4)

- Format compatible: conforme à la spécification SD VIDÉO (ASF)
- Vidéo: conforme à la norme MPEG4
- Audio: conforme à la norme G.726 (monaural)
- Débit binaire maximum: 64 kbps à 1 050 kbps
- Débit binaire moyen: 60 kbps à 768 kbps
- Définition de l'image: 176 × 144 pixels (format QCIF) à 320 × 240 pixels (format QVGA)
Cadence de prise de vue (fréquence de trame): 6 image/s à 15 image/s
- L'appareil peut prendre en charge un maximum de 999 fichiers.

Afin de prévenir tout risque de dommage au disque dur ou à son contenu, l'enregistrement de bruit ou encore l'interruption du fonctionnement normal, il est recommandé de prendre les précautions suivantes.

Lors de l'utilisation

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil est en marche ni couper l'alimentation électrique sur le circuit auquel l'appareil est connecté.
 - Éviter de soumettre l'appareil à de la vibration ou à un traitement abusif.
→ Avant de déplacer l'appareil:
① Appuyer sur l'interrupteur et confirmer que le message "BYE" disparaît de l'affichage.
② Débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
③ Ne déplacer l'appareil qu'après une attente d'au moins 2 minutes.
- Lorsque l'appareil est en marche, le disque dur tourne à haute vitesse. La rotation du disque peut entraîner un léger bruit ou une légère vibration.

En cas de panne de courant

Dans l'éventualité d'une panne de courant, les données en cours d'enregistrement ou de lecture pourraient être endommagées (y compris les enregistrements SD VIDÉO).

Protection contre les pertes accidentelles

Des données peuvent être irrémédiablement perdues si le disque dur est endommagé. Tout contenu que l'utilisateur voudrait conserver de manière permanente devrait être repiqué sur un DVD-RAM ou DVD-R.

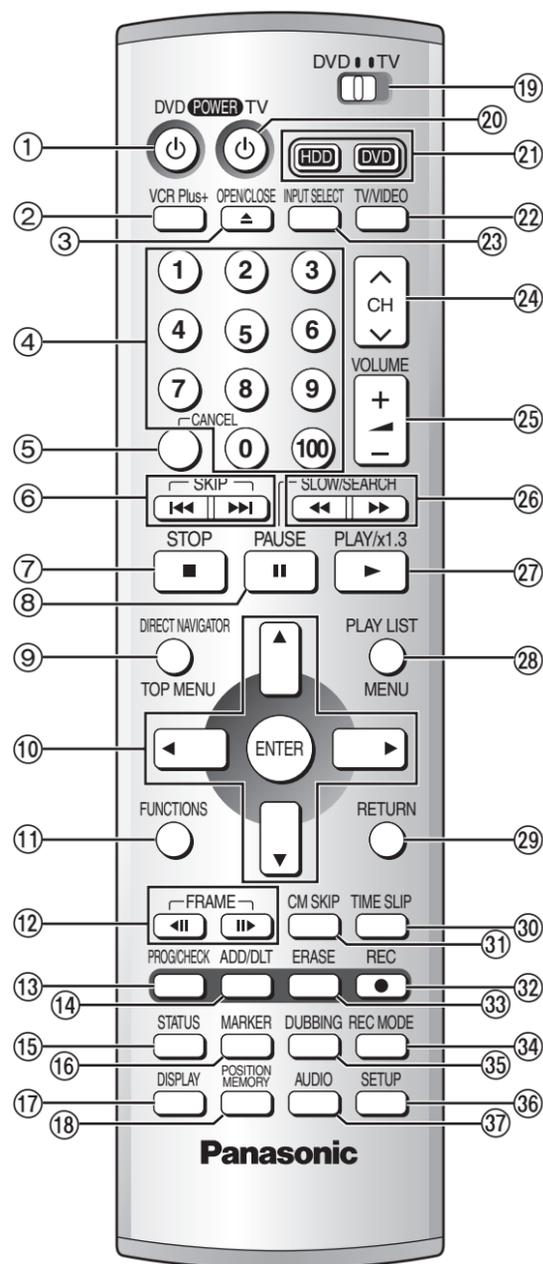
Affichage du message "HDD SLEEP"

- Ce message indique que le disque dur est automatiquement passé dans le mode de veille; cela a pour effet d'en prolonger la durée de vie utile. (Le voyant de la touche [HDD] clignote puis s'éteint.)
- Appuyer sur la touche [HDD] pour activer le disque dur.
 - Il se peut que la lecture et l'enregistrement ne s'amorcent pas immédiatement lorsque le disque dur est dans le mode de veille; en effet, le disque dur ne s'active qu'après un certain délai.
 - Si aucun disque ne se trouve dans l'appareil, le disque dur est désactivé après 30 minutes d'inactivité. Après utilisation de l'appareil, il est recommandé d'en retirer tout disque.

Temps d'enregistrement restant sur le disque dur

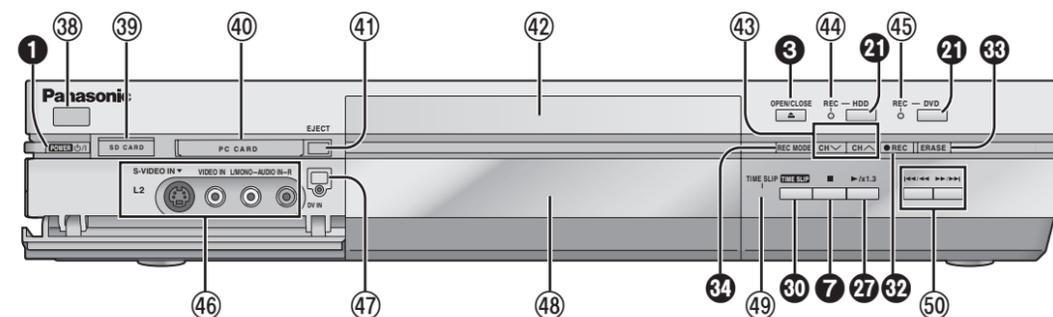
Cet appareil utilise un système de compression des données à taux de bits variable (VBR) en vue de faire varier les segments de données enregistrés pour qu'ils correspondent aux segments de données vidéo, ce qui peut entraîner une divergence entre le temps restant affiché et le temps restant réel. Si le temps restant est insuffisant, supprimer des enregistrements devenus inutiles pour libérer suffisamment d'espace. (La suppression de listes de lecture n'a pas pour effet d'augmenter le temps restant disponible.)

Télécommande



- ① Interrupteur d'alimentation (⏻, DVD POWER) 7, 14
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
- ② Touche VCR Plus+ (VCR Plus+) 26
- ③ Touche d'ouverture/fermeture du plateau (▲ OPEN/CLOSE) 14
- ④ Touches numériques (1-9, 0, 100)
- ⑤ Touche d'annulation (CANCEL) 8
- ⑥ Touches de saut (◀◀, ▶▶) SKIP) 20
- ⑦ Touche d'arrêt (■ STOP) 14
- ⑧ Touche de pause (⏸ PAUSE) 14
- ⑨ Touche du menu principal et du navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR) 19, 24
- ⑩ Touches de déplacement du curseur (▲, ▼, ◀, ▶)/ touche d'entrée (ENTER) 7
- ⑪ Touche sélecteur des fonctions (FUNCTIONS) 50
- ⑫ Touches avance/recul image par image (◀◀, ▶▶) FRAME) 20
- ⑬ Touche de programmation manuelle et de vérification (PROG/CHECK) 27
- ⑭ Touche d'ajout et de retrait manuel des canaux (ADD/HLT) 7
- ⑮ Touche d'affichage à l'écran (STATUS) 47
- ⑯ Touche marqueur (MARKER) 21
- ⑰ Touche de menu à l'écran (DISPLAY) 48
- ⑱ Touche de position mémoire (POSITION MEMORY) 19
- ⑲ Sélecteur DVD/TV (DVD, TV) 9
- ⑳ Interrupteur du téléviseur (⏻, POWER TV) 9
- ㉑ Touches sélecteurs de support (HDD, DVD) 14
- ㉒ Sélecteur de mode d'entrée télévision (TV/VIDEO) 9
- ㉓ Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT) 16
- ㉔ Touches de canal pour enregistreur et téléviseur (▲, ▼, CH) 9, 14
- ㉕ Touches du volume téléviseur (+, -, VOLUME) 9
- ㉖ Touches de lecture ralenti/repérage (◀◀, ▶▶) SLOW/SEARCH) 20
- ㉗ Touche de lecture/lecture rapide (▶) PLAY/×1.3) 18, 21
- ㉘ Touche de menu et liste de lecture (MENU, PLAY LIST) 19, 32
- ㉙ Touche de retour (RETURN) 7
- ㉚ Touche de glissement temporel (TIME SLIP) 17, 21
- ㉛ Touche de saut 1 minute (CM SKIP) 21
- ㉜ Touche d'enregistrement (●, REC) 14
- ㉝ Touche d'effacement (ERASE) 19, 23, 33
- ㉞ Touche de mode d'enregistrement (REC MODE) 14
- ㉟ Touche de repiquage (DUBBING) 31
- ㊱ Touche de configuration (SETUP) 7
- ㊲ Touche audio (AUDIO) 25

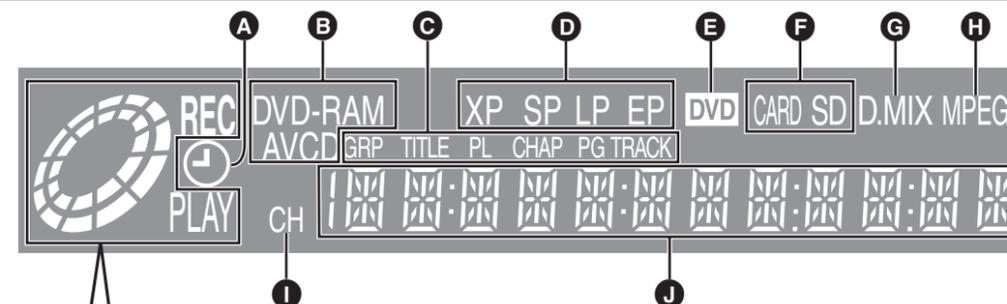
Unité principale



Les touches identifiées par un chiffre blanc sur fond noir ❶ commandent les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

- ❶ Détecteur du signal de télécommande 6
- ❷ Fente de carte SD (SD CARD) 22
- ❸ Fente de carte PC (PC CARD) 22
- ❹ Touche d'éjection de la carte PC (EJECT) 22
- ❺ Plateau du disque 14
- ❻ Touches de canal pour enregistreur (▼, ▲, CH) 14
- ❼ Témoind'enregistrement—disque dur 14
- ❽ Témoind'enregistrement—DVD 14
- ❾ Bornes d'entrée L2 (L2) 60
- ❿ Borne d'entrée—signal DV (DV IN) 60
- ⓫ Affichage (→ci-dessous)
- ⓬ Indicateur de durée du saut (TIME SLIP) 17
- ⓭ Touches saut/ralenti/recherche (◀◀/▶▶, ▶▶/▶▶) 20

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



A Cercle central (ex.: DVD-RAM)
Rotation (REC): enregistrement en cours
Arrêt (REC): enregistrement en pause



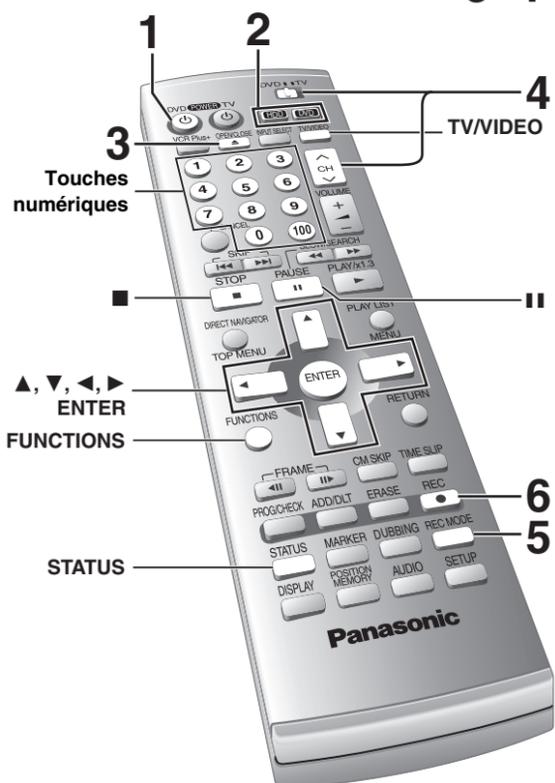
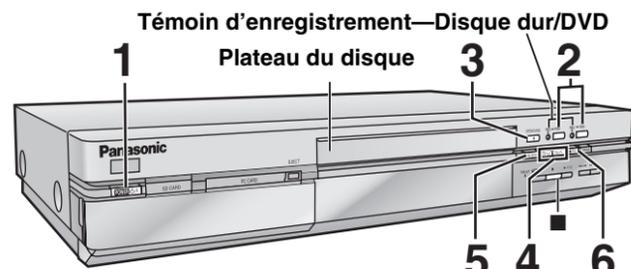
B Rotation (REC, PLAY):
Le suivi en lecture ou l'enregistrement et la lecture simultanés est en cours



C Rotation (PLAY): lecture en cours
Arrêt (PLAY): lecture en pause
"PLAY" Clignote: La fonction de poursuite (→page 18) a été activée



- A Affichage d'enregistrement par minuterie**
Allumé: Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie (→page 26)
Clignote: Lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode d'attente d'enregistrement par minuterie
- B Type de disque**
- C Mode d'affichage de la section principale de la fenêtre d'affichage**
GRP: Numéro de groupe
TITLE: Numéro de titre
PL: Numéro de liste de lecture
CHAP: Numéro de chapitre
PG: Numéro de programme
TRACK: Numéro de page
- D Mode enregistrement (→page 15)**
- E Indicateur DVD**
Clignote: Lorsqu'une pression est exercée sur la touche [⏻, DVD POWER] pour couper le contact sur l'appareil jusqu'à ce que le contact soit coupé
- F Indicateur de carte SD/PC**
Allumé: Lorsqu'une carte SD ou carte PC est introduite dans l'appareil (→page 22)
Clignote: Pendant la lecture/enregistrement sur une carte SD ou carte PC
- G Indicateur du mélangeur-abaisseur**
Allumé: Lorsqu'un DVD-Audio multicanal est mélangé-abassé sur 2 canaux
- H Indicateur MPEG4**
Allumé: Lorsqu'un support enregistrable au format SD VIDÉO (MPEG4) est utilisé (→ page 14).
- I Canal**
- J Section principale de la fenêtre d'affichage**
Compteur d'enregistrement et de lecture, et affichage d'informations diverses

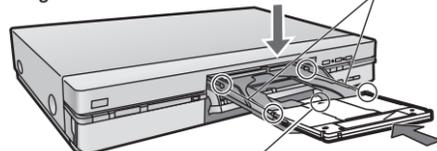


Chargement de disques

Il est possible d'introduire un disque avec ou sans cartouche.

Disque sans cartouche

L'étiquette doit être dirigée vers le haut. Insérer jusqu'au fond.



Disque avec cartouche

Insérer le disque, l'étiquette sur le dessus et la flèche pointant vers l'appareil.

Nota

- Introduire les disques à double face avec l'étiquette de la face à lire ou à enregistrer vers le haut.
- Si un disque DVD-RAM de 8 cm (3 po) est utilisé, retirer le disque de sa cartouche, puis l'introduire en prenant soin qu'il est bien aligné avec la rainure.

Advenant le débranchement accidentel ou autre du cordon d'alimentation secteur pendant un enregistrement ou une édition, le contenu du disque ou du disque dur pourrait être perdu.

Fonction de coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→page 51, Réglage—Arrêt par minuterie).

HDD RAM DVD-R

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact sur l'appareil.

2 Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

Le voyant du disque dur ou du disque DVD s'allume.
• Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément sur le disque dur et sur un disque DVD.

3 Si le lecteur DVD a été sélectionné Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque (→ gauche).

• Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
• Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
• Si un disque est mis en place alors que le disque dur a été sélectionné comme support de l'enregistrement, le voyant DVD clignote pendant la lecture du disque.

4 S'assurer que [DVD, TV] est réglé à "DVD" et appuyer sur [▲, ▼, CH] pour sélectionner le canal.

ex.: canal 4 sélectionné



5 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement (→ page suivante).

ex.: mode "XP" sélectionné



- Pour repiquer sur un DVD-R un enregistrement effectué dans le mode haute vitesse, sélectionner "Oui" sous la rubrique "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" avant de procéder à l'enregistrement (→ page 52).
- Pour faire un enregistrement sonore dans le mode LPCM (possible seulement dans le mode XP): sélectionner la rubrique "LPCM" au paramètre "Mode audio pour enreg. XP" (la qualité de l'image pourrait être quelque peu réduite).

6 Appuyer sur [●, REC] pour commencer l'enregistrement.

Le voyant d'enregistrement du disque dur ou du disque DVD s'allume.



- L'enregistrement prend place sur un espace libre du disque dur ou du DVD. Aucune donnée déjà enregistrée n'est donc écrasée.
- Les informations sur un programme (ex.: la date et l'heure) sont enregistrées sur la liste des programmes [(→page 19, Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR)).

DVD-R

Pour permettre la prise en charge d'un DVD-R par un équipement compatible, il est nécessaire qu'il soit finalisé (→page 44).

Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Pause à l'enregistrement

Appuyer sur [||]. Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement. (Ceci ne crée pas un programme séparé.)

■ Enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) HDD

Lorsque "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) est réglé à "SF", "F", "N" ou "E" avant d'effectuer l'enregistrement sur le disque dur, il est également possible de faire simultanément des enregistrements au format SD VIDÉO (MPEG4). Lors du repiquage de ces enregistrements SD VIDÉO (MPEG4), il sera possible de les repiquer sur une carte SD dans le mode haute vitesse. (→ page 31)

• Régler la "Capacité carte SD" (→ page 52) de manière qu'elle corresponde à la capacité de la carte SD. Les programmes sont segmentés en fonction de la capacité établie. Les enregistrements sont également segmentés aux endroits où une pause ou un arrêt a été effectué pendant l'enregistrement.

• Il n'est pas possible d'enregistrer directement sur une carte SD.
• La piste son des enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) devient monaurale. Lors de l'enregistrement d'émissions multicanal (SAP), appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le mode audio de l'enregistrement.

• Les images vidéo sont enregistrées au format d'image 4:3 sans égard au signal d'entrée vidéo.

Nota

- Il est possible d'effectuer un enregistrement lorsqu'en mode attente d'enregistrement par minuterie mais l'enregistrement en cours sera interrompu au moment programmé pour le début de l'enregistrement par minuterie.
- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement.
- Annuler la protection (cartouche →page 10, disque →page 44) lors de l'enregistrement.
- Lors de la première utilisation d'un DVD-RAM dans cet enregistreur, le formatage permet d'assurer un enregistrement précis (→page 44, "Formater").
- Certaines limites s'appliquent lors de l'enregistrement sur un DVD-R (→page 10).
- Sélectionner "Principal" ou "SAP" à la rubrique "Sélection MTS" du menu audio pour enregistrer des émissions SAP dans les conditions ci-dessous (→ page 53, Sélection MTS).
– Lors d'un enregistrement sur un disque DVD-R.
– Lors de l'enregistrement d'une piste son en mode LPCM
– Lorsque "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" (→ page 52) est réglé à "Oui".

Pour référence

- Il est possible d'enregistrer un total de 250 séquences sur le disque dur et jusqu'à 99 sur un même disque.
- Cet enregistreur est compatible avec le système antipiratage CPRM (Content Protection for Recordable Media) (→page 62). Il est donc possible de faire une copie d'émissions l'autorisant, telles que certaines émissions câblodistribuées, sur des disques DVD-RAM de 4,7/9,4 Go (ces supports sont conformes aux normes CPRM). Il n'est pas possible d'enregistrer ces émissions sur un DVD-R ou sur un DVD-RAM de 2,8 Go.
- Il est possible de visionner une source (disque dur ou DVD) pendant l'enregistrement sur l'autre support (l'édition n'est pas possible).

Modes d'enregistrement et durée (en heures)

Mode	Disque	DVD-RAM		DVD-R (4,7 Go)
		HDD (Disque dur) (120 Go)	Une face (4,7 Go)	
XP (Haute qualité)		26*	1	2
SP (Normal)		52*	2	4
LP (Longue durée)		104*	4	8
EP (Ultra longue durée)		160*	6	12

Les valeurs indiquées ne sont valables que pour les enregistrements au moment de leur achat. Selon le contenu enregistré, la durée des enregistrements pourrait être différente de celle indiquée.
* La durée d'enregistrement peut être plus courte lorsque le "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) est réglé à "SF", "F", "N" ou "E".

Le mode d'enregistrement flexible (FR) (→ droit)

L'appareil sélectionne automatiquement une vitesse d'enregistrement (parmi XP ou EP) qui permet à l'enregistrement de s'ajuster à l'espace libre sur le disque tout en obtenant la meilleure qualité possible d'enregistrement.

- Il est possible de régler l'appareil pour un repiquage (→ page 30) ou un enregistrement par minuterie (→ page 26).
- Lorsque le contenu d'un repiquage est sauvegardé sur le disque dur, le contenu est automatiquement réorganisé de manière à pouvoir prendre place sur un disque DVD-RAM/R de 4,7 Go.
- Tous les modes d'enregistrement (XP à EP) sont indiqués à l'affichage.

Enregistrement/Repiquage/Transfert

L'appareil comporte une technologie antipiratage appelée CPRM (→ page 62). Se reporter au tableau ci-dessous pour les restrictions respectives de chacun des supports.

Aucune restriction

Enregistrement → HDD Repiquage → RAM DVD-R SD

Enregistrement → RAM Repiquage → HDD SD

Enregistrement → DVD-R Repiquage → X Repiquage interdit.

Un seul enregistrement autorisé*

Enregistrement → HDD Transfert → RAM

Enregistrement → RAM Repiquage → X Repiquage sur le disque dur possible mais lecture impossible dû au système antipiratage.

Enregistrement → X DVD-R Repiquage interdit.

Aucun enregistrement possible

X Aucun enregistrement/repiquage possible sur aucun support.

*1 Pour repiquer sur un DVD-R un enregistrement effectué dans le mode haute vitesse, sélectionner "Oui" sous la rubrique "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" avant de procéder à l'enregistrement. (→ page 52).

*2 Il est également possible de faire simultanément des enregistrements au format SD VIDÉO (MPEG4) en réglant "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) à "SF", "F", "N" ou "E". Lors de l'enregistrement d'un programme sans restrictions à la suite de l'enregistrement d'un programme comportant des restrictions, les 10 premières secondes de la première partie de l'enregistrement SD VIDÉO (MPEG4) effectué simultanément peuvent ne pas être correctement enregistrées.

*3 Sauf les enregistrements SD VIDÉO (MPEG4)

*4 Les enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) seulement

*5 Il n'est pas possible d'enregistrer ni de repiquer en format SD VIDÉO (MPEG4) des enregistrements comportant des restrictions.

*6 **Transfert:** Tout le contenu transféré d'un disque dur sur un DVD-RAM est supprimé du disque dur.

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. Des tels enregistrements ne peuvent donc être copiés sur cet appareil.

Enregistrement pendant le visionnement de la télévision

Les images ne sont altérées d'aucune façon à la suite de leur enregistrement. Commuter [DVD, TV] à "TV".

1 Appuyer sur [TV/VIDEO] pour changer le mode d'entrée du téléviseur à "TV".

2 Appuyer sur [▲, ▼, CH] pour changer de canal.

• Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le canal.

Enregistrement d'images de qualité optimale en fonction du temps disponible—Enregistrement flexible

HDD RAM DVD-R

L'appareil calcule la vitesse d'enregistrement en fonction du laps de temps fixé (dans les limites de la durée restante disponible sur le disque) et offrant la meilleure qualité d'image possible.

1 Appuyer sur [▲, ▼, CH] pour sélectionner le canal.

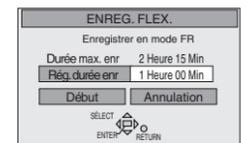
2 En mode arrêt

Appuyer sur [FUNCTIONS].

3 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le mode "ENREG. FLEXIBLE", puis appuyer sur [ENTER].



4 Utiliser [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" et "Min" et appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement.



• Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour fixer la durée de l'enregistrement.

5 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER].

L'enregistrement s'amorce.

Affichage de la durée restante

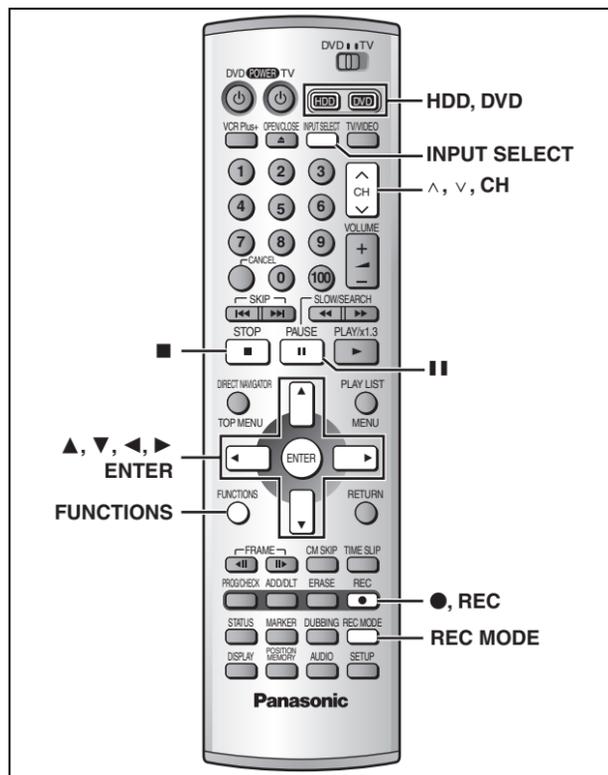
Appuyer sur [STATUS].

Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée de pair avec l'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique (→ page 16).
- Il n'est pas possible de faire un enregistrement d'une durée supérieure à 6 heures.
- Il peut être impossible d'enregistrer jusqu'à la fin du programme si la durée restante sur le disque ne le permet pas.

Pour référence

- La durée de l'enregistrement est abrégée si plusieurs pauses sont effectuées pendant l'enregistrement.
- Le mode d'enregistrement passe automatiquement au mode FR.



Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement

HDD RAM DVD-R

Préparatifs

- Raccorder un magnétophone à cassette aux prises d'entrée de l'enregistreur (→page 60).
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

- 1 En mode arrêt**
Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.
Sélectionner L1, L2, L3 ou DV.
• Le canal d'entrée peut également être sélectionné en appuyant sur [^, v, CH].
- 2 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP ou EP).**
- 3 Lancer la lecture sur l'autre appareil.**
- 4 Appuyer sur [●, REC] au point désiré pour le début de l'enregistrement.**
L'enregistrement s'amorce.

Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [II] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Nota

- Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée L1, L2 ou L3, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré.
- L'enregistrement sonore possible lorsque l'enregistreur est relié à une prise d'entrée DV peut être sélectionné sous la rubrique "Sélec. CA audio pour entrée DV" (→page 53).
- Si le mode d'enregistrement flexible (→page 15) est utilisé en lieu et place des réglages décrits aux étapes 2 et 4, il est possible de régler l'appareil de manière que l'enregistrement se poursuive jusqu'à la fin de la vidéocassette.

Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique (ENR. AUTO DV)

HDD RAM

La génération automatique de programmes et de listes de lecture est possible à l'aide de la fonction "ENR. AUTO DV" lorsqu'un appareil DV (par exemple, un caméscope numérique) est raccordé à la prise d'entrée DV à l'avant de l'appareil à l'aide d'un câble DV.

Préparatifs

1. Couper le contact sur l'unité principale et sur l'appareil DV, puis raccorder l'appareil DV à la prise d'entrée DV sur l'unité principale. (→page 60)
2. Établir le contact sur l'unité principale et sur l'appareil DV.
3. Placer l'appareil DV dans le mode de pause à l'endroit où l'enregistrement doit débuter.
4. Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

- 1 Dans le mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].
La fenêtre FUNCTIONS s'affiche (→ page 50).
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "ENR. AUTO DV", puis sur [ENTER].**
L'écran ENREGISTREMENT DV AUTO s'affiche.
- 3 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode enregistrement (XP, SP, LP ou EP).**
- 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Enreg.", puis appuyer sur [ENTER].**
L'enregistrement s'amorce.



Après la fin de l'enregistrement

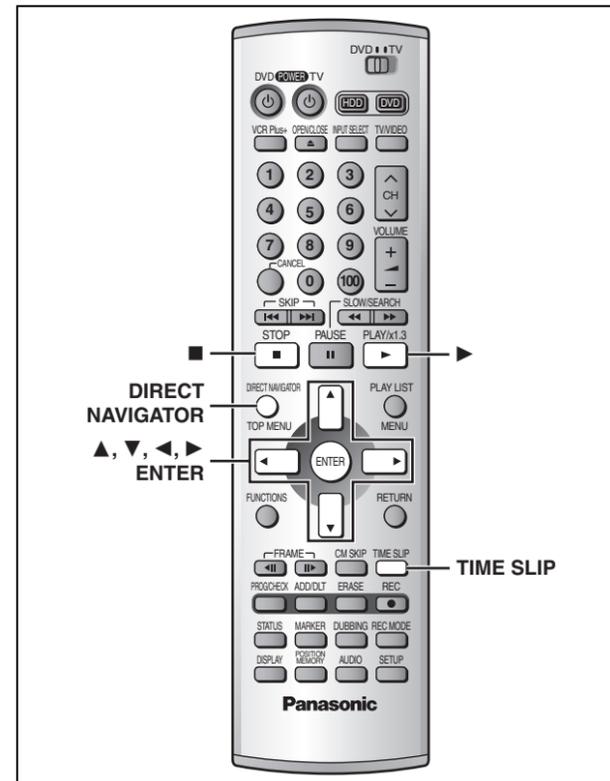
L'écran de confirmation s'affiche. Appuyer sur [ENTER] pour clore la session d'enregistrement.

Interruption de l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Nota

- Sélectionner le type d'enregistrement audio au menu audio sous la rubrique "Sélec. CA audio pour entrée DV" (→page 53).
- Il n'est pas possible de faire des enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) avec la fonction d'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique.
- Lorsque le message "Détection impossible de raccordement DV" s'affiche ou si un problème survient à l'enregistrement, vérifier les connexions et les réglages sur l'équipement vidéo numérique, puis remettre en marche.
Si le problème persiste, suivre les instructions de la section "Utilisation d'un magnétophone comme source d'enregistrement" (→ gauche).
- Il n'est pas possible d'effectuer un suivi en lecture ou une lecture/enregistrement simultanés du programme dont l'enregistrement est en cours.
- L'identification de l'équipement DV pourrait ne pas être convenablement affichée.
- Il n'est pas possible de lancer l'enregistrement tant que l'image en provenance de l'appareil DV n'est pas affichée à l'écran du téléviseur.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil DV lors d'un enregistrement car ceci causera l'arrêt de l'enregistrement.
- Il se pourrait que l'enregistrement ne se déroule pas comme prévu dans le cas où les codes de temps sur la bande vidéo dans l'appareil DV ne se succèdent pas.
- Lors du repiquage, un marqueur est automatiquement enregistré en détectant les endroits correspondant aux moments où l'enregistrement original a été interrompu (arrêt ou pause).
- Les informations relatives à la date et à l'heure qui se trouvent sur la bande vidéo de l'appareil DV ne sont pas enregistrées.
- Selon le type d'appareil utilisé, il se peut que l'enregistrement vidéo numérique automatique ne fonctionne pas convenablement.



HDD RAM

Visionnement depuis le début du programme en cours d'enregistrement—Suivi en lecture

Pendant l'enregistrement

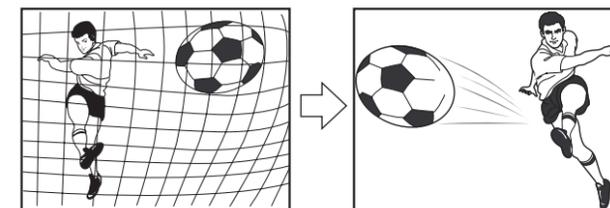
Appuyer sur [▶] (PLAY).

L'indicateur de durée du saut s'allume sur l'unité principale. La lecture débute depuis le début de l'enregistrement en cours.

ex.:

Enregistrement d'une émission sportive et visionnement depuis le début.

La même émission sportive est lue depuis le début. (L'enregistrement se poursuit.)



Nota

Le son est coupé pendant l'avance accélérée.

Interruption de la lecture

Appuyer sur [■].

Interruption de l'enregistrement

Attendre 2 secondes après avoir interrompu le lecture, puis appuyer sur [■].

- Pour interrompre l'enregistrement, appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

Enregistrement et lecture simultanés

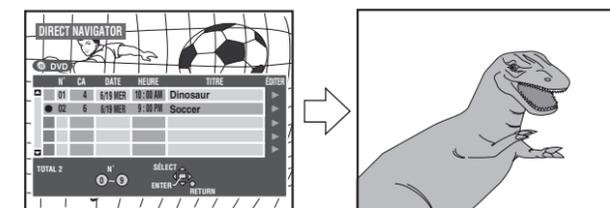
Pendant l'enregistrement, il est possible de commencer la lecture d'un autre programme préalablement enregistré.

- 1 Pendant l'enregistrement**
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].
L'indicateur de durée du saut s'allume sur l'unité principale.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un programme et appuyer sur [ENTER].**

ex.:

Visionnement d'un film enregistré tout en enregistrant un reportage sportif.

Le film est lu pendant l'enregistrement du reportage sportif.



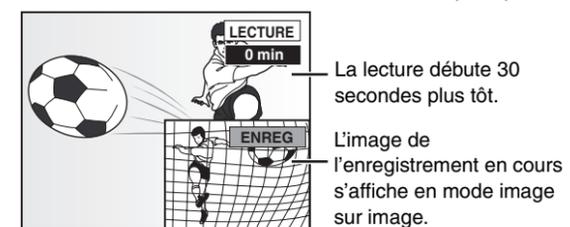
Nota

- Le son est coupé pendant l'avance accélérée.
- Aucune édition de programme n'est possible (→page 36) pendant la lecture et l'enregistrement simultanés.

Vérification d'un enregistrement en cours—TIME SLIP

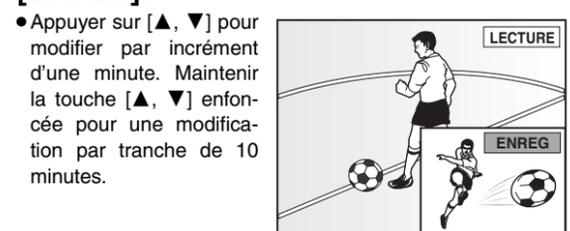
Il est possible de faire la lecture d'un programme en cours d'enregistrement pour en vérifier l'enregistrement. Il est aussi possible de vérifier des parties préalablement enregistrées.

- 1 Pendant l'enregistrement**
Appuyer sur [TIME SLIP].
L'indicateur de durée du saut s'allume sur l'unité principale.

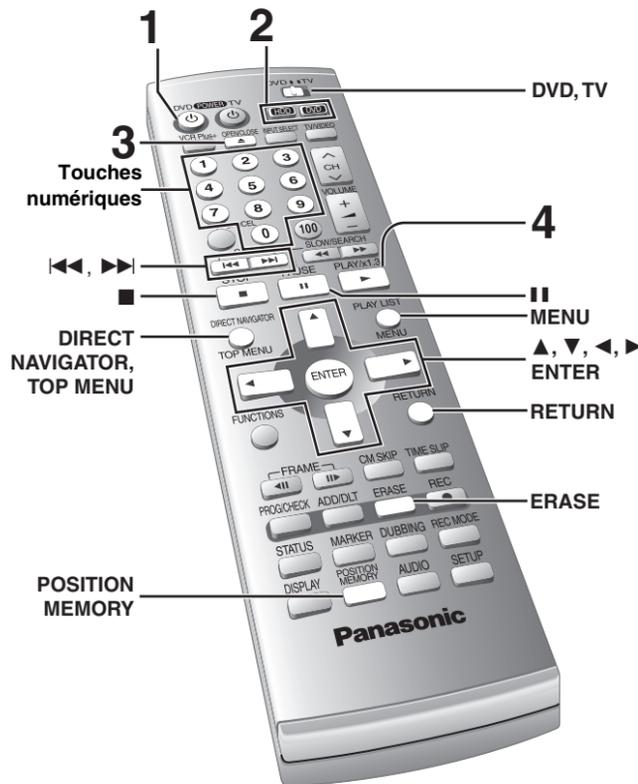
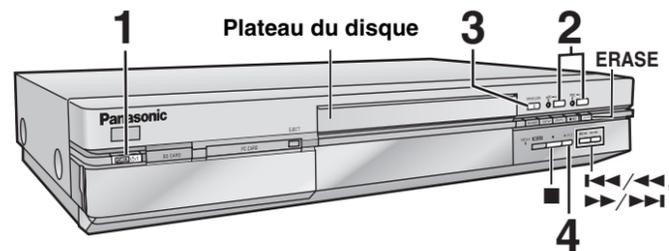


- La piste son de l'enregistrement est entendue.
- Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour sélectionner un autre programme.

- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer les laps de temps et appuyer sur [ENTER].**



Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. Appuyer à nouveau pour revenir à l'enregistrement et lecture simultanés.



HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le disque source.

Le voyant du disque dur ou du DVD s'allume.
 • Il n'est pas possible de visionner simultanément les images sur le disque dur et sur un disque DVD.

3 Si le lecteur DVD a été sélectionné Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque (→page 14).

• Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
 • Si la protection de la cartouche a été activée (→page 10), la lecture débute automatiquement lorsque le plateau est fermé. **RAM**
 • Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
 • Si un disque est mis en place alors que le disque dur a été sélectionné comme support de l'enregistrement, le voyant DVD clignote pendant la lecture du disque.

4 Appuyer sur [▶] (PLAY).

L'enregistreur prend quelques instants pour examiner le disque avant que la lecture débute. (Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur → page suivante)

• La lecture s'amorce à partir de la dernière séquence enregistrée. **HDD RAM DVD-R**
 • La lecture s'amorce à partir du début du disque. **DVD-A DVD-V VCD CD MP3**

Nota

- Si un autre lecteur est sélectionné, la lecture (si elle est déjà en cours) sera interrompue. Si un disque DVD-Vidéo est utilisé, il est possible que le contenu de l'écran du menu revienne à son état initial.
- Si un disque est inséré, l'appareil se met en marche et la lecture s'amorce sur pression de la touche [▶] (PLAY).
- Lors de la lecture d'un disque audio seulement après la lecture d'un disque avec des sections vidéo, il est possible que le signal vidéo soit encore visible sur le téléviseur.
- Le niveau du volume peut être plus faible lors de la lecture de DVD-Vidéo par rapport à d'autres disques ou aux émissions télévisées. Baisser le volume avant de passer de DVD-Vidéo à une autre source ou aux émissions télévisées afin de prévenir toute hausse soudaine du niveau de sortie.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, le disque dur ne comporte aucun enregistrement. Il est donc nécessaire d'y enregistrer des images pour procéder à un visionnement.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].
 • **Poursuivre la lecture**

Lorsque l'indicateur "PLAY" clignote à l'affichage, la fonction de poursuite de la lecture est activée. Appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture à partir de la position d'arrêt.

Pour annuler la fonction, appuyer sur [■] jusqu'à ce que l'indicateur "PLAY" s'éteigne. (La position est également annulée lorsque le contact est coupé ou que le plateau du disque est ouvert.)

• L'économiseur d'écran ci-contre peut apparaître à l'arrêt de la lecture. Appuyer sur [■] à nouveau pour utiliser le syntonisateur de cet appareil pour visionner la télévision.

Pause

Appuyer sur [⏸]. (Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.)

Fonction de coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→page 51, Réglage—Arrêt par minuterie).

Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

VCD

Mettre le sélecteur [DVD, TV] à la position "DVD", puis

Appuyer sur les touches numériques (0, 1–9) pour sélectionner une rubrique.

ex.: "5": [0] → [5]
 "15": [1] → [5]

DVD-A DVD-V

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

• Il est également possible d'utiliser les touches numériques (0, 1–9) pour sélectionner une rubrique.

Autres touches pouvant contrôler les menus

Lire les directives sur le disque pour plus de détails sur le fonctionnement.

[▶▶▶] [▶▶/▶▶▶]: Affiche le menu suivant.

[◀◀◀] [◀◀/◀◀◀]: Affiche le menu précédent.

[RETURN]: Affiche le menu à l'écran. **VCD**

[TOP MENU]: Affiche le premier menu à l'écran. **DVD-A DVD-V**

[MENU]: Affiche le menu à l'écran. **DVD-V**

Nota

- La rotation du disque continue pendant que le menu est affiché. Appuyer sur [■] une fois la lecture terminée afin de préserver le moteur de l'enregistreur et l'écran du téléviseur.
- Si le symbole "⊙" s'affiche à l'écran du téléviseur, cette action est prohibée par l'enregistreur ou le disque.
- Les fonctionnalités disponibles varient selon les disques.

Mémoire de position

HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

(Active seulement lorsque la durée de lecture écoutée est affichée.) Il est possible de commencer la lecture à partir d'une position mémorisée même après la coupure du contact.

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [POSITION MEMORY].

Le message "Position mémorisée" apparaît à l'écran du téléviseur.

2 Après avoir commuté l'appareil en mode attente puis à nouveau en marche,

Appuyer sur [▶] (PLAY).

La lecture débute à partir de la position mémorisée. (La position est annulée.)

Nota

DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

• La position est annulée lorsque le plateau est ouvert.

RAM

• Les positions demeurent mémorisées même après l'ouverture du plateau.

• Il est impossible de mémoriser une position sur un disque qui a été protégé. (cartouche →page 10, disque →page 44)

Pour référence

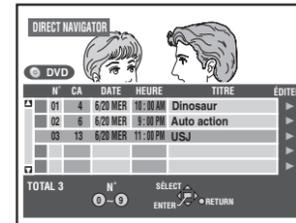
Si une pression est exercée sur la touche [■] avant de commuter l'appareil en mode attente après avoir appuyé sur [POSITION MEMORY] pour mémoriser une position, la lecture reprend depuis la position de la pression sur [■] lorsque la touche [▶] (PLAY) est utilisée.

Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR)

HDD RAM DVD-R

Une liste des programmes est créée pendant l'enregistrement. Cette liste sert à retrouver les programmes pour la lecture.

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR]. ex.: DVD-RAM



Les images du programme en surbrillance apparaissent en arrière-plan.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [ENTER].

• Sélection au moyen des touches numériques.

ex.: **HDD** "5": [0] → [0] → [5] **RAM DVD-R** "5": [0] → [5]
 "15": [0] → [1] → [5] "15": [1] → [5]

La lecture des images du programme en arrière-plan se poursuit.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Utilisation de la liste de programmes

Protégé contre l'écriture

S'affiche lorsque le programme a été protégé.

Protégé contre la copie

S'affiche lorsqu'un programme protégé contre la copie a été enregistré, par exemple comme ceux de la télévision par câble.

Lecture impossible

S'affiche s'il est impossible de faire la lecture du programme.

Enregistrement en cours

S'affiche lorsqu'un programme est en cours d'enregistrement.

Autres symboles

↗: Enregistrements réacheminés sur le disque dur **HDD** (→ page 27, Enregistrement de relève)

⊗: Contenu permettant une copie **HDD**

N°	CA	D
01	4	6/21
02	6	6/21
03	13	6/21
04	2	6/21
05	8	6/21
TOTAL 5		N

Effacement d'un programme en cours de lecture

HDD RAM DVD-R

Du fait que le programme et toute liste de lecture (→page 32) créée à partir de celui-ci sont irrémédiablement effacés par cette méthode, s'assurer de bien vouloir effectuer l'effacement.

1 Appuyer sur [ERASE].

L'écran de confirmation s'affiche.

2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

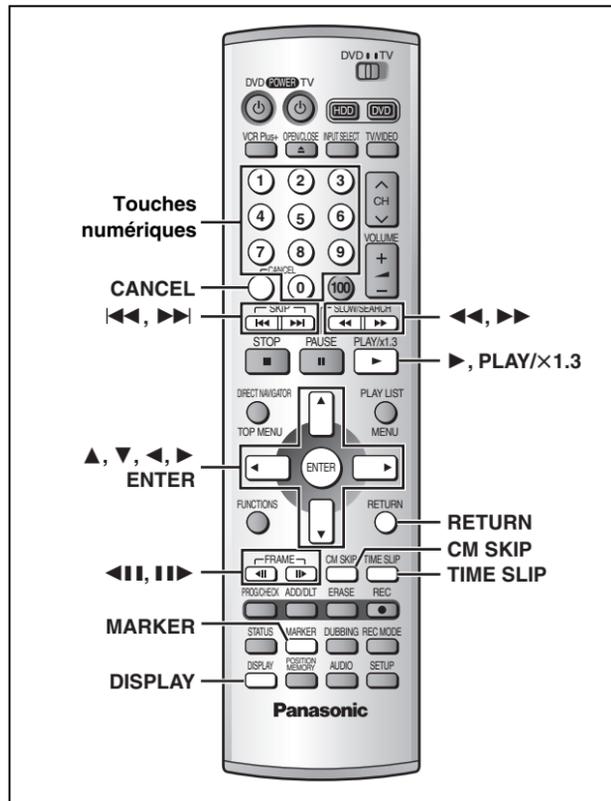
• Appuyer sur [◀◀/▶▶] et [ENTER] sur l'unité principale.

Nota

- Il est impossible d'effacer le programme lors de "Suivi en lecture", "Enregistrement et lecture simultanés" et "TIME SLIP" (→page 17). **HDD RAM**
- L'espace disponible sur le disque n'augmente pas même si des enregistrements sont effacés. **DVD-R**
- Si l'écran de confirmation disparaît avant d'avoir terminé, recommencer depuis le début.

Lecture

Lecture



Saut

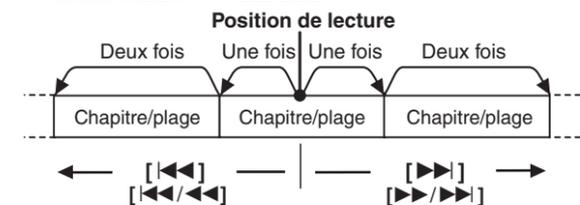
HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Dans le mode lecture ou pause

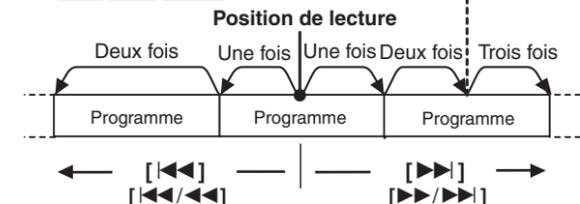
Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Appuyer sur [◀◀/▶▶] sur l'appareil principal.
- Sur chaque pression, une page ou un chapitre est sauté.

DVD-A DVD-V VCD CD MP3



HDD RAM DVD-R



Pour référence

Une pression sur [◀◀] [◀◀/▶▶] ou sur [▶▶] [▶▶/▶▶] pendant l'utilisation de la fonction de pilotage de lecture sur un CD-Vidéo (→page 62) peut faire afficher un menu à l'écran.

Lecture ralentie

HDD RAM DVD-R DVD-A (Séquences vidéo seulement) DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

Maintenir une pression sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] sur l'appareil principal.

Nota

- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Sens arrière ([◀◀] [◀◀/▶▶]) ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo.
- L'appareil fera une pause si le jeu au ralenti est continué 5 minutes.

Avance image par image

HDD RAM DVD-R DVD-A (Séquences vidéo seulement) DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀II] ou sur [II▶].

Nota

- Sur chaque pression, l'image suivante est affichée.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Les touches de déplacement du curseur [◀, ▶] sont également actives même en mode pause de l'avance image par image.
- Sens arrière ([◀II]) ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo.

Avance rapide et recul rapide—SEARCH

HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Maintenir une pression sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] sur l'appareil principal.

Nota

- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Le signal audio est reproduit seulement pendant le premier palier d'avance accélérée [autre que DVD-Audio (sauf les parties où il y a des images animées), CD, MP3]. Il est possible de couper le son (→page 52, Recherche avec son/LECTURE × 1.3).

Lancement de la lecture à partir d'un endroit donné

HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Pendant la lecture

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

ex.: "5": [0] → [5] HDD MP3 "5": [0] → [0] → [5]
 "15": [1] → [5] "15": [0] → [1] → [5]

Nota

- Cette fonction pourrait ne pas être activée avec certains disques.
- Sur certains disques, cela ne fonctionne qu'en mode arrêt (l'économiseur d'écran apparaît à l'écran du téléviseur).
- Il est possible de sélectionner un numéro de groupe (DVD-A) ou de titre (DVD-V) même lorsque l'économiseur d'écran est activé (affiché).

ex.: DVD-A "5": [5]
 DVD-V "5": [0] → [5]

—Lecture de groupes en prime DVD-A

Certains disques comportent des groupes en prime. Si un écran invitant à entrer un mot de passe s'affiche à la suite de la sélection d'un groupe, entrer le mot de passe à l'aide des touches numériques puis appuyer sur [ENTER]. Se reporter également au livret accompagnant le disque.



Saut d'une minute vers l'avant—CM SKIP

HDD RAM DVD-R

La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard. Cela s'avère utile pour le saut de publicités, etc.

Pendant la lecture

Appuyer sur [CM SKIP].

Nota

Si le début du programme suivant se trouve à moins d'une minute de la position du saut, la lecture recommence au début de ce programme.

Choix de la durée du saut—TIME SLIP

HDD RAM DVD-R

1 Pendant la lecture

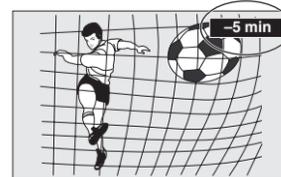
Appuyer sur [TIME SLIP].



2 En moins de 5 secondes

Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer la durée et appuyer sur [ENTER].

ex.: Recul de 5 minutes en arrière.



Appuyer sur la touche pour modifier la durée par incrément d'une minute. Maintenir la touche enfoncée pour une modification par tranche de 10 minutes.

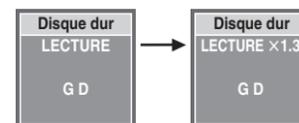
Lecture rapide

HDD RAM (Dolby Digital seulement)

Il est possible d'augmenter la vitesse de lecture sans perturber la bande de son.

Pendant la lecture

Maintenir une pression sur [▶] (PLAY/× 1.3).



Pour revenir à la vitesse normale

Appuyer sur [▶] (PLAY/× 1.3).

Nota

- La sortie est en PCM lors d'une connexion numérique (→page 59, A).
- Cette fonction est annulée lors d'un saut, d'une pause ou lorsque la lecture atteint une position où la bande son est autre que Dolby Digital.
- Cette fonction ne fonctionne pas si le réglage est à "Non" pendant la "Recherche avec son/LECTURE × 1.3" (→page 52).
- Cette fonction ne peut être utilisée lorsque l'enregistrement est effectué dans le mode XP ou FR. RAM

Établissement de marqueurs pour la lecture—MARKER

Il est possible d'établir des marqueurs en appuyant sur [MARKER]. Il est également possible d'utiliser les menus à l'écran pour marquer, rappeler et effacer des positions.

HDD RAM DVD-R

Il est possible d'établir un total de 999 marqueurs. L'appareil enregistre les marqueurs directement sur le disque; ils demeurent intacts même si le disque est retiré de l'appareil.

DVD-A DVD-V VCD CD MP3

Il est possible d'établir cinq marqueurs. Les marqueurs sont effacés au moment de l'ouverture du plateau du disque.

Établissement direct des marqueurs

Pendant la lecture

Appuyer sur [MARKER].

Un marqueur est ajouté.



Établissement de marqueurs au moyen des menus

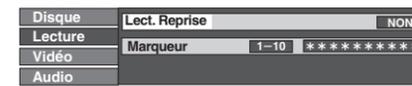
1 Pendant la lecture

Appuyer sur [DISPLAY].

Les menus s'affichent.

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture", puis appuyer sur [▶].

ex.: DVD-RAM



3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marqueur", puis appuyer sur [▶] pour mettre le premier astérisque (*) en surbrillance.

HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3



4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un astérisque (*), puis appuyer sur [ENTER].

Un marqueur est ajouté.

Lors du marquage des positions 11 et suivantes

HDD RAM DVD-R

- 1 Appuyer sur [◀, ▶] pour mettre "1-10" en surbrillance.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "11-20". Il est possible de sélectionner le groupe des 10 suivants après que le groupe courant ait tout été attribué.
- 3 Appuyer sur [▶]. Le premier marqueur est mis en surbrillance.
- 4 Appuyer sur [ENTER] pour marquer une position.

Pour rappeler un marqueur

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [ENTER].

- La lecture s'amorce à partir du point marqué.

Pour supprimer les marqueurs

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [CANCEL].

- Un astérisque remplace le numéro et le point marqué est supprimé.

Pour supprimer l'affichage des menus

Appuyer sur [RETURN].

Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée si:
 - le temps de lecture écoulé du disque n'est pas affiché.
 - la lecture se fait à partir d'une liste de lecture. HDD RAM
 - la protection (cartouche →page 10, disque →page 44) est activée (il est toujours possible de rappeler des marqueurs pour effectuer la lecture). RAM
- Les sous-titres se trouvant à proximité d'un marqueur pourraient ne pas s'afficher.
- Lors de la finalisation d'un DVD-R, tous les marqueurs sont effacés (→page 44).
- Sur le disque dur, un DVD-RAM et un DVD-R, les marqueurs sont organisés chronologiquement; ainsi leurs numéros peuvent changer à la suite de l'ajout ou de l'effacement de marqueurs.

HDD RAM SD CARD

Mise en place/retrait d'une carte SD/PC

Avant d'introduire ou de retirer une carte SD/PC, mettre l'appareil hors marche.

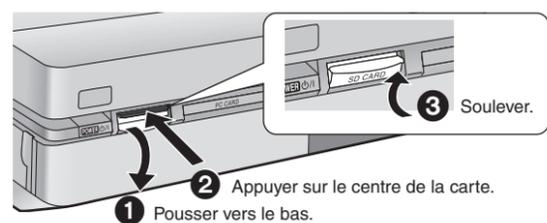
Le clignotement de l'indicateur de la carte ("SD" ou "CARD") sur l'appareil indique qu'une lecture de la carte ou un enregistrement sur la carte est en cours. Ne pas mettre l'appareil hors marche ni retirer la carte; cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement ou la perte des données enregistrées sur la carte.

Fente de carte SD

Mise en place d'une carte



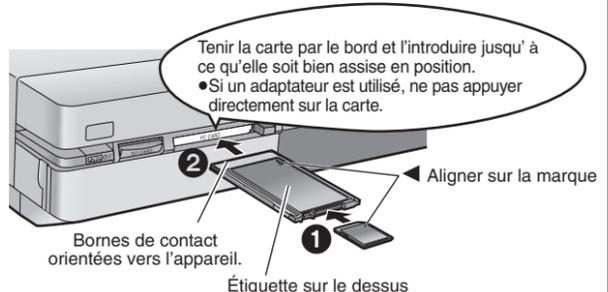
Retrait d'une carte



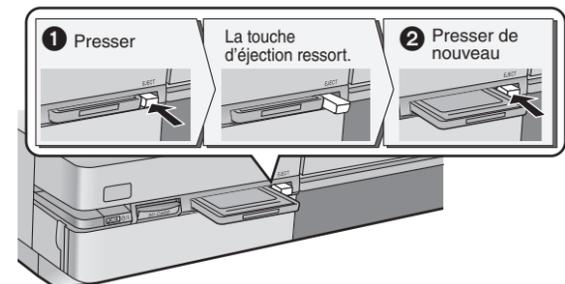
Fente de carte PC

Mise en place d'une carte

Quelques cartes requièrent un adaptateur (→ page 11).



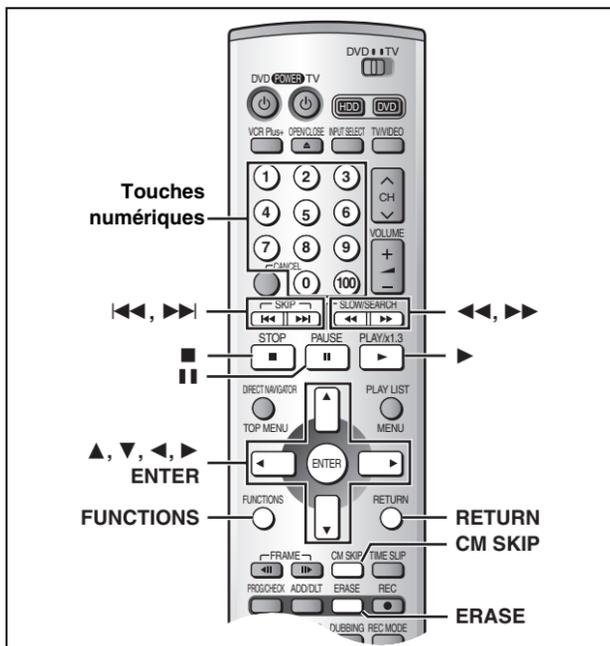
Retrait d'une carte



- Si un adaptateur est utilisé, retirer ensemble l'adaptateur et la carte.
- Si la touche d'éjection ne ressort pas. Pour retirer la carte, appuyer sur la carte une autre fois, puis recommencer les étapes 1 à 2.

• Il n'est pas possible d'ouvrir le plateau du disque pendant l'affichage de l'écran des images fixes ou d'un programme SD VIDÉO (MPEG4).

- Le logo SD est une marque de commerce.
- Des parties de ce logiciel sont protégées dans le cadre de la loi sur les droits d'auteur et sont fournies sous licence par ARIS/SOLANA/4C.



1 Dans le mode arrêt Appuyer sur [FUNCTIONS]. La fenêtre FUNCTIONS s'affiche (→ page 50).

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "JPEG" pour visualiser des images fixes ou "VIDÉO SD (MPEG4)" pour lire des enregistrements SD VIDÉO (MPEG4), puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "ENTRÉE", puis appuyer sur [ENTER].

4 •JPEG La liste des dossiers contenus sur le support sélectionné s'affiche. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [ENTER]. Appuyer sur [◀] et [▶] pour sélectionner le lecteur, puis appuyer sur [▶].

•VIDÉO SD (MPEG4) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le lecteur, puis appuyer sur [ENTER]. Si tous les dossiers ne sont pas affichés utiliser les touches [◀], [▶] pour naviguer de l'un à l'autre.

Affichage d'images fixes (Affichage d'album)

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Album", puis appuyer sur [ENTER]. La liste des images fixes que contient le dossier s'affiche.

• S'il y a plus de 9 images fixes, appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Suiv.", puis appuyer sur [ENTER]. Pour revenir à l'image précédente, sélectionner "Préc.".

• Il est également possible de sélectionner une page d'images fixes au moyen des touches numériques. ex.: "5": [0] → [0] → [5] "15": [0] → [1] → [5]

Affichage des images fixes une à la fois
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe, puis appuyer sur [ENTER].

Pour sélectionner l'image fixe suivante ou précédente
Pendant l'affichage d'une image fixe, appuyer sur [◀, ▶].
[◀]: image fixe précédente [▶]: image fixe suivante
• L'image fixe change sur chaque pression de la touche.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Affichage d'images fixes une à la fois à intervalle constant (Diaporama)

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Diaporama", puis appuyer sur [ENTER]. Les images fixes du dossier s'affichent en séquence dans leur ordre numérique.

Réglage de la durée d'affichage des images
① Après l'étape 2 à la page ci-contre, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglages" et appuyer sur [ENTER].
② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Diaporama".
③ Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner l'intervalle entre deux images (0 à 30 secondes) (par incréments de 1 seconde).
④ Appuyer sur [ENTER].

Pour sélectionner l'image fixe suivante ou précédente
Pendant l'affichage d'une image fixe, appuyer sur [◀, ▶].
[◀]: image fixe précédente [▶]: image fixe suivante
• L'image fixe change sur chaque pression de la touche.

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Lecture d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4)

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture", puis appuyer sur [ENTER].

Signification des icônes ex.: Carte SD

X: Programmes dont la lecture est impossible

X: Programmes sans piste son

6 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis sur [ENTER].

• Sélection au moyen des touches numériques.
ex.: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]

Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Interruption de la lecture
Appuyer sur [■].

Pause
Appuyer sur [||].

Saut de programmes
Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

Pour sauter une minute
Appuyer sur [CM SKIP].

Repérage d'une séquence
Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶] pendant la lecture (3 paliers). (La lecture est provisoirement interrompue et le temps de lecture affiché change).

Appuyer sur [▶] (PLAY) pour relancer la lecture.

Pour appeler l'affichage à l'écran
Appuyer sur [STATUS].

Nota

- L'image affichée sur l'écran de l'appareil est reformattée pour correspondre à un format de 320 × 240 points et peut donc être différente de l'image originale ou ses bords pourraient être rognés.
- La date et l'heure de l'enregistrement affichées pourraient être différentes.

Effacement d'images fixes ou d'un enregistrement SD VIDÉO (MPEG4)

(Cette opération supprime irrévocablement les images fixes ou le programme.)
Pendant la lecture ou l'affichage de l'image

- ① Appuyer sur [ERASE].
- ② Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].

Rotation de l'image fixe
Pendant l'affichage de l'image

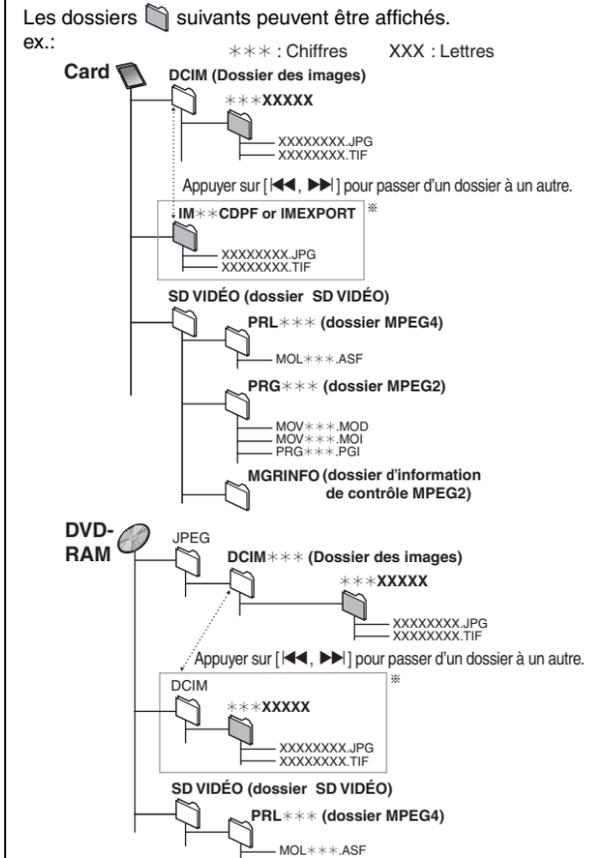
- ① Appuyer sur [ENTER].
- ② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "PIVOTER D." ou "PIVOTER G." puis appuyer sur [ENTER].

• L'image au complet subit alors une rotation.
• Les informations relatives à la rotation ne sont pas mémorisées.

Affichage des informations sur les images fixes
Pendant l'affichage de l'image, appuyer sur [ENTER]. (La date, le numéro de dossier, le numéro de fichier et le nombre d'images fixes sont affichés.)

Attribution d'un titre à un dossier d'images fixes
Après avoir sélectionné le dossier des images fixes à l'étape 4 à la page ci-contre, appuyer sur [▶] pour sélectionner "Titre du dossier" et appuyer sur [ENTER] (→ page 46, Entrée de texte).
• Les titres entrés sur cet appareil ne seront pas affichés sur un autre équipement.

Structure hiérarchique des dossiers

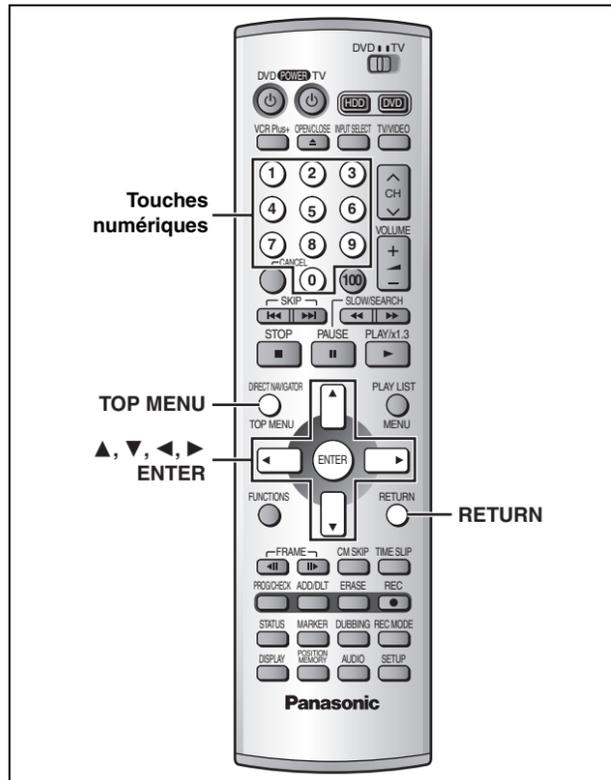


* Les dossiers peuvent être créés sur un autre équipement. Toutefois, ces fichiers ne pourront être sélectionnés comme destination pour des copies.

- Si les chiffres dans le nom du dossier sont tous des "0" (exemple: DCIM000 etc.), il ne sera pas possible d'afficher le dossier.
- Les fichiers et les dossiers créés sur un autre équipement pourraient ne pas s'afficher ou être lus de manière adéquate sur cet appareil.

Lecture

Lecture



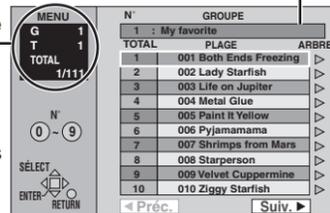
MP3

Cet appareil peut prendre en charge des fichiers MP3 enregistrés par ordinateur sur CD-R/RW. Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme étant des groupes de plages.

1 Appuyer sur [TOP MENU].

Numéro et nom du groupe sélectionné

- G:** Numéro de groupe
- T:** Numéro de plage au sein du groupe
- TOTAL:** Numéro de plage sélectionnée/nombre de plages dans tous les groupes



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyer sur [ENTER].

- La lecture se poursuit jusqu'à la dernière plage du dernier groupe.
- "C" indique la plage en cours.
- Sélection au moyen des touches numériques.
ex.: "5" : [0] → [0] → [5]
"15" : [0] → [1] → [5]

Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Préc." ou "Suiv.", puis appuyer sur [ENTER].
Après l'affichage de toutes les plages d'un groupe, la liste du groupe suivant s'affiche.

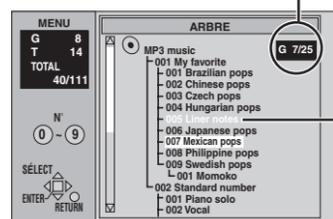
Pour quitter la liste des menus

Appuyer sur [TOP MENU].

Repérage d'un groupe sur une liste arborescente

1 Lors de l'affichage de la liste des menus Appuyer sur [▶] pour afficher la liste arborescente.

- Nombre de groupe/nombre total de groupe sélectionnés
- Si le groupe ne possède aucune plage, "—" est affiché comme nombre de groupe.



Il est impossible de sélectionner un groupe ne comportant pas de fichiers compatibles.

2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

La liste de menus du groupe s'affiche.

Pour revenir à la liste des menus

Appuyer sur [RETURN].

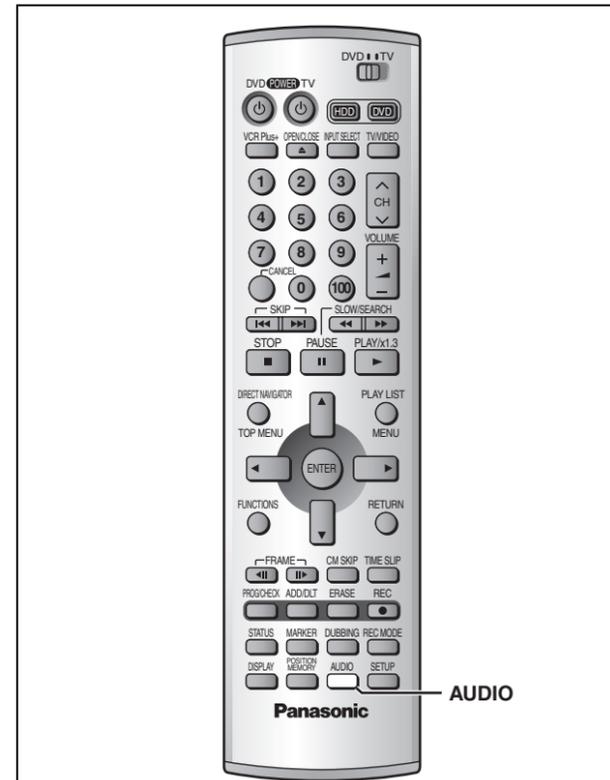
Nota

- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Cet enregistreur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les étiquettes ID3 ou l'écriture par paquets.
- Selon l'enregistrement, il est possible que certaines plages ne puissent pas être lues.
- Fréquence d'échantillonnage compatible: 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz
Taux de compression compatible : entre 32 kbps et 320 kbps
Nombre maximum de plages et de groupes pouvant être pris en charge: 999 plages et 99 groupes

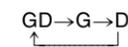
Appellation des dossiers et des fichiers

- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".
ex.: 001 (dossier=groupe)
001plage.mp3 (fichier=plage)
002plage.mp3
003plage.mp3
- Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (peut ne pas fonctionner).

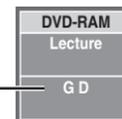
Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.



Pendant la lecture du disque dur, d'un DVD-RAM ou d'un CD-Vidéo



ex.: DVD-RAM
"G D" est sélectionné



- S'il s'agit d'un enregistrement d'une émission SAP, chaque pression de la touche [AUDIO]: **HDD RAM**
PRINCIPAL ↔ SAP

Pour référence

Il est possible de modifier le signal audio pour les images plein écran de lecture pendant un enregistrement et une lecture simultanés et un glissement temporel. **HDD RAM**

Lors de la lecture de DVD-Audio ou DVD-Vidéo

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la piste son.



ex.: **DVD-V** Langue anglaise choisie

Nota

HDD RAM

Il peut être impossible de modifier le type de signal audio si l'appareil a été relié à un récepteur AV avec la prise DIGITAL AUDIO OUT et lorsque "Dolby Digital" est réglé à "Bitstream". Dans un tel cas:
- Modifier "Dolby Digital" à "PCM" (→page 53), ou
- Relier avec un câble audio (→page 59, **E**) et modifier l'entrée sur le récepteur.

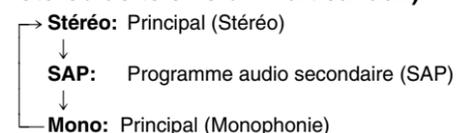
HDD RAM DVD-A DVD-V VCD

Il est possible de changer le signal audio reçu ou lu.

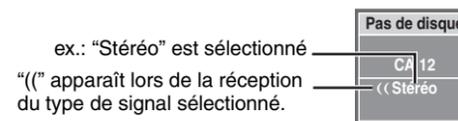
Appuyer sur [AUDIO].

Le changement de type dépend de la manière dont la touche est utilisée.

Pendant la réception du signal audio MTS (son stéréo de télévision multicanaux)



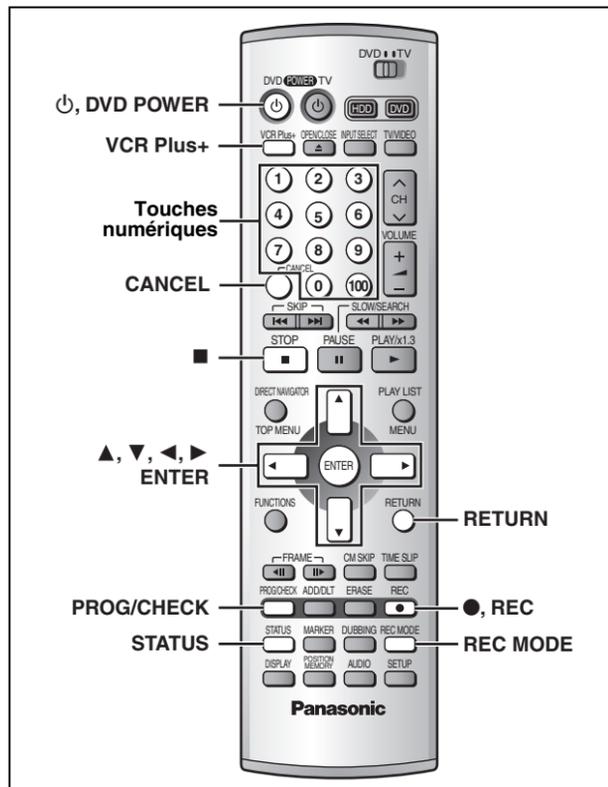
- Si l'émission de télévision est du type audio "Mono + SAP", les sons sont en mono même si le mode stéréo est sélectionné.
- Sélectionner "Mono" si la réception est mauvaise sur une émission en stéréo.



ex.: "Stéréo" est sélectionné
("(" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.

Nota

- Si le son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même. **HDD RAM**
- Dans les cas suivants, le son ne peut pas être modifié avec la touche [AUDIO]:
- Lorsque le lecteur DVD est sélectionné et qu'un DVD-R a été mis en place.
- Lorsque le mode d'enregistrement est XP et que "LPCM" a été sélectionné au menu audio, "Mode audio pour enreg. XP" (→page 53).
- Lorsque "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" est activé (→ page 52).
Sélectionner "Principal" ou "SAP" à la rubrique "Sélection MTS" du menu audio pour enregistrer des émissions SAP dans les conditions ci-dessus (→ page 53, Sélection MTS).
- Lorsque le mode d'enregistrement est SAP, le signal audio principal est aussi enregistré.



HDD RAM DVD-R

Enregistrement programmé par l'heure de fin

Cette fonction permet de programmer facilement l'arrêt d'un enregistrement lorsque l'utilisateur doit aller se coucher ou s'éloigner rapidement de l'appareil.

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [●, REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.

Sur chaque pression de la touche:

0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 3:00
 ↑ Compteur (annuler) ← 4:00 ↓



Affichage de la durée restante

Appuyer sur [STATUS].

Pour référence

- Cette fonction ne peut être utilisée pendant un enregistrement par minuterie ou un enregistrement flexible (→ page 15).
- L'enregistrement s'arrête et l'heure réglée s'efface si une pression est exercée sur [■].
- La durée réglée est effacée lorsque le mode d'enregistrement ou le canal est modifié lors d'une pause à l'enregistrement.

Préparatifs

- Effectuer correctement les réglages de l'heure et des canaux guide pour l'utilisation des codes VCR Plus+ (→ page 8).
- Annuler la protection (cartouche → page 10, disque → page 44) avant de continuer. **RAM**

Utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement

L'entrée des codes VCR Plus+ facilite la programmation de l'enregistrement sur cet appareil. Ces codes se trouvent dans les quotidiens ou les hebdomadaires. Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 32 programmes sur une période d'un mois.

1 Appuyer sur [VCR Plus+].



2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer le code VCR Plus+.

Appuyer sur [◀] pour reculer afin de corriger un chiffre.



3 Appuyer sur [ENTER].

Vérifier le programme et le corriger au besoin à l'aide des touches [▲, ▼, ◀, ▶].

- Le message "Entrée erronée" s'affiche lors de la saisie d'un mauvais code. Entrer le bon code.
- **Pour changer le mode d'enregistrement**
Appuyer sur [REC MODE].
- **Pour entrer le titre de l'enregistrement**
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Entrer titre" et appuyer sur [ENTER] (→ page 46).



Le mode d'enregistrement courant (indiqué sur l'affichage de l'appareil) est automatiquement sélectionné.

Après avoir appuyé sur [ENTER].



Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque ou le disque dur.

Répéter les étapes 1 à 3 pour programmer d'autres programmes.

4 Appuyer sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et l'appareil passe dans le mode attente d'enregistrement par minuterie ("Ⓞ" s'affiche sur l'affichage de l'appareil).

- L'appareil demeure en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [⏻, DVD POWER].

Programmation manuelle de l'enregistrement par minuterie

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 32 programmes sur une période d'un mois. Les programmes pour un enregistrement quotidien ou hebdomadaire comptent pour un programme.

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouv. prog. min.", puis appuyer sur [ENTER].



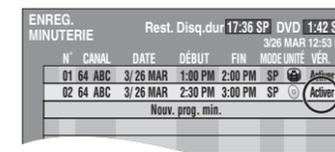
3 Appuyer sur [▶] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼].

- Les réglages en cours s'affichent à chaque pression sur [▶].
- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour entrer le CANAL, la DATE, DÉBUT (Heure du début) et FIN (Heure de fin).



- **CANAL (Numéro et identification de canal)**
- **DATE**
 ↓ Date actuelle
 ↓ Le jour suivant jusqu'à un mois plus tard moins un jour
 ↓ Minuterie hebdomadaire: DIM-SAM → LUN-SAM → LUN-VEN
 ↓ Minuterie quotidienne: HEBDO DIM → --- → HEBDO SAM
- **DÉBUT (Heure du début)/FIN (Heure de fin)**
L'heure augmente et diminue de 30 minutes si la pression est maintenue sur la touche.
- **MODE (Mode enregistrement → page 15)**
SP → XP → FR → EP → LP (→ Retour au mode SP)
- **UNITÉ**
Disq.dur ↔ DVD
- **NOUV** (→ page 28, Enregistrement-superposition automatique)
Seulement dans le cas d'enregistrements quotidiens ou hebdomadaires sur le disque dur
- Cette fonction ne peut être utilisée si "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) est réglé à "SF", "F", "N" ou "E".
OUI ↔ NON
- **Entrer titre**
Sélectionner "Entrer titre" au moyen des touches [◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER] (→ page 46).

4 Appuyer sur [ENTER] lorsque la programmation est terminée.



Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouv. prog. min." et répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres programmes.

5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et l'appareil passe dans le mode attente d'enregistrement par minuterie ("Ⓞ" s'affiche sur l'affichage de l'appareil).

- L'appareil demeure en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [⏻, DVD POWER].

Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [CANCEL] pour annuler tous les programmes d'enregistrement par minuterie (→ page 29).

Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes. L'enregistrement s'arrête.

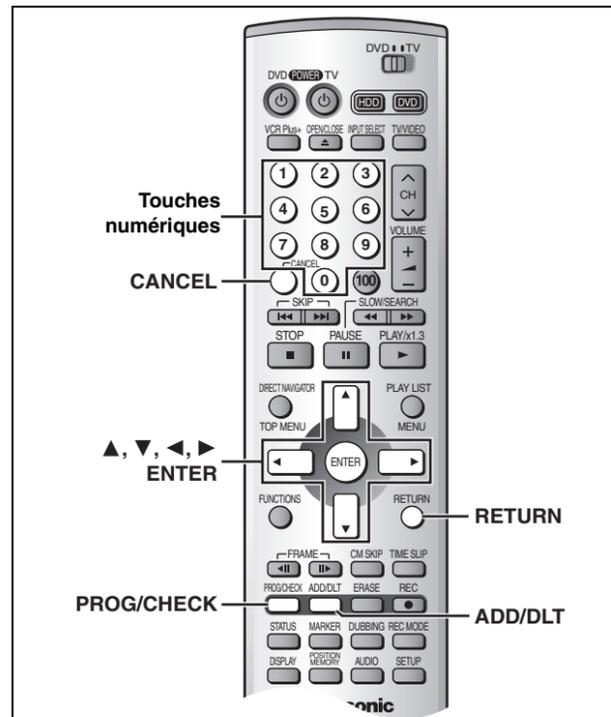
Nota

- En mode attente, lorsque la minuterie atteint l'heure programmée pour le début de l'enregistrement, l'enregistrement s'amorce même si une lecture ou un autre enregistrement est en cours.
- La durée enregistrée peut être plus longue que le programme lui-même lorsqu'un enregistrement d'une émission télévisée est programmé avec VCR Plus+.
- Si aucun mode d'enregistrement n'a été sélectionné avec l'utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement, la sélection par défaut sera celle qui était activée au moment de la programmation de l'enregistrement par minuterie (sauf lorsque le mode "XP" a été sélectionné, auquel cas l'enregistrement sera fait dans le mode "FR").
- Le message "Les mémoires de prog. sont toutes utilisées!" s'affiche si les 32 programmes sont déjà utilisés.
- La durée restante affichée est calculée selon le mode d'enregistrement en cours.
- Lorsque des enregistrements par minuterie successifs ont été programmés pour procéder l'un immédiatement après l'autre, l'appareil ne peut enregistrer le début des enregistrements subséquents (quelques secondes lors d'un enregistrement sur le disque dur ou DVD-RAM, et environ 30 secondes lors d'un enregistrement sur DVD-R).
- Si l'heure avancée (HA) est réglé à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (→ page 55), l'enregistrement par minuterie ne pourra pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.
- L'icône "Ⓞ" clignote lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode attente à l'enregistrement par minuterie.
- Lors du début d'un enregistrement par minuterie, le voyant d'enregistrement (→ page 13, Unité principale) s'allume même si l'appareil n'est pas en marche.

Enregistrement de relèvement

Lors d'un enregistrement par minuterie effectué sur un DVD, l'appareil calcule automatiquement si l'émission pourra ou non prendre place sur le disque avant de lancer l'enregistrement. Sinon, le **disque dur** est automatiquement sélectionné comme support de l'enregistrement.

- Dans le cas où l'espace disponible sur le disque dur serait insuffisant, le maximum de contenu sera néanmoins enregistré.
- Si aucun disque n'a été mis en place sur le plateau ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque qui s'y trouve, le disque dur est automatiquement sélectionné comme support.
- Le mode d'enregistrement n'est pas modifié.
- Le navigateur direct indique tout programme faisant l'objet d'un enregistrement de relèvement (→ page 19).



Enregistrement-superposition automatique

HDD

Dans le cas où l'enregistrement différé effectué sur le disque dur est programmé pour tous les jours ou toutes les semaines à la même heure, l'appareil enregistre le nouvel épisode par dessus l'épisode précédent.

Cette fonctionnalité n'est disponible que dans le cas d'un enregistrement programmé pour tous les jours (quotidien) ou toutes les semaines (hebdomadaire) pour le paramètre "DATE".

- Cette fonction ne peut être utilisée si "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) est réglé à "SF", "F", "N" ou "E".

- 1 Pendant l'affichage de la liste des enregistrements différés (→ page 27, étape 4) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [ENTER].

ENREG. MINUTERIE		Rest. Disq.dur 17:36 SP DVD 1:42 SP		3/26 MAR 12:55 PM	
N°	CANAL	DATE	DÉBUT	FIN	MODE UNITÉ VER.
01	64 ABC	HEBDO MAR	1:00 PM	2:00 PM	SP - 6/11
02	64 ABC	3/26 MAR	2:30 PM	3:00 PM	SP - Activer
Nouv. prog. min.					

- 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "NOUV".
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "OUI", puis appuyer sur [ENTER].
La liste des enregistrements par minuterie s'affiche.

Nota

- Si un épisode programmé aux fins d'un enregistrement-superposition automatique est protégé en écriture, il ne sera pas effacé. Le nouvel épisode qui sera enregistré sera sauvegardé comme programme séparé pour être ensuite effacé lors de l'enregistrement de l'épisode suivant.
- Pendant la lecture d'un épisode enregistré sur le disque dur, aucun enregistrement-superposition automatique ne peut être fait. L'émission devant être enregistrée sera enregistrée comme programme séparé.
- Les scènes des listes de lecture faites à partir des émissions faisant l'objet d'un enregistrement-superposition seront également écrasées (effacées).
- Si l'espace disponible sur le disque dur est insuffisant, l'émission pourrait ne pas être enregistrée jusqu'à la fin (même dans le cas d'un enregistrement-superposition répété).

Vérification des enregistrements programmés

HDD RAM DVD-R

- 1 Appuyer sur [PROG/CHECK].

ENREG. MINUTERIE		Rest. Disq.dur 17:36 SP DVD 1:42 SP		3/26 MAR 12:55 PM	
N°	CANAL	DATE	DÉBUT	FIN	MODE UNITÉ VER.
01	64 ABC	3/26 MAR	1:19 PM	1:22 PM	LP - Activer
02	64 ABC	DIM - SAM	2:30 PM	2:40 PM	LP - 3/31
03	64 ABC	3/25 MAR	2:30 PM	3:30 PM	SP - Cheveu
04	64 ABC	HEBDO LUN	5:00 AM	6:00 AM	LP - 3/28
05	64 ABC	3/26 LUN	9:00 AM	10:00 AM	SP -
06	64 ABC	3/26 LUN	8:00 AM	9:00 AM	SP -
07	64 ABC	3/26 LUN	10:00 AM	11:00 AM	SP -
Nouv. prog. min.					

Signification des icônes

- ⊙ Les heures chevauchent celles d'un autre programme. Considérer ce qui suit si les heures se chevauchent:
 - Le programme ayant l'heure de début la plus hâtive a la priorité. L'enregistrement du programme ayant l'heure de début la plus tardive commence lorsque l'enregistrement du programme précédent est terminé.
 - Si deux programmes ont la même heure de début, celui qui est programmé en dernier a la priorité.
- ⊖ L'enregistrement hebdomadaire ou quotidien a été arrêté. L'icône disparaît lors du prochain enregistrement par minuterie.
- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- ⊕ Le disque était plein ou le nombre maximal de programmes ou de scènes est atteint et l'enregistrement du programme a échoué.
- ☑ Le programme était protégé contre la copie et il n'a pas pu être enregistré.
- ⊗ Le programme n'a pas complété l'enregistrement parce que le disque est encrassé ou pour une autre raison quelconque.
- Les programmes d'enregistrement qui ont échoué s'affichent en gris. Ils sont automatiquement effacés de la liste d'enregistrements différés à 4 heures du matin deux jours plus tard.

☑ **Voyant de l'enregistrement-superposition automatique** HDD
L'épisode déjà enregistré sera automatiquement remplacé par l'épisode suivant.

➔ **Voyant d'enregistrement de relève**
L'enregistrement a été dirigé vers le disque dur en raison d'un manque d'espace.

Voyant du support d'enregistrement

Disque dur DVD

Messages affichées dans la colonne de vérification

Certaines informations apparaissant dans la colonne de vérification peuvent être erronées lors de l'enregistrement.

Activer: Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.
→(Date): Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique le nombre de fois que l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum de un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.

!: Il peut être impossible d'effectuer un enregistrement pour des raisons de protection d'écriture, s'il n'y a plus d'espace disponible ou si le nombre de programmes a atteint son maximum. Vérifier le disque ou le disque dur.

- 2 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît.

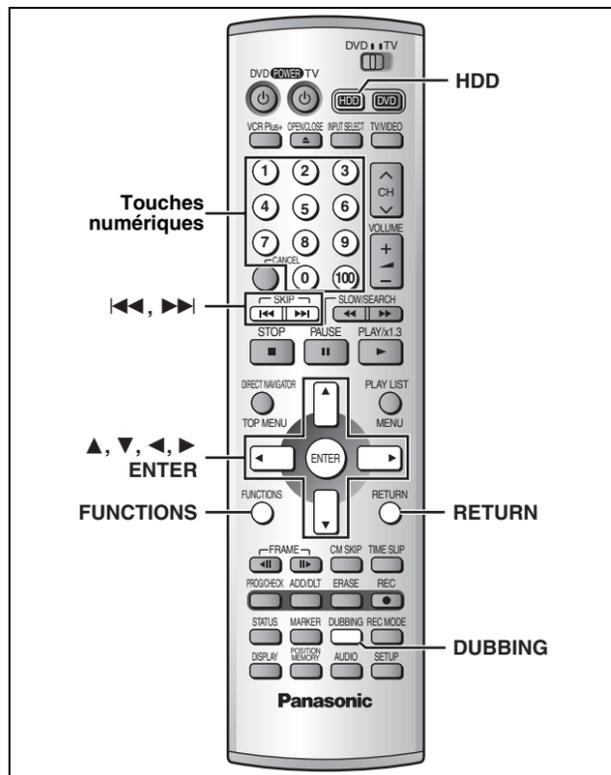
Modification ou annulation du programme

HDD RAM DVD-R

- 1 Appuyer sur [PROG/CHECK].
La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.
 - Sélection au moyen des touches numériques.
ex.: "5" : [0] → [5]
"15" : [1] → [5]
 - Appuyer sur [◀, ▶] pour faire défiler les programmes sur la liste.
- 3 Appuyer sur [CANCEL] ou sur [ADD/HLT] pour effacer, ou appuyer sur [ENTER] pour modifier.
Il est impossible d'effacer les programmes en cours d'enregistrement.
L'écran de réglage de l'enregistrement par minuterie s'affiche.
- 4 Si une pression a été exercée sur [ENTER] à l'étape 3, Appuyer sur [◀, ▶] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].
- 5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].
La liste d'enregistrements par minuterie disparaît.

Nota

- Pendant qu'un enregistrement par minuterie est en cours, il est possible de modifier l'heure de la fin à la condition que le mode d'enregistrement "FR" n'a pas été sélectionné.
- Il est possible, sur pression de [PROG/CHECK], de vérifier la liste d'enregistrements par minuterie même si l'appareil est hors contact.



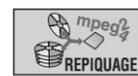
HDD RAM DVD-R SD CARD (Disque dur amovible seulement)

- Il est possible de repiquer un enregistrement ou une liste de lecture sur un autre support.
- Le repiquage d'une liste de lecture a pour effet de créer un fichier (programme).
- Un maximum de 250 programmes peuvent être repiqués sur le disque dur; sur un disque DVD-RAM ou DVD-R, le maximum est de 99.
- Un maximum de 999 programmes SD VIDÉO (MPEG4) peuvent être repiqués.
- Il est possible de repiquer à haute vitesse. L'utilisation d'un DVD-R compatible permet un repiquage encore plus rapide.
- Il est possible d'utiliser la commande de navigation directe pour visionner des enregistrements SD VIDÉO (MPEG2) effectués sur les caméscopes que Panasonic mettra bientôt sur le marché en recourant au mode "Haute vitesse (MPEG2)" aux fins de repiquage.
- Se reporter à la page 15 pour plus de renseignements sur les supports d'enregistrement et leurs limites respectives.

Préparatifs

Appuyer sur [HDD] pour sélectionner le disque dur.

- 1 Dans le mode arrêt Appuyer sur [FUNCTIONS].**
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "REPIQUAGE", puis appuyer sur [ENTER].**



ex.: repiquage à partir dur disque dur sur DVD-RAM

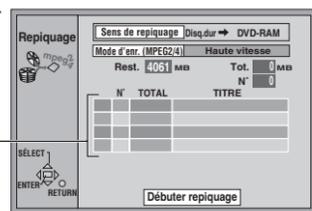


Tableau de la liste des éléments à repiquer

- 3 Sélection de la source-destination de repiquage.**

- 1 Pendant la sélection de "Sens de repiquage" Appuyer sur [ENTER].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la source du repiquage, puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le support de destination, puis appuyer sur [ENTER].

- 4 Sélectionner le mode d'enregistrement.**

- (→ page suivante, Source et destination du repiquage et mode d'enregistrement)
- 1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Mode d'enr. (MPEG2/4)", puis appuyer sur [ENTER].
 - 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le mode d'enregistrement, puis appuyer sur [ENTER].
- Seules les modes d'enregistrement valides sont affichées.

5 Sélectionner les éléments à repiquer.

- 1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le tableau de la liste des éléments à repiquer, puis appuyer sur [ENTER].



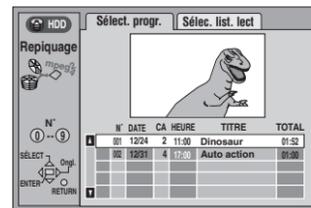
Affichage de la liste de repiquage

- "Transfert" en raison des restrictions à l'enregistrement (→ page 15)
- Le programme ou la liste de lecture comporte des photos
- Les images fixes ne peuvent être repiquées.
- Il n'est pas possible de convertir au format SD VIDÉO (MPEG4).
- Programme enregistré avec "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" activé (→ page 52) et les listes de lecture créées à partir de ce programme.
- "App. RETURN pr sauv." ne s'affiche pas pour les listes de lecture et les programmes suivants.
- Listes de lecture créées à partir de programmes enregistrés dans divers modes.
- Listes de lecture créées à partir de plusieurs programmes enregistrés dans le mode "FR".
- Listes de lecture mettant en présence des pistes sonores de types divers (Dolby Digital et LPCM, etc.).
- Programmes contenant des segments ayant fait l'objet de plusieurs effacements.
- Programmes comportant des restrictions de repiquage
- Les programmes comportant des restrictions de repiquage sont transférés sans être repiqués. Il est à noter que les programmes protégés contre le piratage ne pourront pas être transférés.
- Les programmes comportant des restrictions de repiquage et des listes de lecture ne peuvent être inscrits sur la même liste de repiquage.
- Il n'est pas possible de sélectionner une liste de lecture créée à partir de programmes comportant des restrictions de repiquage.

"Mémoire destimataire prévue":

Pourcentage de l'espace des enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) aux fins de repiquage par rapport à l'espace libre sur la source et la destination.

- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouveau programme", puis appuyer sur [ENTER].



- 3 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Sélect. progr." ou "Sélect. list. lect".
 - 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'enregistrement ou la liste de lecture à repiquer, puis appuyer sur [ENTER].
- Recommencer les étapes 5-2) à 5-4) pour procéder à d'autres sélections. [Le nombre d'éléments à repiquer sous la rubrique "Tot." ne doit pas excéder celui indiqué sous la rubrique "Rest." (sauf lorsque le mode "MPEG2 à 4" a été sélectionné)]
 - Sélection au moyen des touches numériques.

ex.: "5": [0] → [5] Pour sélectionner un programme SD "15": [1] → [5] VIDÉO (MPEG4) ou un programme enregistré sur le disque dur: "5": [0] → [0] → [5]

- 5 Appuyer sur [RETURN].

Revenir à l'étape 2.

- 6 Pendant l'affichage de l'écran illustré à l'étape 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Débuter repiquage", puis appuyer sur [ENTER].**

L'écran de confirmation s'affiche.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER] pour lancer le repiquage.

Interruption du repiquage

Appuyer et maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche [RETURN].

- En cas d'interruption, le repiquage se termine à l'endroit où il a été interrompu. Toutefois, dans le mode haute vitesse, seuls les programmes dont le repiquage est complet au moment de l'interruption sont effectivement repiqués. (L'espace libre restant est réduit après un enregistrement/repiquage sur un DVD-R.)

Ajout ou suppression de la liste de repiquage

Pendant l'affichage de la liste de repiquage (→ étape 5-1)

- 1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'enregistrement, puis appuyer sur [▶].
 - 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].
- Si "Ajouter" a été sélectionné, suivre les étapes 5-3) et 5-4). L'ajout se fait au-dessus de l'enregistrement sélectionné à l'étape 1).
 - Si "Effacer" ou "Eff. Tout" a été sélectionné, un écran de confirmation s'affiche. Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyer sur [ENTER] (Revenir à la liste de repiquage).

Nota

- Les listes de repiquage sont effacées dans les situations suivantes.
 - Si l'appareil est mis hors marche ou que le disque source est éjecté. (Aucun contenu n'est effacé si l'appareil est mis hors marche pendant un repiquage à partir du disque dur.)
 - L'effacement d'une liste de lecture ou d'un programme original.
 - Pendant l'enregistrement, l'effacement ou le repiquage sur un disque original de programmes SD VIDÉO (MPEG4).
- Lors d'un repiquage effectué dans le mode "MPEG2 à 4", la valeur de la capacité restante affichée est calculée à partir des segments vidéo contenant la plus grande quantité d'information. Il pourrait être possible de procéder au repiquage même si la taille du programme à enregistrer excède la capacité résiduelle si les images animées ne changent pas trop rapidement.
- Temps de repiquage restant (mode haute vitesse)
 - Il est possible de faire le repiquage haute vitesse des programmes audio Dolby Digital. Le temps de repiquage des programmes audio LPCM est d'environ la même longueur.
 - L'indicateur de progrès actuel est recalculé chaque fois le repiquage d'un nouveau programme est commencé.
 - Lorsqu'un programme comporte des signaux audio Dolby Digital et LPCM, l'affichage du temps de repiquage peut varier considérablement.
 - Lors du repiquage de programmes SD VIDÉO (MPEG4), l'affichage du temps de repiquage peut varier.
- Il n'est pas possible d'activer un enregistrement par minuterie pendant que le repiquage est en cours.
- Les données du titre, etc. sont dupliquées telles quelles. Toutefois, dans le mode "MPEG2 à 4", les paramètres de protection ne sont pas repiqués. Les marqueurs ne sont repiqués que si "Haute vitesse" a été sélectionné.
- Sélectionner le format audio pour un enregistrement SAP sous la rubrique "Sélection MTS" dans le menu de configuration (→ page 53, Audio) lorsque:
 - Lors du repiquage d'un DVD-R.
 - Lors du repiquage d'une source sonore avec LPCM.
 - Lors du repiquage d'enregistrements dans le mode "MPEG2 à 4".
- Utiliser les touches [◀, ▶] pour passer d'un dossier à un autre lorsqu'il y a d'autres dossiers sur le disque dur amovible qui ne peuvent être affichés à l'écran.

Repiquage express

HDD → RAM DVD-R

Les enregistrements sauvegardés sur le disque dur peuvent, pendant leur lecture, être repiqués sur un disque DVD-RAM ou DVD-R.

HDD RAM → SD

Les enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) sur le disque dur ou un DVD-RAM peuvent, pendant leur lecture, être repiqués sur une carte.

- 1 Pendant la lecture ou dans le mode pause Appuyer sur [DUBBING].**

L'écran de confirmation s'affiche.

- 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

Interruption du repiquage

Appuyer et maintenir enfoncée pendant 3 secondes la touche [RETURN].

- En cas d'interruption, le repiquage se termine à l'endroit où il a été interrompu. Toutefois, dans le mode haute vitesse, seuls les programmes dont le repiquage est complet au moment de l'interruption sont effectivement repiqués. (L'espace libre restant est réduit après un enregistrement/repiquage sur un DVD-R.)

Nota

- Cette fonction peut être utilisée même pendant l'affichage de l'écran d'une liste de programmes ou d'une liste de lecture.
- Il n'est pas possible de programmer un enregistrement par minuterie pendant qu'un repiquage est en cours.
- Tout contenu comportant des restrictions d'enregistrement (protection contre le piratage), y compris les listes de lecture dressées à partir d'un tel contenu, ne peut être repiqué.
- **Sélection du mode d'enregistrement**
 - Mode haute vitesse:
 - Lors d'un repiquage sur un DVD-RAM.
 - Lorsque les programmes enregistrés avec "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" (→ page 52) réglé à "Oui" sont repiqués sur un DVD-R.
 - Lorsqu'un enregistrement SD VIDÉO (MPEG4) est dupliqué sur une carte mémoire.
 - Mode de repiquage de l'original
 - Lorsque "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" est désactivé et que le programme enregistré est repiqué sur un DVD-R.
 - FR (enregistrement flexible) (→ page 15):
 - Dans les conditions décrites plus haut, le mode FR est automatiquement activé si l'espace sur le disque est insuffisant.
 - Lorsque les listes de lecture pour repiquage créées à partir des enregistrements effectués avec "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" réglé à "Non" sont repiquées sur un DVD-R.

Source et destination du repiquage et mode d'enregistrement

Source – destination		Mode d'enregistrement				
		Haute vitesse ^{*1}	XP-EP, FR	Haute vitesse (MPEG4)	Haute vitesse (MPEG2)	MPEG2 à 4 ^{*1,2}
Disque dur	→ RAM	○	○	○	×	×
	→ DVD-R	○ ^{*3}	○	×	×	×
	→ SD	×	×	○	×	○
RAM	→ Disque dur	○	×	○	×	×
	→ SD	×	×	○	×	○
Carte SD	→ Disque dur	×	×	○	○	×
	→ RAM	×	×	○	○	×

^{*1}Se reporter aux durées d'enregistrement approximatives (→ ci-dessous).

^{*2}Ce mode ne peut être sélectionné si "Mode enreg. MPEG4" (→ page 52) a été réglé à "Non".

^{*3}Il n'est pas possible de sélectionner le mode haute vitesse lors du repiquage, depuis le disque dur sur un DVD-R, de programmes et de listes de lecture qui n'appellent pas l'affichage du pictogramme "MPEG4".

- Il ne sera pas possible d'obtenir un enregistrement de meilleure qualité que l'original même si un mode de qualité supérieure est sélectionné. (Cela n'a pour effet que de prévenir une dégradation de la qualité.)

Durées d'enregistrement approximatives

(h:heures, min: minutes)

Capacité de la carte SD et durée de repiquage approximatives pour les enregistrements SD VIDÉO (MPEG4).

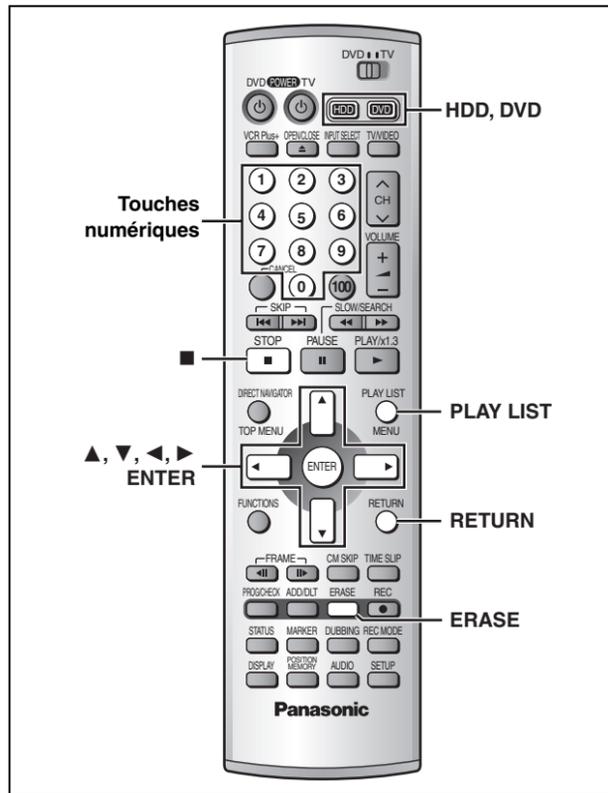
- Données valides pour les cartes mémoire SD Panasonic.
- Il n'est pas possible de repiquer un programme dont la taille est égale à la capacité maximale de la carte en raison de la place occupée par les informations sur les droits d'auteur, etc.
- La première valeur indiquée est pour une image vidéo sans mouvement rapide, et la seconde pour une image vidéo à mouvement rapide.

Capacité	Mode d'enregistrement			
	SF (super fine)	F (fine)	N (normale)	E (économie)
8 Mo	1 min 1 min	2 min 2 min	4 min 3 min	9 min 8 min
16 Mo	2 min 2 min	5 min 4 min	9 min 6 min	20 min 19 min
32 Mo	5 min 4 min	10 min 9 min	18 min 13 min	43 min 41 min
64 Mo	10 min 8 min	21 min 19 min	38 min 28 min	1 h 28 min 1 h 24 min
128 Mo	21 min 16 min	43 min 40 min	1 h 18 min 57 min	2 h 28 min 2 h 50 min
256 Mo	42 min 32 min	1 h 26 min 1 h 19 min	2 h 36 min 1 h 53 min	5 h 56 min 5 h 40 min
512 Mo	1 h 24 min 1 h 5 min	2 h 55 min 2 h 40 min	5 h 16 min 3 h 49 min	11 h 57 min 11 h 26 min
1 Go	2 h 43 min 2 h 6 min	5 h 37 min 5 h 9 min	10 h 7 min 7 h 21 min	23 h 0 min 21 h 59 min
2 Go	5 h 26 min 4 h 12 min	11 h 14 min 10 h 19 min	20 h 15 min 14 h 42 min	46 h 1 min 43 h 59 min

Repiquage dans le mode haute vitesse sur un DVD-R compatible avec la haute vitesse d'enregistrement

- Repiquage d'un enregistrement avec piste sonore Dolby Digital sur un disque compatible avec l'enregistrement à des vitesses 1 × – 4 ×.

Mode et durée de l'enregistrement	Temps requis	Vitesse
1 heure, mode XP	15 minutes	4 ×
2 heures, mode SP		8 ×
4 heures, mode LP		16 ×
6 heures, mode EP		24 ×

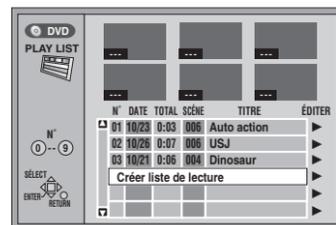


HDD / RAM
Spécifier les points de début et de fin pour créer des scènes, puis spécifier leur ordre de lecture. Ces scènes ne sont pas enregistrées séparément, ainsi cela n'affecte pas vraiment la capacité du disque. Le disque dur ou le DVD-RAM ne peut comporter plus de 99 listes de lecture et 999 séquences.

Préparatifs

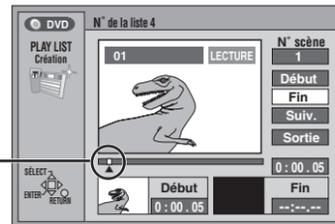
- Annuler la protection (cartouche → page 10, disque → page 44) avant de continuer.
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Créer liste de lecture" et appuyer sur [ENTER].



- 3 Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.

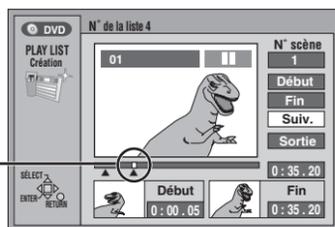
Disque dur:
Emplacement du début de la séquence
DVD-RAM:
Emplacement du début du disque



- Il est possible d'utiliser les fonctions de base telles que l'avance et la marche arrière rapides ainsi que la lecture au ralenti (→ page 20).
- Il est possible d'utiliser la fonction de saut pour passer directement à un autre programme (→ page 20).

- 4 Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

Disque dur:
Emplacement de la fin de la séquence
DVD-RAM:
Emplacement de la fin du disque



Pour spécifier une autre scène
Sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER], puis répéter les étapes 3 et 4.

- 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

L'écran de liste de lecture apparaît.

Fermeture de l'écran des listes de lecture

Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour arrêter le réglage en cours

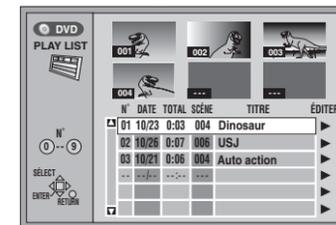
Appuyer sur [RETURN].

Nota

- Il n'est pas possible de marquer une position de fin qui précéderait une position de début.
- Il pourrait ne pas être possible de marquer deux positions se trouvant à moins de 3 secondes l'une de l'autre.
- La lecture passe en mode pause si la fin de l'enregistrement est atteinte au cours de cette procédure.
- Selon l'état de l'enregistrement, le nombre maximum de listes de lecture et de scènes peut être moindre que ce qui est indiqué dans le présent manuel.
- Il est possible de repiquer à haute vitesse sur un DVD-R les listes de lecture créées à partir d'enregistrements en réglant "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" à "Oui" sauf les cas suivants.
 - Listes de lecture créées à partir d'enregistrements effectués dans divers modes d'enregistrement.
 - Listes de lecture créées à partir de divers enregistrements en utilisant le mode "FR".
 - Listes de lecture mettant en présence des pistes sonores de types divers (Dolby Digital et LPCM, etc.).

Lecture de listes de lecture

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

• Sélection au moyen des touches numériques.
ex.: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]

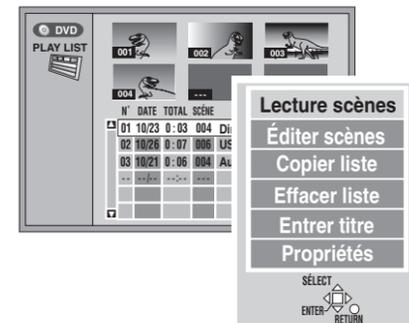
Toutes les scènes que contient la liste sont lues.

Arrêt de la lecture des listes de lecture

Appuyer sur [■]. (La liste de lecture s'affiche.)

Lecture de scènes d'une liste de lecture

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture contenant la scène désirée, puis appuyer sur [▶].



- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture scènes" puis appuyer sur [ENTER].



N° de page/nombre total de pages

- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.

Pour afficher les scènes 10 et suivantes

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER].

- Sélectionner une page de scènes au moyen des touches numériques.
ex.: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]

Arrêt de la lecture de scènes

Appuyer sur [■]. (La liste des scènes s'affiche.)

Effacement de la lecture de scènes

Appuyer sur [RETURN].

Effacement d'une liste de lecture ou d'une scène de la liste de lecture pendant la lecture

- 1 Appuyer sur [ERASE].
L'écran de confirmation s'affiche.
- 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" ou "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Nota

Même si les listes de lecture ou des scènes sont effacées, l'enregistrement original demeure intact.

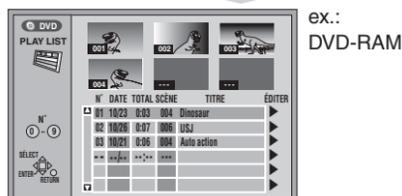
HDD RAM

Fonctions

Préparatifs

Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.

En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].



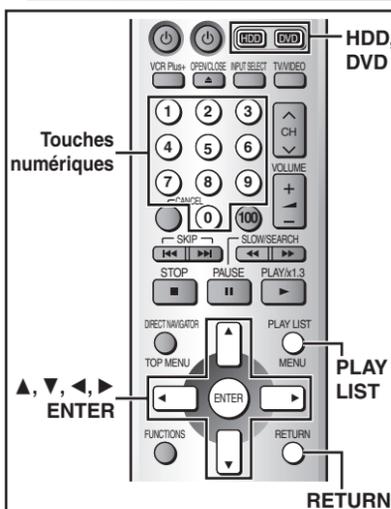
ex.: DVD-RAM

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une liste de lecture.

- Pour créer une nouvelle liste, sélectionner "Créer liste de lecture", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 32).

Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



Suppression de l'affichage de l'écran de la liste de lecture/scènes d'une liste de lecture
Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour mettre fin au paramétrage
Appuyer sur [RETURN].

Pour référence
Il n'est possible d'accéder qu'aux rubriques "Lecture scènes" et "Propriétés" lorsque le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la protection (cartouche → page 10, disque → page 44) pour accéder aux autres rubriques.

Lecture scènes

→ page 33, Lecture de scènes d'une liste de lecture

Éditer scènes

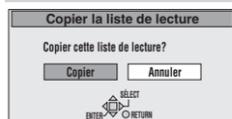


Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique (Ajouter, Déplacer, Rééditer ou Effacer), puis appuyer sur [ENTER].

Pour afficher les scènes 10 et suivantes

- Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER].
- Il est aussi possible de sélectionner une page de scènes en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques.
ex.: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]

Copier liste



Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Copier" et appuyer sur [ENTER].
La liste de lecture copiée apparaît au bas de la liste.

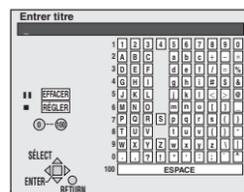
Effacer liste



La liste de lecture sera supprimée irrémédiablement par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].
La liste de lecture est effacée.

Entrer titre

Entrée de texte → page 46



Propriétés

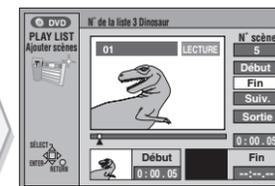
Les informations sur la liste de lecture (date et heure par exemple) s'affichent.



Ajouter (maximum de 999 scènes)

Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner la position où la scène doit être ajoutée, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].
La nouvelle scène est insérée avant la scène en surbrillance.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER].
(Recommencer pour ajouter d'autres scènes.)

Déplacer

Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

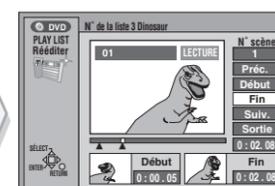
Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner la position où la scène doit être déplacée, puis appuyer sur [ENTER].
La scène est déplacée et insérée avant la scène en surbrillance.

Recommencer pour déplacer d'autres scènes.

Rééditer

Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

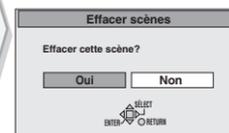
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].
La scène ayant fait l'objet d'une réédition remplace l'ancienne scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Préc." ou "Suiv." et appuyer sur [ENTER]. (Recommencer pour modifier d'autres scènes.)

Effacer

Une scène effacée ne peut être récupérée. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.

Appuyer sur [▲, ▼, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].
La scène sélectionnée est supprimée de la liste de lecture.

Nota
Si toutes les scènes d'une liste sont effacées, la liste elle-même sera supprimée.

Recommencer pour effacer d'autres scènes.

Nota

- Il est possible d'utiliser les fonctions de base telles que l'avance/recul et la marche arrière rapides ainsi que la lecture au ralenti (→ page 20).
- Il est possible d'utiliser la fonction de saut pour passer directement à un autre programme (→ page 20).
- Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
- Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l'un de l'autre.
- La lecture passe en pause si la fin du programme est atteinte au cours de cette procédure.
- Il n'est pas possible d'éditer une image fixe.
- Selon l'état de l'enregistrement, le nombre maximum de listes de lecture et de scènes peut être moindre que ce qui est indiqué dans le présent manuel.
- L'illustration ci-contre peut apparaître dans l'affichage de la scène enregistrée sur le disque dur. Cette illustration indique que les images ne peuvent être enregistrées qu'une seule fois. (→ page 62, CPRM)

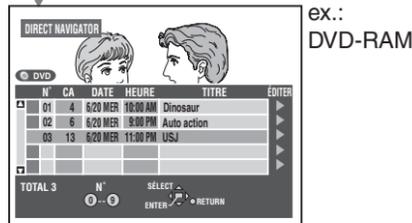


001

Fonctions

Préparatifs
Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



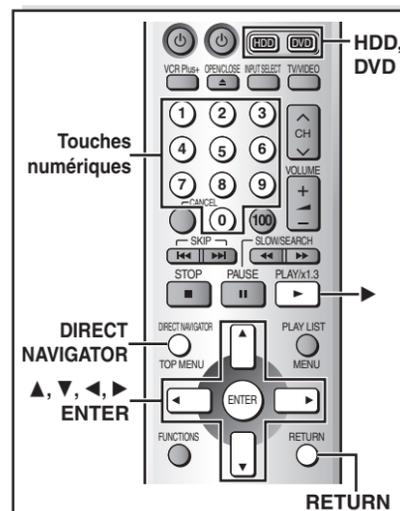
ex.: DVD-RAM

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

- Sélection au moyen des touches numériques.
ex.: "5": [0] → [5]
(HDD [0] → [0] → [5])

Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour mettre fin au paramétrage
Appuyer sur [RETURN].

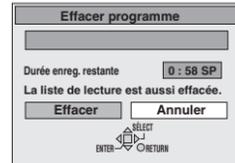
Pour référence

Il n'est possible d'accéder qu'à la rubrique "Propriétés" lorsque le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la protection (cartouche → page 10, disque → page 44) pour accéder aux autres rubriques.

Effacer programme

HDD RAM DVD-R

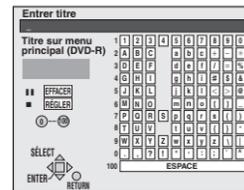
Le programme et ses listes de lecture sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.



Entrer titre

HDD RAM DVD-R

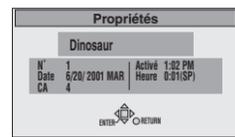
Entrée de texte → page 46



Propriétés

HDD RAM DVD-R

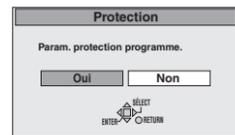
Les informations sur le programme (date et heure par exemple) s'affichent.



Protection

HDD RAM

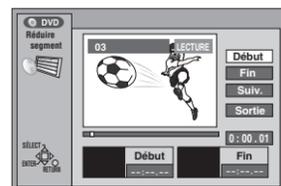
Il est possible de prévenir l'effacement accidentel des programmes en les protégeant contre l'écriture.



Réduire segment

HDD RAM

Le segment de programme et ses listes de scènes sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.



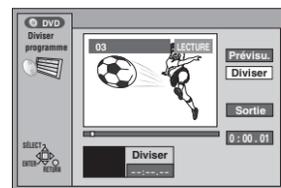
ex.: DVD-RAM

Diviser programme

HDD RAM

Sélectionner le point où le programme sera divisé en deux.

S'assurer de bien vouloir diviser un programme en deux car après la division, il est impossible de lui redonner son format d'origine.

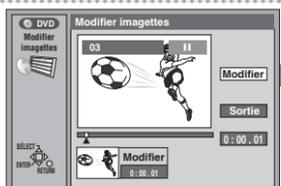


ex.: DVD-RAM

Modifier imagerie

DVD-R

Sélectionner une imagerie d'un titre affiché dans le menu principal après sa finalisation. Normalement, la première scène de l'enregistrement s'affiche (après un délai de 1 seconde).



Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

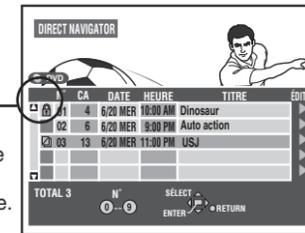
Le programme est effacé.

Appuyer sur [◀, ▶] pour valider la protection, puis appuyer sur [ENTER].

Le symbole de verrouillage s'affiche lorsque le programme est protégé en écriture.

Nota

- Il est possible que la durée disponible pour l'enregistrement n'augmente pas après l'effacement de programmes courts.
- Les données d'ordinateur ne sont pas effacées.
- La durée disponible pour l'enregistrement sur DVD-R n'augmente pas lorsque des programmes sont effacés.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la section devant être effacée.

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la section devant être effacée.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER], puis appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Nota

- Il est possible d'utiliser les fonctions de base telles que l'avance/recul et la marche arrière rapides ainsi que la lecture au ralenti (→ page 20).
- Il est possible d'utiliser la fonction de saut pour passer directement à un autre programme (→ page 20).
- La lecture passe en pause lorsque la fin du programme est atteinte pendant cette marche à suivre.
- Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l'un de l'autre.
- Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
- Il n'est pas possible de marquer des positions sur une image fixe.
- La durée restante sur un disque peut ne pas augmenter après l'effacement de segments courts.

Recommencer pour délimiter d'autres sections.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit où le programme doit être segmenté.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Diviser" et appuyer sur [ENTER].

Le programme est segmenté.

Confirmation du marquage de division

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Prévisu.", puis appuyer sur [ENTER]. (La lecture s'amorce d'un endroit situé 10 secondes avant et après la marque de séparation.)

Modification du marquage de division

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Diviser", puis appuyer sur [ENTER] à l'endroit à modifier.

Nota

- Il est possible d'utiliser les fonctions de base telles que l'avance/recul et la marche arrière rapides ainsi que la lecture au ralenti (→ page 20).
- Il est possible d'utiliser la fonction de saut pour passer directement à un autre programme (→ page 20).
- Les programmes résultant de la division conservent les propriétés de titre et de CPRM (→ page 62) du programme d'origine.
- Des images et des sons situés immédiatement après et avant le marquage de la division peuvent être provisoirement coupés.
- Il est impossible d'effectuer le programme de division dans les cas suivants:
 - lorsque l'enregistrement est très bref.
 - lorsque le nombre total de programmes dépasse 250 (Disque dur) ou 99 (DVD-RAM).

Appuyer sur [▶] (PLAY).

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit (image) devant être sélectionné comme imagerie.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

Nota

- Il est possible d'utiliser les fonctions de base telles que l'avance/recul et la marche arrière rapides ainsi que la lecture au ralenti (→ page 20).
- Il est possible d'utiliser la fonction de saut pour passer directement à un autre programme (→ page 20).
- Les scènes de début et de fin ne peuvent être réglées.

Modification de l'imagerie

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Modifier", puis recommencer l'opération décrite plus haut.

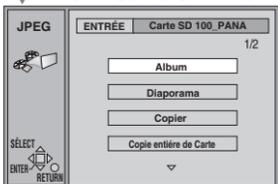
Marche à suivre

Dans le mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶]
pour sélectionner "JPEG",
puis appuyer
sur [ENTER].

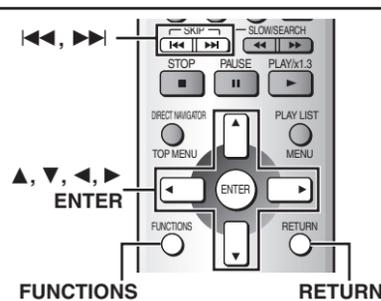


ex.: Carte SD: Première page



Appuyer sur [▲, ▼]
pour sélectionner une
rubrique, puis appuyer
sur [ENTER].

Pour sélectionner un dossier
autre que celui affiché,
→ "ENTRÉE" ci-contre.



Mise en place/retrait d'une carte SD/PC (→ page 22)

Le clignotement de l'indicateur "SD" ou "CARD" sur l'appareil indique qu'une lecture de la carte ou un enregistrement sur la carte est en cours. Ne pas mettre l'appareil hors marche ni retirer la carte; cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement ou la perte des données enregistrées sur la carte.

Interruption à mi-parcours

Appuyer sur [RETURN].
• Il est également possible d'appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Annuler" ou "Non", puis appuyer sur [ENTER].

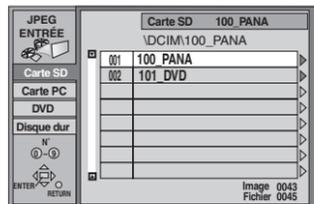
Nota

Il n'est possible d'accéder qu'aux rubriques "ENTRÉE", "Album" et "Diaporama" si le disque ou la carte est protégé en écriture. Lever la protection (cartouche ou carte → page 10, dossier → page 40, disque → page 44) pour accéder à d'autres

ENTRÉE

HDD RAM SD CARD

Il est possible de sélectionner le dossier devant être édité.



Album

Affichage d'images fixes (Affichage d'album) → page 22

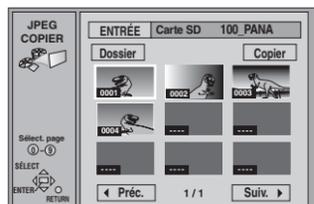
Diaporama

Affichage d'images fixes une à la fois à intervalle constant (Diaporama) → page 23

Copier

SD CARD ↔ HDD

↔ RAM ↔
(maximum de 300 dossiers et de 3 000 fichiers)



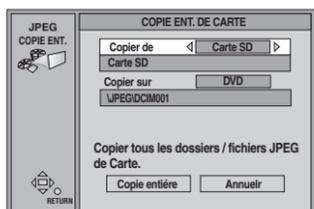
Nota

- S'il n'y a pas déjà un dossier sur le support destinataire, un nouveau dossier sera créé.
- Lorsqu'un dossier se trouve sur le support de copie, la copie débute après la dernière des images fixes qui s'y trouvent.
- Lors de la copie d'un dossier, tout fichier autre que des images fixes qui se trouve dans le dossier est également copié.
- Les dossiers se trouvant à un niveau hiérarchique inférieur à celui dont la copie est en cours ne seront pas copiés.
- Si le support destinataire devient saturé ou que le nombre de dossiers/fichiers à copier excède le maximum admissible, la copie sera interrompue à mi-parcours.
- Si aucun titre n'a été attribué au dossier sur le support destinataire de la copie, le titre du dossier entré sur le support source sera utilisé. Il est toutefois recommandé d'attribuer un titre directement sur le support source.
- Une fois la copie terminée, il est à noter que le téléchargement des informations de la source peut prendre quelque temps.
- Le paramétrage du nombre de pages à imprimer (DPOF) (→ page 40) n'est pas transféré.

Copie entière de Carte

SD CARD → HDD RAM

(maximum de 300 dossiers et de 3 000 fichiers)



Nota

- Un nouveau dossier est créé sur le support destinataire.
- Tous les fichiers compatibles du dossier sont copiés même s'il ne s'agit pas d'images fixes; par contre, aucun dossier ni fichier incompatible ne sera copié (→ page 11).
- Les dossiers se trouvant à un niveau hiérarchique inférieur à celui dont la copie est en cours ne seront pas copiés.
- Si le support destinataire devient saturé ou que le nombre de dossiers/fichiers est supérieur au maximum admissible, la copie sera interrompue à mi-parcours.
- Une fois la copie terminée, il est à noter que le téléchargement des informations de la source peut prendre quelque temps.
- Le paramétrage du nombre de pages à imprimer (DPOF) (→ page 40) n'est pas transféré.

Effacer, Protéger, Imprimer (DPOF) → page 40
Réglages → page 23, "Réglage de la durée d'affichage des images" → page 40, "Format"

Appuyer sur [◀] et sur [▲, ▼] pour sélectionner le lecteur, puis appuyer sur [▶].

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le dossier d'images fixes, puis appuyer sur [ENTER].

Entrée du titre d'un dossier

Après avoir sélectionné le dossier des images fixes, appuyer sur [▶] pour sélectionner "Titre du dossier", puis appuyer sur [ENTER]. (→ page 46, Entrée de texte)
• Si l'espace disponible sur le support est insuffisant ou que le nombre de fichiers excède le maximum admissible (→ page 11, Images fixes), aucun titre ne pourra être entré.

Nota

- "Image" et "Fichier" réfèrent aux nombres qui se trouvent dans le dossier sélectionné. Les fichiers de niveau inférieur ne sont pas inclus.
- Lorsqu'il y a des dossiers qui ne sont affichés, appuyer sur [◀◀], [▶▶] pour passer de l'un à l'autre. (→ page 23, Structure hiérarchique des dossiers).

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe, puis appuyer sur [ENTER]. Une coche s'affiche sur l'image.

- Le cas échéant, recommencer cette marche à suivre pour chaque image fixe sélectionnée.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Copier", puis appuyer sur [ENTER]. Un écran de confirmation s'affiche.

Sélectionner le support destinataire. (→ ci-dessous)

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Copier", puis appuyer sur [ENTER]. La copie des images fixes s'amorce.

Sélection de toutes les images fixes d'un dossier

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [ENTER]. (Une coche s'affiche sur le nom du dossier; les coches entrées individuellement seront effacées.)

Suppression des coches

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe ou un dossier avec une coche, puis appuyer sur [ENTER].

Sélection du support destinataire de la copie

- Pendant l'affichage de l'écran de confirmation de la copie
1. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Destination", puis appuyer sur [ENTER].
 2. Appuyer sur [◀] et [▲, ▼] pour sélectionner le support destinataire.
 3. Appuyer sur [▶] et [▲, ▼] pour sélectionner le dossier, puis appuyer sur [ENTER].
- Certains dossiers ne peuvent recevoir de copies (→ page 23, Structure hiérarchique des dossiers (identifiés par *)).

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Carte SD" ou "Carte PC".

Appuyer sur [▲, ▼] pour mettre "Copie sur" en surbrillance, puis appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "HDD" ou "DVD".

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Copie entière", puis appuyer sur [ENTER]. Toutes les images sont copiées et l'écran COPIE ENT. s'affiche de nouveau.

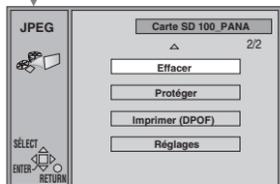
Marche à suivre

Dans le mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶]
pour sélectionner "JPEG",
puis appuyer sur [ENTER].

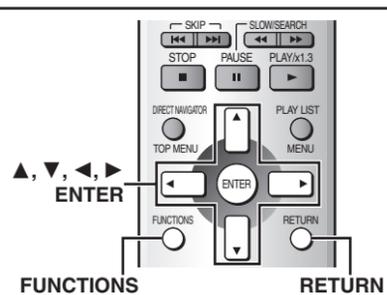


ex.: Carte SD: Deuxième page



Appuyer sur [▲, ▼] pour
sélectionner une rubrique,
puis appuyer sur [ENTER].

Pour sélectionner un dossier
autre que celui affiché,
→ page 38, "ENTRÉE".



Mise en place/retrait d'une carte SD/PC (→ page 22)

Le clignotement de l'indicateur "SD" ou "CARD" sur l'appareil indique qu'une lecture de la carte ou un enregistrement sur la carte est en cours. Ne pas mettre l'appareil hors marche ni retirer la carte; cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement ou la perte des données enregistrées sur la carte.

Interruption à mi-parcours

Appuyer sur [RETURN].
• Il est également possible d'appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Annuler" ou "Non" et sur [ENTER].

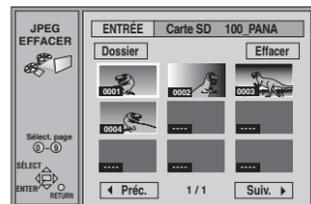
Nota

Il n'est possible d'accéder qu'à la rubrique "Diaporama" sous "Réglages" si le disque ou la carte est protégé en écriture. Lever la protection (cartouche ou carte → page 10, dossier → droit, disque → page 44) pour accéder à d'autres fonctions.

- "ENTRÉE", "Copier" et "Copie entière de Carte" → page 38
- "Album" → page 22, Affichage d'images fixes (Affichage d'album)
- "Diaporama" → page 23, Affichage d'images fixes une à la fois à intervalle constant (Diaporama)

Effacer

SD CARD HDD RAM



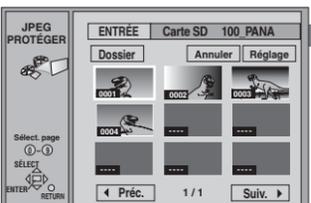
Nota

Lorsqu'un dossier est effacé, tous les fichiers autres que les images fixes sont également effacés.
Les dossiers d'un niveau hiérarchique inférieur au dossier effacé ne sont pas effacés.

Protéger

SD CARD HDD RAM

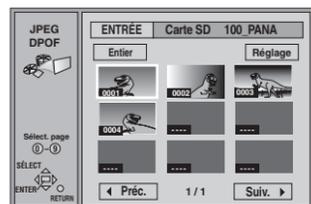
Il est possible d'activer ou de désactiver la protection en écriture tant pour les dossiers que les images fixes sélectionnées.



Imprimer (DPOF)

SD CARD

Il est possible de lancer l'impression de l'ensemble du contenu d'un dossier ou des images fixes sélectionnées (maximum de 999).



Nota

- Aucun paramétrage ne peut être établi pour les dossiers et les fichiers qui ne seraient pas conformes aux normes du système DCF.
- Les paramètres de l'impression (DPOF) établis sur cet appareil pourraient ne pas s'afficher sur un autre appareil.
- Le paramétrage de l'impression ne sera pas possible s'il n'y a plus d'espace disponible sur la carte.
- Tous les paramètres établis sur un autre appareil, à l'exception du nombre de pages à imprimer, seront annulés.

Réglages

Diaporama

HDD RAM SD CARD

Réglage de la durée d'affichage des images → page 23

Format

SD CARD

Cette fonction efface toutes les images fixes se trouvant sur la carte et permet le formatage d'une carte non formatée.

Après avoir activé l'effacement, le contenu ne peut être récupéré sous sa forme originale. Vérifier tout le contenu avant de continuer.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe, puis appuyer sur [ENTER].

Une coche s'affiche sur l'image.



- Le cas échéant, recommencer cette marche à suivre pour chaque image fixe sélectionnée.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER]. Un écran de confirmation s'affiche.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER]. Les images fixes sélectionnées sont effacées et l'écran de sélection des images s'affiche.

Sélection de toutes les images fixes d'un dossier

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [ENTER]. (Une coche s'affiche sur le nom du dossier; les coches entrées individuellement seront effacées.)

Suppression des coches

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe ou un dossier avec une coche, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe, puis appuyer sur [ENTER].

Une coche s'affiche sur l'image.



- Le cas échéant, recommencer cette marche à suivre pour chaque image fixe sélectionnée.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Réglage" ou "Annuler", puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

Le symbole de verrouillage s'affiche sur l'image protégée.

Sélection de toutes les images fixes d'un dossier

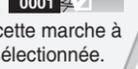
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Dossier", puis appuyer sur [ENTER]. (Une coche s'affiche sur le nom du dossier; les coches entrées individuellement seront effacées.)

Suppression des coches

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe ou un dossier avec une coche, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une image fixe, puis appuyer sur [ENTER].

Une coche s'affiche sur l'image.



- Le cas échéant, recommencer cette marche à suivre pour chaque image fixe sélectionnée.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Réglage", puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour fixer le numéro d'impression (0 à 9).

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Régler", puis appuyer sur [ENTER].

L'icône DPOF s'affiche si le numéro d'impression est supérieur à un.



Sélection de toutes les images fixes d'un dossier

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Entier", puis appuyer sur [ENTER]. (Une coche s'affiche sur le nom du dossier; les coches entrées individuellement seront effacées.)

Modification des paramètres de l'impression (DPOF)

1. Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Entier" ou une image fixe portant l'icône DPOF, puis appuyer sur [ENTER].
2. Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Réglage", puis appuyer sur [ENTER].
3. Appuyer sur [◀, ▶] pour modifier le paramétrage de l'impression.
 - Le paramétrage de l'impression sera annulé si le numéro d'impression a été fixé à "0".
4. Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Régler" puis appuyer sur [ENTER].

Une fois le formatage lancé, tout le contenu enregistré (y compris les images fixes protégées en écriture et les données système) sera irrémédiablement effacé. Vérifier tout le contenu avant de continuer.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Carte SD" ou "Carte PC", puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER]. Le formatage s'amorce.

Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- Les cartes formatées sur cet appareil pourraient ne pas pouvoir être utilisées sur un autre équipement.
- Il est essentiel de ne pas mettre l'appareil hors tension avant qu'un message confirmant la fin de l'opération ne soit affiché. Autrement, la carte pourrait devenir inutilisable.

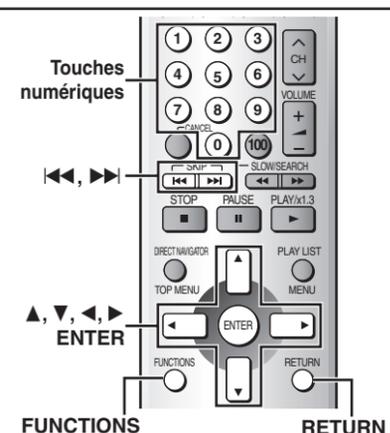
Marche à suivre

Dans le mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶]
pour sélectionner "VIDÉO
SD (MPEG4)", puis
appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [▲, ▼]
pour sélectionner une
rubrique, puis appuyer
sur [ENTER].



Mise en place/retrait d'une carte SD/PC (→ page 22)

Le clignotement de l'indicateur "SD" ou "CARD" indique qu'une lecture de la carte ou un enregistrement sur la carte est en cours. Ne pas mettre l'appareil hors marche ni retirer la carte; cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement ou la perte des données enregistrées sur la carte.

Interruption à mi-parcours

Appuyer sur [RETURN].
• Il est également possible d'appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Annuler" ou "Non" et sur [ENTER].

Nota

Il n'est possible d'accéder qu'aux rubriques "ENTRÉE" et "Lecture" si le disque ou la carte est protégé en écriture. Lever la protection (cartouche ou carte → page 10, disque → page 44) pour accéder à d'autres fonctions.

ENTRÉE

HDD RAM SD CARD

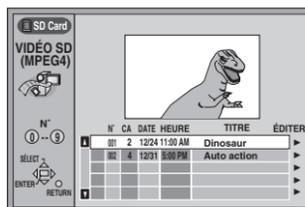
Il est possible de sélectionner le support aux fins d'édition.



Appuyer sur [▲, ▼] pour
sélectionner la lecture,
puis appuyer sur [ENTER].

Lecture

HDD RAM SD CARD



ex.: Carte SD

Appuyer sur [▲, ▼]
pour sélectionner le
programme.

- Sélection au moyen des touches numériques. ex.: "5": [0] → [0] → [5]

Appuyer sur [▶]
pour afficher le
sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼]
pour sélectionner la
rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- 🔒 : Programmes protégés
- X : Programmes dont la lecture est impossible
- ✖ : Programmes sans piste son
- 🔒 : Programmes ne permettant pas l'entrée de titres

Nota

Utiliser les touches [◀◀], [▶▶] pour passer d'un dossier à un autre lorsqu'il y a d'autres dossiers sur le disque dur amovible qui ne peuvent être affichés à l'écran. (→ page 23, Structure hiérarchique des dossiers) **CARD**

Effacer tous les programmes

HDD RAM SD

À la suite de cette opération, tous les programmes SD VIDÉO (MPEG4) sont irrémédiablement effacés. Vérifier soigneusement avant de procéder.

Effacer tous les programmes

Tous les programmes MPEG4 seront effacés. Voulez-vous débiter?



Formater la carte SD

SD

Il est possible d'effacer tous les enregistrements qui se trouvent sur la carte.

Un fois le formatage lancé, tout le contenu de la carte (y compris les programmes protégés et les données informatiques) sera effacé. Vérifier soigneusement avant de procéder.

Formater la carte SD

Unité: Carte SD

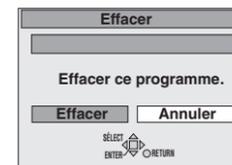
Formater cette carte SD. Le formatage efface le contenu. Voulez-vous effectuer le formatage?



Effacer

HDD RAM SD

Un programme effacé est irrécupérable. Vérifier soigneusement avant de procéder.



Appuyer sur [◀, ▶]
pour sélectionner
"Effacer" et appuyer
sur [ENTER].
Le programme est effacé.

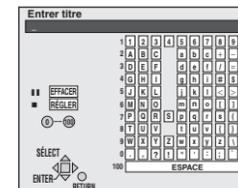
Nota

Tout le contenu pourrait être effacé y compris des fichiers que cette appareil ne peut prendre en charge.

Entrer titre

HDD RAM SD

Entrée de texte → page 46



Propriétés

HDD RAM SD CARD

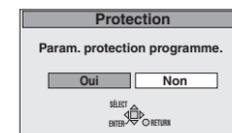
Les informations sur le programme (date et heure par exemple) s'affichent.



Protection

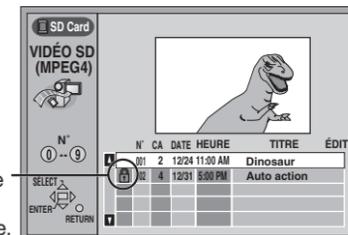
HDD RAM SD

Cela permet de protéger les disques contre un effacement accidentel.



Appuyer sur [◀, ▶]
pour valider la
protection, puis
appuyer sur [ENTER].

Le symbole de verrouillage s'affiche lorsque le programme est protégé en écriture.



Appuyer sur [◀, ▶]
pour sélectionner
"Oui" et appuyer
sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶]
pour sélectionner
"Début" et appuyer
sur [ENTER].
Tous les enregistrements sont effacés.

Appuyer sur [ENTER]
pour compléter
la marche
à suivre.

Nota

- Il est essentiel de s'assurer de ne pas mettre l'appareil hors tension avant qu'un message confirmant la fin de l'opération ne soit affiché. Autrement, la carte pourrait devenir inutilisable.
- Tout le contenu pourrait être effacé y compris des fichiers que cette appareil ne peut prendre en charge.

Interruption de l'effacement
Maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes (cela a pour effet de tout effacer jusqu'à l'endroit où l'opération a été interrompue).

Appuyer sur [◀, ▶]
pour sélectionner
"Oui" et appuyer
sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶]
pour sélectionner
"Début" et appuyer
sur [ENTER].
Le formatage s'amorce.

Appuyer sur [ENTER]
pour compléter
la marche
à suivre.

Nota

- Les cartes formatées sur cet appareil pourraient ne pas pouvoir être utilisées sur un autre équipement.
- Il est essentiel de s'assurer de ne pas mettre l'appareil hors tension avant qu'un message confirmant la fin de l'opération ne soit affiché. Autrement, la carte pourrait devenir inutilisable.

Fonctions

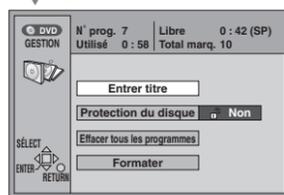
Préparatifs
Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.

En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

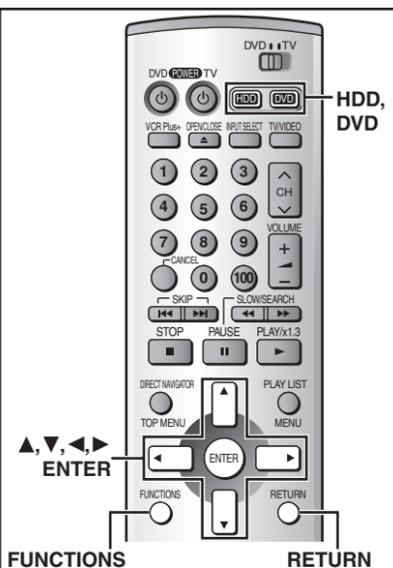
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "GESTION DISQUE" et appuyer sur [ENTER].



ex.: DVD-RAM



Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

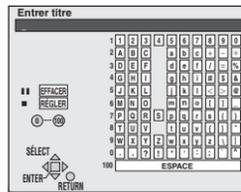


Pour mettre fin au paramétrage
Appuyer sur [RETURN].

Entrer titre

RAM DVD-R

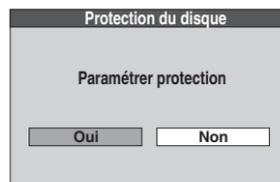
Entrée de texte → page 46



Protection du disque

RAM

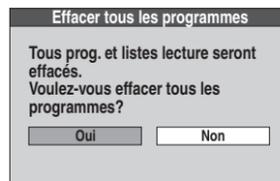
Cela permet de protéger les disques contre un effacement accidentel.



Effacer tous les programmes

HDD RAM

Tous les programmes et les listes de lectures créées à partir de ceux-ci sont effacés irrémédiablement par cette méthode. Vérifier soigneusement avant de procéder.



Préparatifs

Annuler la protection (cartouche → page 10, programme → page 36, disque → ci-dessus) avant de continuer.

Formater

HDD

Effacer tout le contenu du disque dur.

RAM

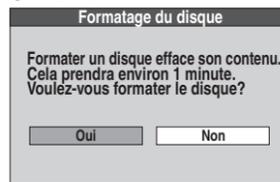
Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Ils doivent être formatés avant de les utiliser. Le formatage permet également d'effacer tout le contenu d'un disque.

Préparatifs

- Annuler la protection (cartouche → page 10) avant de continuer.
- Si le disque est sale, le nettoyer de la manière recommandée (→ page 62) avant de le formater.

Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé, y compris les données informatiques. Vérifier avant d'aller de l'avant.

ex.: DVD-RAM



MENU PRINCIPAL

DVD-R

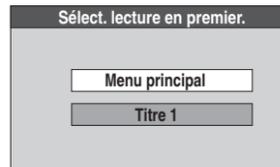
Avant de finaliser un disque, il est possible de sélectionner l'arrière-plan (parmi 9) de l'affichage du menu principal du DVD.



Sélect. lecture en premier.

DVD-R

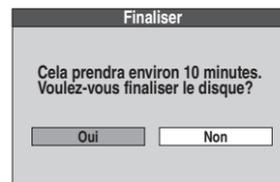
Avant de finaliser, il est possible de sélectionner l'écran qui s'affichera en premier une fois la finalisation effectuée.



Finaliser

DVD-R

Il est possible de faire la lecture de disques DVD-R sur des lecteurs DVD compatibles lorsque ces disques ont été finalisés sur cet enregistreur, ce qui en fait des DVD-Vidéo conformes aux normes DVD-Vidéo.



Appuyer sur [◀, ▶] pour valider la protection du disque, puis appuyer sur [ENTER].



Le symbole du verrouillage s'affiche lorsque le disque est protégé en écriture.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].
Tous les programmes et les listes de lecture sont effacés.

Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- Les données système ne peuvent être effacées.
- L'effacement est impossible si un ou plusieurs programmes sont protégés.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].
Le formatage commence.
• Le message s'affiche lorsque l'opération est terminée.

Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant que le message "Formatage en cours" est affiché à l'écran du téléviseur. Cela pourrait rendre le disque inutilisable.
- Normalement, le formatage ne dure que quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes.
- Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé et ce, même si la protection du disque ou des programmes avait été validée. **RAM**
- Il se peut qu'un disque ne pouvant être formaté sur l'appareil puisse ne pas être pris en charge.
- Il est impossible de formater un DVD-R ou un CD-R/RW.

Pour interrompre le formatage en cours

Appuyer sur [RETURN].
Il est possible d'annuler le formatage s'il n'est pas terminé après deux minutes. Dans une telle éventualité, il sera nécessaire de reformater le disque.

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'arrière-plan, puis appuyer sur [ENTER].

Nota

- Il est possible de modifier l'imagette d'un titre. (→ page 36, Modifier imagette)

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu principal" ou "Titre 1", puis appuyer sur [ENTER].

Sélectionner "Titre 1" pour lancer la lecture à partir du début du disque sans afficher le menu principal.

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].
La finalisation commence.
• Le message s'affiche lorsque l'opération est terminée.

Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

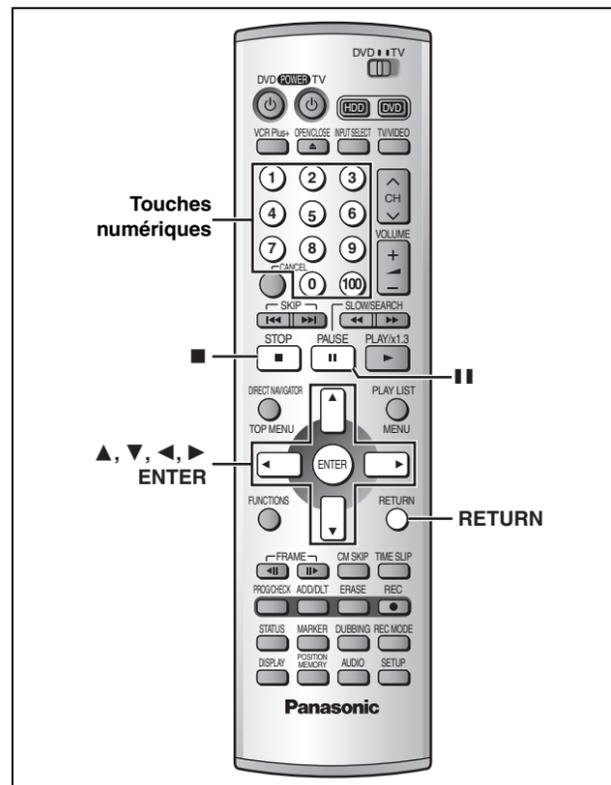
Nota

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant que le message "Finalisation en cours" s'affiche à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque sera inutilisable.
- La finalisation prend environ 15 minutes.
- Il est impossible de finaliser un DVD-R enregistré sur un appareil d'une marque autre que Panasonic.
- Si un disque DVD-R est finalisé sur un appareil Panasonic autre que celui-ci, l'arrière-plan sélectionné pour le menu principal pourrait ne pas s'afficher.

Après la finalisation...

- Il est impossible d'enregistrer et de modifier le disque pour, par exemple, donner des titres ou effacer des programmes.
- Les programmes enregistrés sur un DVD-R de même que les enregistrements repiqués durant plus de 5 minutes dans tout autre mode que le mode haute vitesse sont divisés en segments de chapitre d'une durée d'environ 5 minutes. Lors d'un repiquage dans le mode haute vitesse, les marqueurs et les segmentations des scènes sont segmentés en chapitres.
- Une pause de plusieurs secondes est insérée entre chaque segment.
- Ces DVD-R pourront être pris en charge par d'autres lecteurs DVD, bien que cela ne soit pas garanti. La lecture pourrait ne pas être possible en raison du lecteur utilisé, du DVD-R ou de l'état de l'enregistrement. Faire la lecture sur cet appareil en cas de problèmes sur un autre équipement.

Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD. www.panasonic.ca

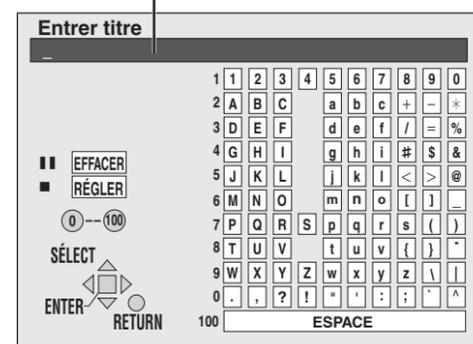


Préparatifs

Annuler la protection avant de continuer.
Cartouche ou carte → page 10, programme → page 36, dossier → page 40, disque → page 44

1 Après l'affichage de l'écran Entrer titre
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Champ du titre: affiche le texte entré



Répéter l'étape 1 pour entrer d'autres caractères.

2 Appuyer sur [■].

Le titre est entré et l'écran disparaît.
• Il est possible de terminer l'entrée du titre en sélectionnant "RÉGLER" et en appuyant sur [ENTER].

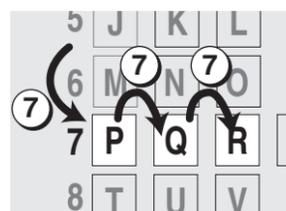
Arrêt pendant la saisie

Appuyer sur [RETURN] (l'information du titre n'est pas enregistrée).

Utilisation des touches numériques pour la saisie des caractères

ex.: lettre "R"

- Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7^e rangée.
- Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre "R" en surbrillance.
- Appuyer sur [ENTER].

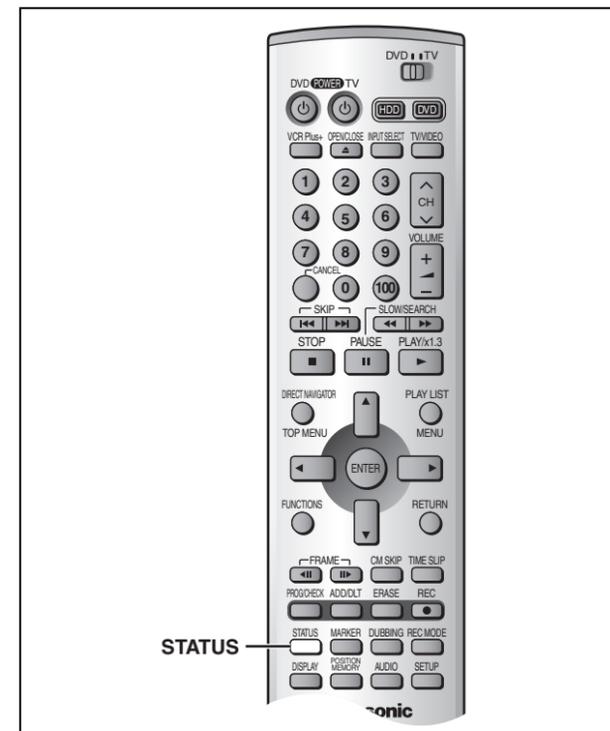


Effacement d'un caractère

- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère devant être effacé dans le champ du titre.
- Appuyer sur [■].
Il est également possible d'effacer un caractère en sélectionnant "EFFACER" et en appuyant sur [ENTER].

Nota

- Le titre au complet s'affiche à l'écran Propriétés (→pages 34, 36 et 43), mais si un titre long est entré, seule une partie s'affiche sur la liste de programmes ou la liste de lecture.
- Si un long titre est entré, seulement une partie sera visible au menu "MENU PRINCIPAL" (→ page 44) après la finalisation (DVD-R). Lors de la saisie du titre d'un enregistrement, il est possible d'obtenir un aperçu du titre qui s'affiche dans le menu principal dans le champ "Titre sur menu principal (DVD-R)".
- Titres des dossiers des images fixes
 - Les titres sont sauvegardés dans le dossier "TITLE. DVD" et ne peuvent être affichés qu'à l'écran de cet appareil.
 - Aucune saisie de titre n'est possible si le support de destination ne dispose pas de l'espace libre requis ou s'il contient déjà le nombre maximum de fichiers admissible.
 - Les titres pourraient ne pas s'afficher de manière adéquate s'ils ont été saisis sur un autre équipement.
- Aucune saisie de titre n'est possible sur un disque dur amovible.



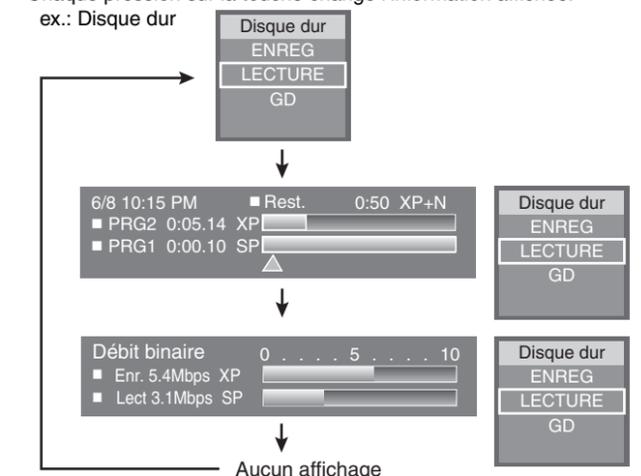
Lorsque les commandes de l'enregistreur sont utilisées, les affichages apparaissent à l'écran du téléviseur pour confirmer l'action effectuée et l'état de l'appareil.

• Il est possible de modifier les réglages au menu SETUP pour que le premier affichage n'apparaisse pas automatiquement (→page 53, Messages à l'écran).

Changement de l'information affichée

Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.



Exemples d'affichages

ex.: Disque dur

a Indication du disque dur/disque
b Type de signal audio (→page 25)
c Affiche le type de signal audio sélectionné.
d Pendant la réception

• **Stereo**: Une émission stéréophonique est sélectionnée
• **Mono**: Une émission monophonique est sélectionnée
• **SAP**: Une émission à multiples signaux audio est sélectionnée
(“(” apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.)

• **Durant la lecture**
GD, D, G: Une émission en stéréo est enregistrée
PRINCIPAL, SAP: Une émission SAP est enregistrée

ex.: MP3

e Date et heure actuelles
f Temps d'enregistrement écoulé/mode enregistrement
g Temps de lecture écoulé d'un programme en cours de lecture/mode lecture lors de l'enregistrement
h Durée d'enregistrement disponible
i Mode d'enregistrement + mode d'enregistrement MPEG4
j Niveau de volume approximatif de l'enregistrement

k Position de lecture pour le volume de l'enregistrement
l Nom du groupe et de la plage sélectionné
m Numéro du groupe et de la plage sélectionné
n Numéro de plage sélectionnée/ nombre total de plages dans tous les groupes
o Temps de lecture écoulée de la lecture d'une plage

ex.: Disque dur

p Mode d'enregistrement ou affichage I/P/B dans le mode pause (→page 62)
q Débit binaire du signal vidéo à la lecture
r Affichage du débit binaire*
s Indiqué en mbits/s pendant la lecture et l'enregistrement ou en kbit dans le mode pause.

* La méthode de calcul du débit binaire à l'enregistrement et à la lecture n'est pas la même; il peut donc y avoir des divergences à l'affichage. (Les valeurs sont approximatives.)

HDD RAM DVD-R SD CARD

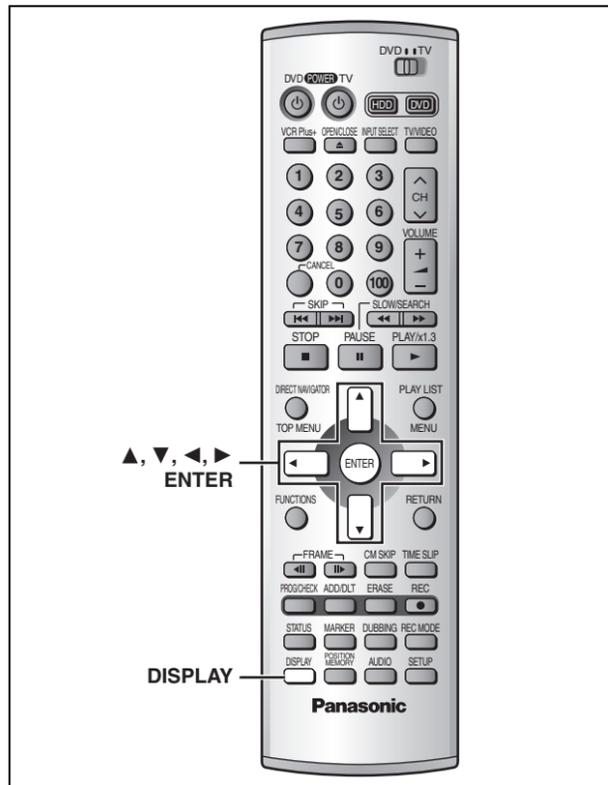
Cette page indique comment entrer du texte pour:

- Les titres des émissions dont l'enregistrement a été programmé (→pages 26 et 27)
Les titres des programmes (→page 36)
Les fichiers de programmes SD VIDÉO (MPEG4) (→page 43)
- Les titres des listes de lecture (→page 34)
- Les titres des disques (→page 44)
- Les noms des dossiers d'images fixes (→page 39)

Il est possible d'entrer jusqu'à:

Élément	Nombre de caractères			
	HDD	RAM	DVD-R	SD CARD
Disque	-	64	40	-
Programme	64*		44	
Liste de lecture	64		-	
Dossier d'images fixes	36		-	36
Programmes SD VIDÉO (MPEG4)	44		-	44

* Dans le menu d'enregistrement par minuterie: 14



Menu de disque

Non disponible lors de la lecture de CD et de disques MP3.
ex.: DVD-RAM

Disque	Piste son	1	DD Digital 2/0 ch
Lecture	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	G D	

Rubrique	Description
Piste son	Langue de la bande audio DVD-A DVD-V Voir A ci-dessous.
	Type de signal audio HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V Voir B ci-dessous.
	Mise en circuit/coupage de voix Karaoke (Disques DVD-V Karaoke seulement) Solo: OUI ↔ NON Duo: NON ↔ V1+V2 ↔ V1 ↔ V2
Sous-titres	Langue des sous-titres DVD-A DVD-V Voir A ci-dessous.
	Affichage ou non des sous-titres HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V
Angle	Numéro d'angle DVD-A DVD-V
Image fixe	Page Numéro d'image fixe DVD-A • Lorsque "Retour" est affiché Sélectionner "Retour" et appuyer sur [ENTER] pour retourner à la page par défaut. • Lorsque "ALÉATOIRE" est affiché Sélectionner "ALÉATOIRE" et appuyer sur [ENTER], l'image change au hasard à chaque pression de [ENTER].
	Diaporama (Affichage seulement) DVD-A
Canal audio	HDD RAM VCD (→page 25)
PBC	Contrôle de la lecture – activé/désactivé VCD Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture).

A Langue de la bande audio et des sous-titres

ANG: Anglais	SUÉ: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
ALL: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
HOL: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autre

B Type de signal audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage
b (bit): Nombre de bits
ch (canal): Nombre de canaux

- ex.: 3/2_1ch
- 1: Effet à basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal d'extrêmes-graves)
 - 0: Aucun effet ambiophonique
 - 1: Effet ambiophonique monaural
 - 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
 - 3: Centre
 - 2: Avant gauche+ Avant droit
 - 3: Avant gauche+ Avant droit+ Centre

Pour référence

- Lors de la lecture d'enregistrements d'émissions SAP, "1+1ch" apparaît.
- Il se peut qu'il soit nécessaire de faire appel aux menus du disque pour faire un choix parmi les pistes son, sous-titres et angles de vue sélectionnables s'ils ont été enregistrés sur le disque.
- Si les sous-titres chevauchent le sous-titrage enregistré sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

ex.: DVD-RAM

Disque	Piste son	1	DD Digital 2/0 ch
Lecture	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	G D	

Menu Rubrique Réglage

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [▶].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

Annulation des menus à l'écran

Appuyer sur [DISPLAY].

Pour référence

- Certaines rubriques peuvent être changées en appuyant sur [ENTER].
- Les écrans affichés dépendent du contenu du disque.
- Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

Menu de lecture

Ces fonctions ne peuvent être utilisées que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée.
ex.: DVD-RAM

Disque	Lect. Reprise	NON
Lecture	Marqueur	1-10 *****
Vidéo		
Audio		

Rubrique	Description	Remarques
Lect. Reprise	Sur chaque pression de [▲, ▼]: HDD RAM DVD-R DVD-V PRG: Programme Tout PL: Liste de lecture (HDD RAM) NON VCD CD Plage Tout NON	<ul style="list-style-type: none"> • La fonction de lecture en reprise ne peut être utilisée pour reprendre la lecture complète d'un disque DVD-Audio, DVD-Vidéo, MP3 ou toutes les listes de lecture sur un DVD-RAM. • La lecture en reprise n'est pas possible si la durée de lecture écoulée n'est pas affichée sur l'appareil. • La fonction d'effacement [ERASE] ne peut être utilisée dans le mode lecture en reprise. <p>Si le CD-Vidéo comporte le pilotage de la lecture</p> <ol style="list-style-type: none"> ① En mode arrêt (l'économiseur d'écran ci-contre est affiché), appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une plage (→page 20). ② Sélectionner le mode reprise.
Marqueur	HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD CD MP3 (→page 21)	—

Menu audio

Non disponible lors de la lecture de CD-Vidéo, de CD et de disques MP3.
ex.: DVD-Vidéo

Disque	Ambio avancée	NON
Lecture	Optim. dialogues	NON
Vidéo		
Audio		

Rubrique	Description	Remarques
Ambio avancée (V.S.S.)	HDD RAM DVD-R DVD-V (Seulement en mode Dolby Digital avec 2 canaux ou plus) Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant. Si le disque comporte des effets ambiophoniques, ces effets sont amplifiés et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté. Natur. ↔ Accent. ↔ NON	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre les effets ambiophoniques hors circuit sur l'autre équipement. • Avec certains disques, le mode V.S.S. ne fonctionne pas ou offre un rendu moindre. • Mettre la fonction V.S.S. hors circuit s'il y a de la distorsion. • La fonction V.S.S. n'a aucun effet sur les enregistrements SAP effectués à partir du syntonisateur de cet appareil.
Optim. dialogues	DVD-A DVD-V (Seulement en mode Dolby Digital à 3 voies ou plus, incluant une voie centrale) Le niveau sonore est accru dans l'enceinte centrale pour faciliter l'audition des dialogues. OUI ↔ NON	—

Menu vidéo

Non disponible lors de la lecture de CD et de disques MP3.

Disque	Image	Normal
Lecture	MPEG-DNR	OUI
Vidéo		
Audio		

Rubrique	Description
Image	Normal: Réglage par défaut Doux: Image adoucie avec nombre réduit d'artefacts vidéo Fin: Image plus nette Cinéma: Adoucit l'image des films, rehausse la netteté dans les scènes sombres. Utilisat.: Permet d'autres réglages. Voir page 50.
MPEG-DNR	(Lors de la sélection d'une rubrique autre que "Utilisat.") Il est possible d'activer ou de désactiver les réglages recommandés pour "Réduc. bruit 3D", "Réduc. bruit bloc" et "Réd. bruit moust." (→page 50). OUI ↔ NON

■ Lorsque "Type télé" est réglé à "Format 4:3 et 480P" ou "Format 16:9 et 480P" au menu SETUP (→page 9)

Disque	Image	Normal
Lecture	MPEG-DNR	OUI
Vidéo	Progressive	OUI
Audio	Transfert	Auto1

Rubrique	Description
Progressive	OUI: Valide la sortie progressive NON: Invalide la sortie progressive
Transfert	Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif approprié au type de matériel visionné (→page 62, Film et vidéo). Auto1 (normal): Pour images de film Auto2: Pour images de film (identique à Auto1, mais en mesure de convertir les images vidéo à balayage progressif – 30 images/seconde.) Vidéo: Pour images vidéo



Menu vidéo

■ Lorsque le paramétrage "Utilisat." est sélectionné

Sélectionner "Réglage des détails image".
("Utilisat." → [◀] → [▼] → [ENTER])

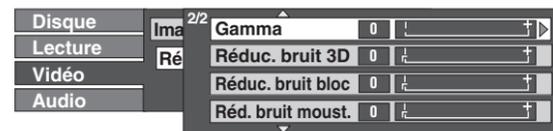


Page 1 de 2 de "Réglage des détails image"

Contraste	Augmente les contrastes entre les parties sombres et claires de l'image (-7 à +7).
Luminosité	Augmente la luminosité de l'image (0 à +15).
Netteté	Ajuste la netteté des contours des lignes horizontales (-6 à +6).
Couleur	Règle les nuances de la couleur (-7 à +7).

Appuyer sur [ENTER] pour mémoriser les réglages.

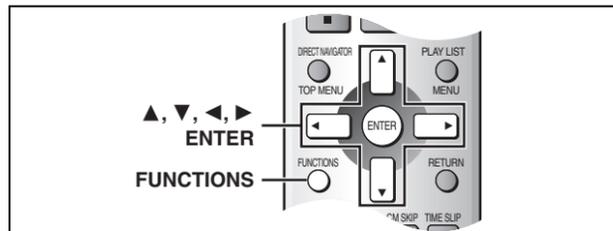
Appuyer sur [▲] ou sur [▼] pour afficher la page 2 de 2.



Page 2 de 2 de "Réglage des détails image"

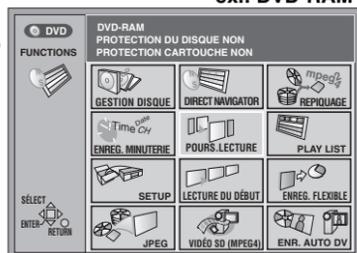
Gamma	Augmente la brillance de la plage centrale pour améliorer les détails et les contrastes dans les scènes sombres (0 à +5).
Réduc. bruit 3D	Réduit le bruit global (0 à +4).
Réduc. bruit bloc	Adoucit le bruit de cadrage (0 à +3).
Réd. bruit moust.	Réduit le maculage qui apparaît autour des sections contrastantes de l'image (0 à +3).

Appuyer sur [ENTER] pour mémoriser les réglages.



HDD | RAM | DVD-R | DVD-A | DVD-V | VCD | CD | MP3 | SD | CARD
La fenêtre des fonctions permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique.

Consulter les détails aux pages appropriées.

icône	Référence
GESTION DISQUE	→page 44, Paramétrage du disque dur et des DVD
ENREG. MINUTERIE	→page 26, Enregistrement par minuterie
SETUP	→page 51, Modification des réglages
JPEG	→page 22, Visualisation d'images fixes et d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) →page 38, Édition d'images fixes
VIDÉO SD (MPEG4)	→page 22, Visualisation d'images fixes et d'enregistrements SD VIDÉO (MPEG4) →page 42, Édition de programmes SD VIDÉO (MPEG4)
DIRECT NAVIGATOR	→page 19, Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR) →page 36, Gestion de programmes
POURS. LECTURE	→page 18, Lecture de disques
LECTURE DU DÉBUT	HDD RAM DVD-R La lecture s'amorce à partir du plus vieux programme sur le disque (programme 1). DVD-A DVD-V La lecture évite les portions d'introduction et s'amorce immédiatement au contenu. (Cette fonction varie selon le disque.)
ENR. AUTO DV	→page 16, Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique (ENR. AUTO DV)
PLAY LIST	→page 33, Lecture de listes de lecture →page 34, Édition de listes de lecture
ENREG.FLEXIBLE	→page 15, Enregistrement d'images de qualité optimale en fonction du temps disponible—Enregistrement flexible
MENU PRINCIPAL	→page 19, Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur
REPIQUAGE	→page 30, Repiquage d'enregistrements ou d'une liste de lecture

Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.
● Certaines rubriques sont en gris et ne peuvent pas être sélectionnées si:
- le disque est protégé contre l'écriture/le disque n'est pas formaté/il n'y a aucun enregistrement sur le disque.

3 Appuyer sur [ENTER].

La sélection est entrée et la fenêtre des fonctions s'efface. Si l'opération nécessite d'autres sélections, un autre écran s'affiche.

Fermeture de la fenêtre des fonctions

Appuyer sur [FUNCTIONS].

Sommaire des réglages

Le tableau ci-dessous donne les réglages de l'appareil. La page 54 donne des détails sur le fonctionnement des menus.

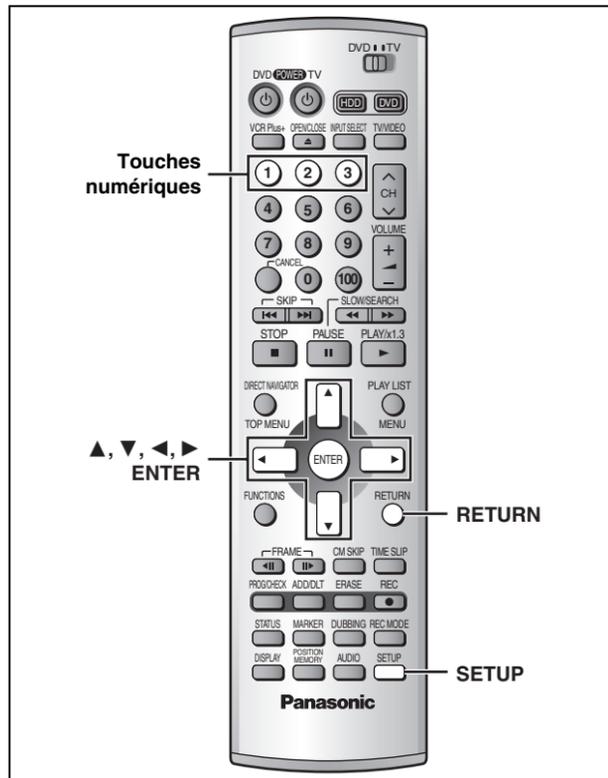
● Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.

Onglets	Menus	Options
Réglage canaux	Antenne (→page 7) Régler à la position correspondant au type d'antenne utilisé. Les canaux sont réglés selon le type d'antenne sélectionné.	●TV ●CATV
	Programmation automatique (→page 7) L'appareil règle les canaux automatiquement.	
	Identification prédéfinie (→page 56) Une identification prédéfinie peut être assignée aux canaux.	
	Identification manuelle (→page 56) L'identification des canaux peut être faite manuellement.	
	Programmation VCR Plus+ (→page 8) Régler les canaux guides pour utilisation avec l'enregistrement par minuterie avec VCR Plus+.	
Réglage	Arrêt par minuterie Régler la durée pendant laquelle l'appareil fonctionne lorsqu'il n'est pas utilisé.	●2 h ●6 h ●Non
	Code de télécommande (→page 54) Pour éviter le fonctionnement d'un autre appareil (quand plus d'un appareil peut être télécommandé dans une même pièce), modifier le code de la télécommande.	●Code 1 ●Code 2 ●Code 3
	Réglage horloge automatique (→page 55) L'appareil ajuste l'horloge automatiquement.	
	Réglage horloge manuel (→page 55) L'utilisateur peut régler l'heure à volonté.	
	Réglage du fuseau horaire (→page 55) Ajuster le fuseau horaire s'il n'a pas été réglé correctement pendant le réglage automatique de l'horloge. Ce code n'apparaît qu'après la fin du réglage automatique de l'horloge.	●-1 ●0 ●+1
	Réinitialisation Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage.	●Oui ●Non
	Signal son Choisir la langue du signal audio.	●Anglais ●Français ●Espagnol ●Version originale: La langue d'origine de chaque disque est choisie. ●Autre ****: Entrer un numéro de code (→Endos).
Sous-titres Choisir la langue des sous-titres.	●Automatique: Si la langue choisie pour le signal "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque. ●Anglais ●Français ●Espagnol ●Autre ****	
Menus Choisir la langue des menus du disque.	●Anglais ●Français ●Espagnol ●Autre ****	
Disque	Restrictions Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. L'écran de mot de passe apparaît lorsque les niveaux 0 à 7 sont sélectionnés. Programmation du mot de passe (Restrictions) 1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques. ● Si un mauvais numéro est entré, appuyer sur [◀] pour l'effacer. ● Ne pas oublier le mot de passe. 2. Appuyer sur [ENTER]. ● L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé. 3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi.	Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné) 8 Autoriser tous les disques: Aucune restriction. 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. 0 Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les DVD-Vidéo.
		Modification (lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné) ● Déverrouiller ● Changer code ● Modifier niveau de restriction ● Déverrouillage temporaire
	Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Appuyer sur [SETUP] pour sélectionner "Restrictions" à nouveau et modifier les restrictions.	
	Mode DVD-Vidéo Sélectionner la manière de lire des images sur certains DVD-Audio. Le réglage est annulé sur changement du disque ou sur coupure du contact de l'appareil.	● Oui: Les portions DVD-Vidéo trouvées sur un DVD-Audio peuvent être lues. ● Non: Le disque DVD-Audio est lu comme un DVD-Audio.

Sommaire des réglages

Onglets	Menus	Options
Disque	Enreg. mode DVD-R haute vitesse Il est possible de faire un repiquage à partir du disque dur sur des disques DVD-R dans le mode haute vitesse si ce paramètre a été activé lors de l'enregistrement original.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui: Compatibilité avec le mode haute vitesse (" " apparaît sur la liste de repiquage. → page 30) <ul style="list-style-type: none"> – Les images sont sauvegardées au format 4:3. – Pour les émissions avec seconde voie audio (SAP), utiliser "Sélection MTS" (→ page 53). Sélectionner le format audio au préalable. – "Résolution VBR hybride" (→ ci-dessous) réglée à "Fixe". • Non Il n'est pas possible de repiquer des programmes sur un disque DVD-R en mode haute vitesse si l'enregistrement des programmes a été fait avec un enregistreur DVD sans fonction "Enreg. mode DVD-R haute vitesse", même lors du repiquage au disque dur avec ce réglage à "Oui".
	Enreg. MPEG4	
	Mode enreg. MPEG4 Sélectionner le mode d'enregistrement du programme devant être enregistré au format SD VIDÉO (MPEG4).	<ul style="list-style-type: none"> • SF (super fine) • F (fine) • N (normale) • E (économie) • NON – La qualité de l'image s'améliore dans l'ordre suivant: E → N → F → SF – Il n'est pas possible de repiquer un programme sur une carte MultiMediaCard si le mode "SF" a été sélectionné. – Il n'est pas possible de faire cette sélection lorsque la fonction Enregistrement-superposition automatique a été validée (→ page 28)
Capacité carte SD Fixer la capacité maximale en fonction de la capacité de la carte utilisée. Il est possible de repiquer sur la carte pendant l'enregistrement; le contenu est alors automatiquement segmenté selon les paramètres de capacité de la carte.	<ul style="list-style-type: none"> • 8 MB • 16 MB • 32 MB • 64 MB • 128 MB • 256 MB • 512 MB • 1 GB • 2 GB 	
Vidéo	Séparation 3D Y/C Activer ou désactiver la séparation 3-D Y/C.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui: Réduit les bruits à l'enregistrement en séparant les signaux de luminance (Y) et de couleur (C) reçus de la station de télévision. • Non: Réduit les doubles images qui surviennent à l'enregistrement d'images en mouvement accéléré.
	Résolution VBR hybride Sélectionner la résolution VBR hybride automatique ou fixe à l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatique: Le taux de compression vidéo est réglé automatiquement pour assurer un enregistrement efficace. • Fixe: Le taux de compression vidéo à l'enregistrement est fixe pour assurer une lecture fluide.
	Arrêt sur image Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image. (→ page 62, Arrêt sur image et arrêt sur champ)	<ul style="list-style-type: none"> • Automatique • Champ: Les images en mode arrêt sur image sont moins floues. Sélectionner ce paramètre si l'image sautille dans le mode "Automatique". • Image: Les images en mode arrêt sur image sont plus claires. Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique".
	Lecture sans coupure Activer ou désactiver la lecture sans coupure sur les disques avec listes de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui: Les scènes des listes de lecture sont lues sans coupure. Cette fonction ne peut être utilisée sous Quick View ou si la liste de lecture comporte des pistes son de divers formats. De plus, l'emplacement des segments de scènes pourrait être légèrement modifié. • Non: Certaines listes de lecture ne peuvent faire l'objet d'une lecture sans coupure.
	Commande de niveau du noir Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à normal, plus clair ou plus foncé.	<ul style="list-style-type: none"> • Niveau d'entrée (Plus clair/Plus foncé): Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée (ex. L1, L2, L3). • Niv. sortie composite/vidéo sép. (Plus clair/Plus foncé): lors du raccordement à un téléviseur avec les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT. • Niveau sortie vidéo composant (Plus clair/Normal/Plus foncé): lors du raccordement à un téléviseur avec les prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/P_r/P_b).
	Recherche avec son/LECTURE × 1.3 HDD RAM DVD-R DVD-A DVD-V VCD Activer ou désactiver le son pendant la recherche avant en accéléré au premier palier. La lecture rapide (→ page 21) ne fonctionne pas si le réglage est à "Non".	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non – Avec certains disques, le signal sonore peut être reproduit quel que soit le réglage.
Compression dynamique DVD-V (Dolby Digital seulement) Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	

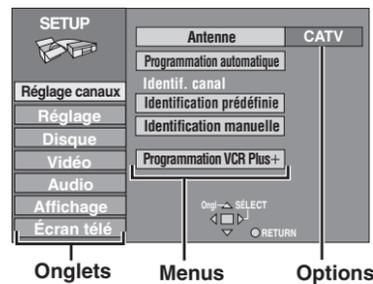
Onglets	Menus	Options
Audio	Sélection MTS (→ page 25) Choisir le signal audio principal ou secondaire (SAP): – Lors d'un enregistrement ou d'un repiquage sur un disque DVD-R. – Lors de l'enregistrement ou du repiquage d'une piste son en mode LPCM ("Mode audio pour enreg. XP" → ci-dessous). – Lors d'un repiquage en mode "MPEG2 à 4". – Lorsque "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" (→ page 52) est réglé à "Oui".	<ul style="list-style-type: none"> • Principal • SAP (seconde piste son) Il n'est pas possible de choisir le signal audio secondaire: <ul style="list-style-type: none"> – Lors d'un enregistrement sonore sur un disque DVD-R à partir d'une source externe. – Lors de l'enregistrement d'un programme au format SD VIDÉO (MPEG4) à partir d'une source externe.
	Sortie audio numérique Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT (→ page 59, A).	
	Conv.-abaissement PCM Il est possible de sélectionner la conversion ou non du taux d'échantillonnage d'enregistrement audio de 96 kHz ou 88,2 kHz (si le réglage est à "Non") à 48 kHz ou 44,1 kHz (si le réglage est à "Oui").	<ul style="list-style-type: none"> • Oui: Si l'équipement ou la connexion n'accepte pas 96 kHz ou 88,2 kHz. • Non: Si l'équipement ou la connexion accepte 96 kHz ou 88,2 kHz. Toutefois, la sortie est convertie à 48 kHz ou 44,1 kHz quel que soit le réglage si le signal est échantillonné à 176,4 kHz ou plus ou si une protection contre la copie a été imposée au disque.
	Dolby Digital Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM ou Non. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par l'enregistreur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.	<ul style="list-style-type: none"> • Bitstream: Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal. • PCM: Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.
Affichage	Mode audio pour enreg. XP Choisir le type de signal audio pour l'enregistrement en mode XP. • Les enregistrements sonores effectués avec LPCM nécessitent plus d'information. Par conséquent, la qualité de l'image des enregistrements LPCM sera moindre que des enregistrements normaux en mode XP.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby Digital (→ page 62) • LPCM (→ page 62)
	Sélec. CA audio pour entrée DV (→ page 54) Il est possible de choisir le type de rendu sonore voulu lorsque la source est raccordée à la prise d'entrée DV.	<ul style="list-style-type: none"> • Stéréo 1 • Stéréo 2 • Mixé
	Messages à l'écran Choisir si les messages s'affichent automatiquement à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatique • Non
Écran télé	Langue de l'affichage Choisir la langue des menus et des messages à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español • Français
	Arrière-plan bleu Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non
	Affichage fluorescent Change la luminosité de l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> • Clair • Assombri • Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture et s'éteint complètement lorsque le contact est coupé sur l'appareil. Une pression sur une touche allume brièvement l'affichage. (Dans une telle situation, la consommation d'énergie est de 0,5 W.)
	Type télé (→ page 9) Choisir le réglage selon le format du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Format 4:3 et 480i • Format 4:3 et 480P • Format 16:9 et 480i • Format 16:9 et 480P
Écran télé	Mode télé des disques DVD-Vidéo Choisir comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> • Panoramique & Balayage (→ page 62): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). • Boîte aux lettres (→ page 62): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.
	Mode télé des disques DVD-RAM Choisir comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3: Les programmes sont reproduits comme ils ont été enregistrés. • Panoramique & Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. • Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.



Marches à suivre communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 51—53.

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet du menu et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option et appuyer sur [ENTER].
Le menu s'affiche à nouveau.

• Certaines rubriques nécessitent diverses opérations. Suivre les instructions à l'écran ou lire les explications suivantes.

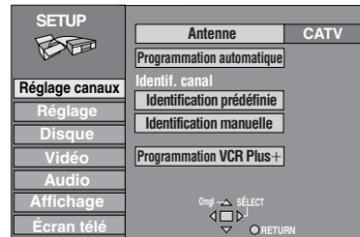
Retour au menu précédent
Appuyer sur [RETURN].

Pour quitter l'écran de configuration
Appuyer sur [SETUP].

Modification du code de la télécommande

Les lecteurs et les enregistreurs DVD de Panasonic utilisent le même système de télécommande, de sorte qu'ils puissent répondre involontairement à une commande provenant de cette télécommande. Modifier le code de l'appareil et de sa télécommande (les deux doivent concorder) si les appareils sont proches l'un de l'autre.
• Utiliser le code "1", défini en usine, dans des circonstances normales.

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2 ou 3) et appuyer sur [ENTER].
Le code de télécommande a été réglé sur l'appareil.
- 5 Tout en appuyant sur la touche [ENTER] de la télécommande, maintenir enfoncée la touche numérique ([1], [2] ou [3]) correspondant au code sélectionné à l'étape 4.
Le code de télécommande a été réglé sur la télécommande.
- 6 Appuyer sur [SETUP].

L'affichage suivant apparaît lors de l'utilisation d'une télécommande avec un code différent.



Code de télécommande de l'appareil

Pour utiliser la télécommande fournie avec cet appareil, modifier le code pour être identique à l'appareil (→ étape 5 ci-dessus).

Canal audio du signal d'entrée DV

- Stéréo 1:** Enregistrement des canaux G1 et D1 avec source DV.
Stéréo 2: Enregistrement d'une piste audio ajoutée (G2, D2), pour la narration par exemple, après l'enregistrement initial.
Mixé: Enregistrement combiné des pistes Stéréo 1 et Stéréo 2.
• G1 + G2 sont enregistrés sur le canal gauche (G) tandis que D1 + D2 sont enregistrés sur le canal droit (D) sauf dans le mode SAP. Dans ce mode, le signal audio choisi sous "Sélection MTS" (→ page 53) pour un enregistrement sur DVD-R ou au format LPCM est enregistré sur la piste Stéréo 1.

Réglages de l'horloge

Préparatifs

Si l'appareil est relié à un cabloselecteur ou un récepteur DSS (→ page 58), syntoniser le canal PBS local avant d'effectuer le réglage automatique de l'horloge. Utiliser le réglage manuel si le réglage automatique ne fonctionne pas ou en l'absence d'une station PBS dans la région.

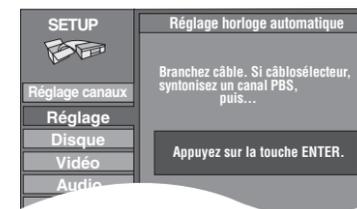
- 1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].



Suivre les étapes décrites ci-après.

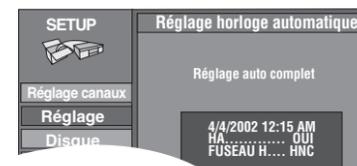
Réglage horloge automatique

- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge automatique" et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage des canaux n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

- 4 Appuyer sur [ENTER].
Le réglage automatique de l'horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps, même plusieurs heures dans certains cas. (Pour interrompre le réglage automatique de l'horloge, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est complété, l'écran suivant apparaît. Appuyer sur [ENTER].

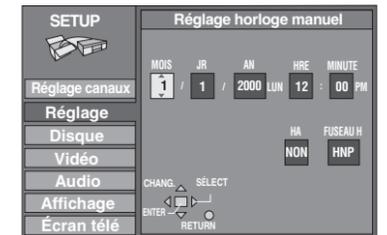


Nota

- Lorsque l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication FUSEAU H indique la différence par rapport au temps universel (GMT).
HNE (Heure normale de l'Est)=GMT - 5
HNC (Heure normale du Centre)=GMT - 6
HNR (Heure normale des Rocheuses)=GMT - 7
HNP (Heure normale du Pacifique)=GMT - 8
HNA (Heure normale de l'Alaska)=GMT - 9
HNN (Heure normale de Hawaï)=GMT - 10
Pour les autres fuseaux horaires: xx heures

Réglage horloge manuel

- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].



- 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique à modifier et appuyer sur [▲, ▼] pour modifier le réglage.

MOIS ↔ JR ↔ AN ↔ HRE (affichage en format 12 heures)
↑ FUSEAU H ↔ HA ↔ MINUTE ↓

HA (heure avancée): OUI ou NON

Si "OUI" est sélectionnée, l'horloge est avancée d'une heure à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et est reculée d'une heure à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.

FUSEAU H (→ gauche):

HNE ↔ HNC ↔ HNR ↔ HNP ↔ HNA ↔ HNH
(-5) (-6) (-7) (-8) (-9) (-10)

- 5 Appuyer sur [ENTER].

L'horloge démarre.

Nota

Lorsque le fuseau horaire est modifié, les heures d'enregistrement programmées avant la modification du fuseau horaire changent également pour correspondre au nouveau fuseau horaire.

Réglage du fuseau horaire

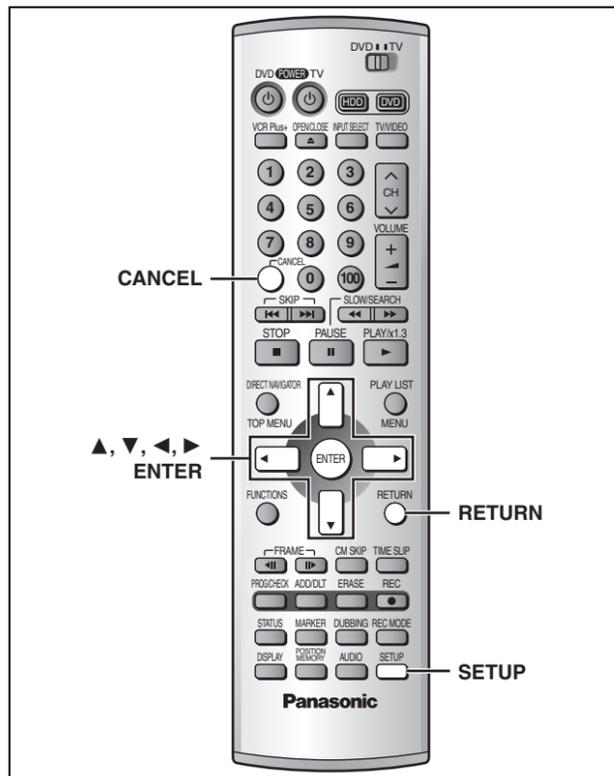
Régler le fuseau horaire (-1 ou +1) si le réglage automatique de l'horloge n'a pas fait le bon choix. Il est impossible de modifier ce réglage si l'horloge a été réglée manuellement.

- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire" et appuyer sur [ENTER].



- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "-1", "0", ou "+1" et appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage" (→ étape 2, gauche) apparaît de nouveau.



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles:
 ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CT, WB, TSN, DSC, GLOB
 • Maintenir [▲, ▼] enfoncée pour faire défiler l'écran une page à la fois.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

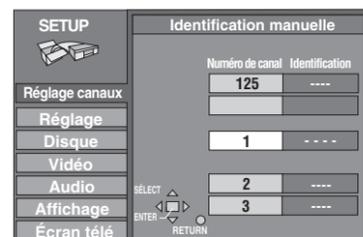
• Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification pré-réglée a été ajoutée manuellement.
 • Pour supprimer un numéro de canal, appuyer sur [CANCEL].
 • Répéter les étapes 4 et 5 au besoin.

6 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Identification manuelle

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

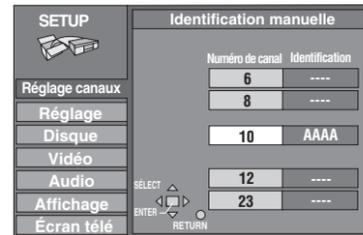


4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

• Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification pré-réglée a été ajoutée.

5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

• Les caractères ci-dessous peuvent être choisis:
 A à Z, 0 à 9, -, &, !, /, (espace)
 • Pour supprimer une identification, appuyer sur [CANCEL].
 • Répéter l'étape 5 pour entrer les autres caractères.



6 Appuyer sur [◀, ▶] pour retourner à la colonne Numéro de canal après la fin du réglage.

Répéter les étapes 4, 5 et 6 au besoin.

7 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

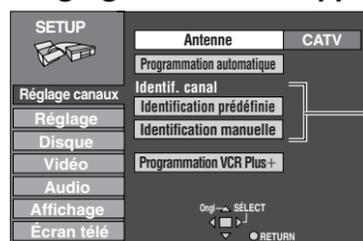
Autres réglages des canaux

Il est possible d'attribuer une identification aux stations. Les identifications pré-réglées peuvent être utilisées ou modifiées manuellement par l'utilisateur.

Les identifications attribuées s'affichent lorsque le canal est affiché et dans l'écran du navigateur direct.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

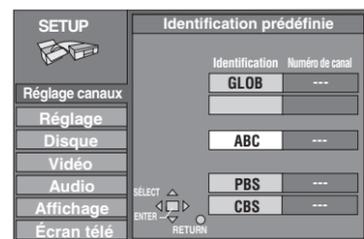
2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



Suivre les étapes décrites ci-après.

Identification pré-définie

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification pré-définie" et appuyer sur [ENTER].



Voir les détails aux pages appropriées.

Émissions de la télévision par câble/par satellite

Rendu recherché	Marche à suivre	Page	Réglages	Page
Émissions de la télévision par câble/par satellite	Brancher un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite.	58	Syntonner les canaux.	6, 7
			Modifier les réglages nécessaires sur l'appareil raccordé.	—

Pour un rendu sonore en puissance

<p>Rendu ambiophonique 5.1 canaux avec Dolby Digital et DTS</p>	<p>Connexion numérique Raccorder à un amplificateur avec décodeurs intégrés.</p>	59 A	<p>SETUP — Audio — Sortie audio numérique</p> <ul style="list-style-type: none"> Conv.-abaissement PCM réglé en fonction de l'équipement. Dolby Digital et DTS réglés en fonction de l'équipement. 	53
			Effectuer le paramétrage des enceintes sur l'amplificateur.	—
<p>Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic</p>	<p>Connexion analogique Raccorder à un amplificateur ou autre appareil analogique.</p>	59 B	<p>SETUP — Audio — Sortie audio numérique</p> <ul style="list-style-type: none"> Conv.-abaissement PCM réglé à Non. 	53
	<p>Connexion numérique Raccorder à un amplificateur ou autre appareil numérique.</p>	59 A	<p>SETUP — Audio — Sortie audio numérique</p> <ul style="list-style-type: none"> Conv.-abaissement PCM réglé en fonction de l'équipement. Dolby Digital réglé à PCM. DTS réglé à Non. 	53

Autres utilisations

Enregistrement avec appareil numérique ou magnétophone à cassette (→page 59)
 Enregistrement à partir d'un magnétoscope (→page 16 et 60)

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
 "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

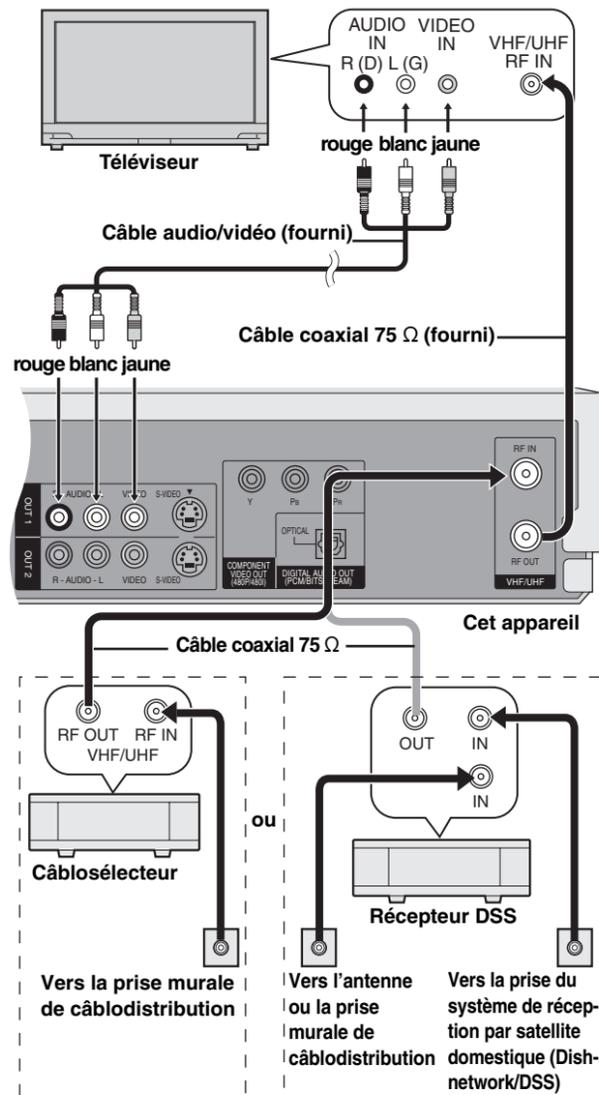
- Les connexions décrites ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Le signal du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite est acheminé au téléviseur par cet appareil, même lorsque l'appareil est hors contact.

Connexion d'un câblosélecteur ou récepteur de télévision par satellite

Un abonnement auprès d'un câblodistributeur ou un fournisseur de télévision par satellite est requis pour recevoir les émissions câblodiffusées.

- Communiquer avec le fournisseur pour obtenir le câblosélecteur ou le récepteur de télévision par satellite approprié.
- Sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur pour visionner le signal de sortie du câblosélecteur/du récepteur de télévision par satellite.

Un câblosélecteur/récepteur de télévision par satellite



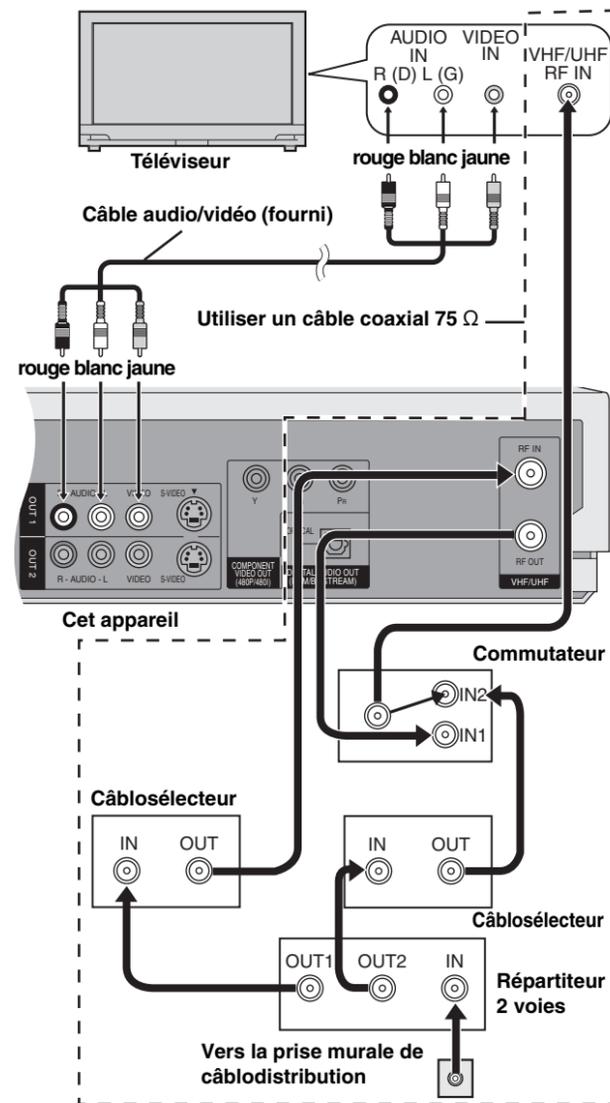
Nota

Lorsqu'un système de réception par satellite (Dishnetwork/DSS) est branché, il est possible que la syntonisation automatique et le réglage automatique de l'horloge ne fonctionnent pas correctement. Régler l'heure manuellement (→page 55).

- Modifier l'entrée vidéo sur le téléviseur pour visionner un autre programme durant un enregistrement.
- Il est impossible d'effectuer un enregistrement par minuterie à moins que le canal soit d'abord sélectionné sur le câblosélecteur ou le récepteur DSS.

Deux câblosélecteurs

Il est possible d'enregistrer et de visionner des canaux brouillés et non brouillés avec les raccordements ci-dessous.



- Modifier l'entrée vidéo sur le téléviseur pour visionner un autre programme durant un enregistrement.
- Il est impossible d'effectuer un enregistrement par minuterie à moins que le canal soit d'abord sélectionné sur le câblosélecteur.

Connexion à un amplificateur ou à une chaîne stéréo

Ce modèle peut prendre en charge des signaux Dolby Digital, mais sur 2 canaux seulement. Ce modèle n'incorpore pas un décodeur DTS. L'enregistreur doit être raccordé à un appareil intégrant un décodeur Dolby Digital ou décodeur DTS pour obtenir un véritable effet ambiophonique.

A Connexion numérique

Sonorité ambiophonique multicanaux
Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.

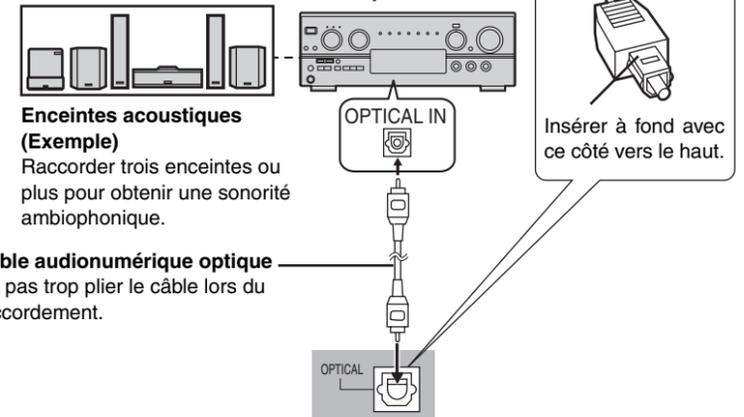
- Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (→page 53).

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic
Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.

- Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (→page 53).

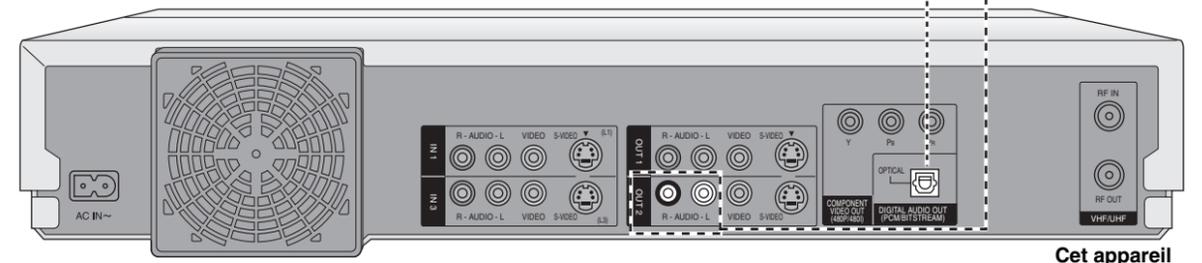
Nota

- Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD en charge.
- Même avec ce raccordement, la sortie est sur 2 canaux seulement. **DVD-A**



Enceintes acoustiques (Exemple)
Raccorder trois enceintes ou plus pour obtenir une sonorité ambiophonique.

Câble audionumérique optique
Ne pas trop plier le câble lors du raccordement.



Enregistrement sur enregistreur numérique ou magnétophone à cassette

Enregistrement numérique

Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un appareil d'enregistrement numérique (→ Connexion **A** ci-dessus).

Nota

- Avec un disque DVD, les conditions suivantes doivent être rencontrées: ④ le disque n'est pas protégé en écriture de manière à empêcher un enregistrement numérique et ⑤ l'équipement enregistreur doit être en mesure de prendre en charge des signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il n'est pas possible d'enregistrer un signal DTS.
- Il est impossible d'enregistrer des fichiers MP3.

Enregistrement analogique

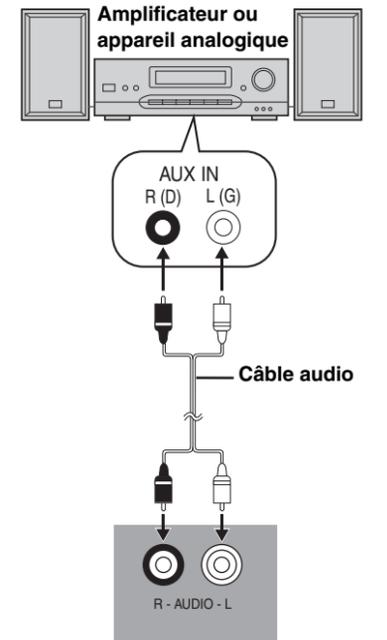
Il est possible d'enregistrer sur un magnétophone ou un autre équipement d'enregistrement audio (→ Connexion **B** ci-dessus). Contrairement à l'enregistrement de signaux numériques, il n'y a aucune contrainte lors de l'enregistrement de signaux analogiques.

Pour un enregistrement sur un disque DVD, effectuer les paramètres suivants:

- Ambio avancée (V.S.S.): NON (→page 49)
- Conv.-abaissement PCM: Oui (→page 53)
- Dolby Digital: PCM (→page 53)
- DTS: Non (→page 53)

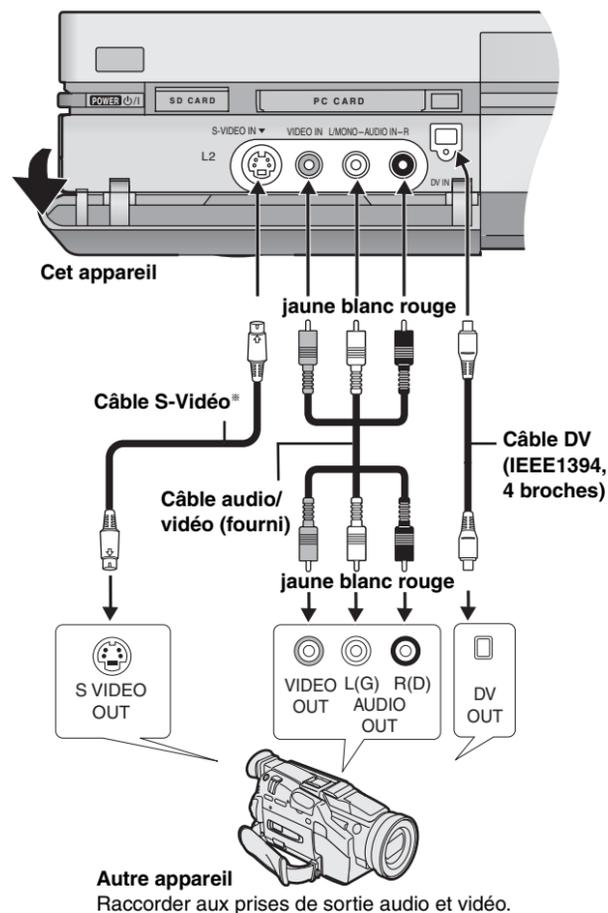
B Connexion analogique

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic
Connecter à un amplificateur ou autre appareil analogique.



Connexions à d'autres appareils vidéo

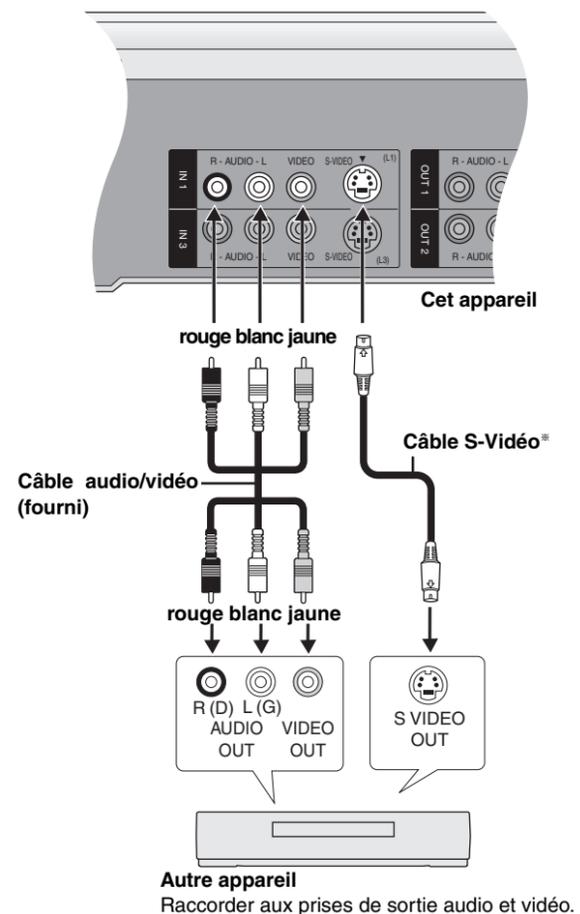
Raccordement aux prises d'entrée L2 et DV à l'avant de l'appareil



* L'utilisation d'un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

- Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO. (Les canaux gauche et droit sont tous les deux enregistrés lors du raccordement L/MONO.)
- La prise d'entrée DV de cet appareil ne doit être utilisée que pour le raccordement d'appareils DV.
- Lorsqu'un appareil DV est raccordé, il n'est pas possible d'activer les fonctions de l'enregistreur depuis un autre appareil.
- La prise d'entrée DV de l'enregistreur n'accepte qu'un seul appareil DV à la fois (par exemple, un caméscope numérique).
- Le système de compression des images de l'appareil DV utilisé peut ne pas être le même que celui utilisé par l'enregistreur. Dans un tel cas, la copie à partir de cet appareil DV ne sera pas possible.

Raccordement aux prises d'entrée sur le panneau arrière de l'appareil (L1, L3)



* L'utilisation d'un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

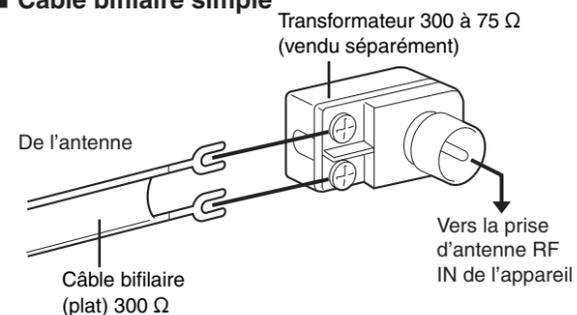
Nota

Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, utiliser un câble de conversion stéréo à mono (vendu séparément).

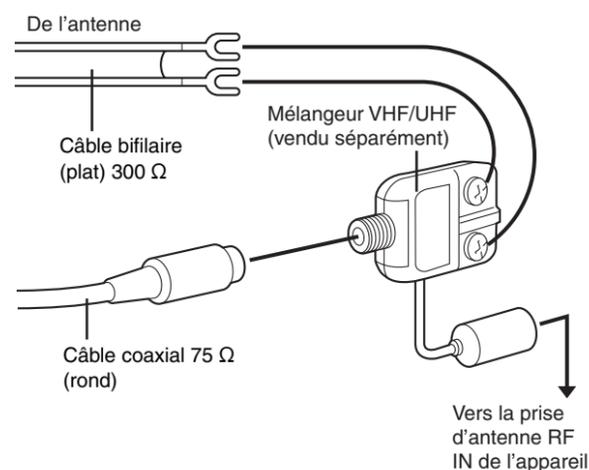
Autres connexions d'antenne à l'appareil

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

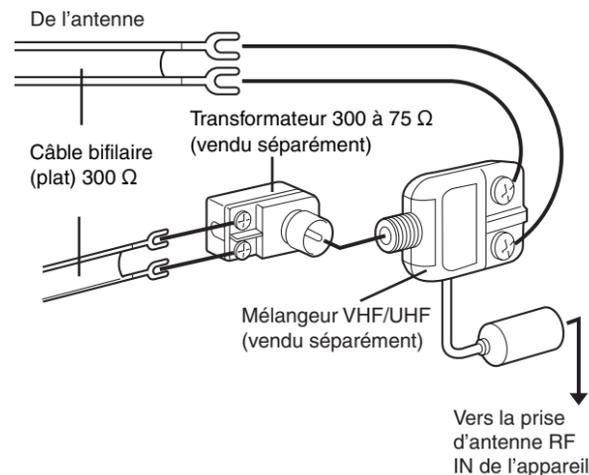
■ Câble bifilaire simple



■ Câble bifilaire et câble coaxial



■ Double câble bifilaire

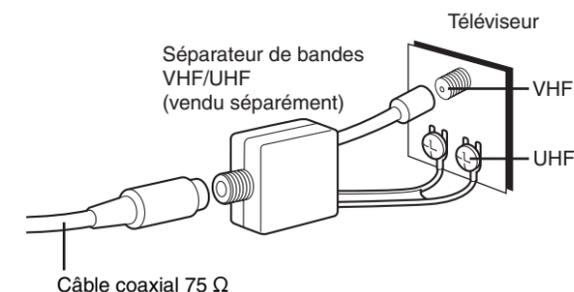


- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

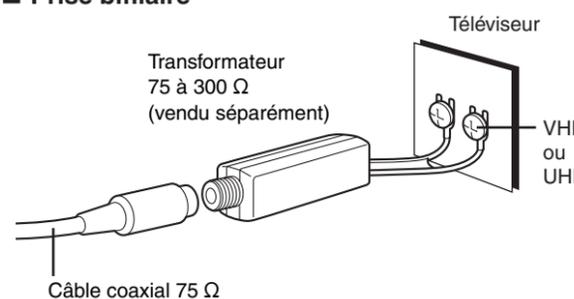
Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne sur le téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

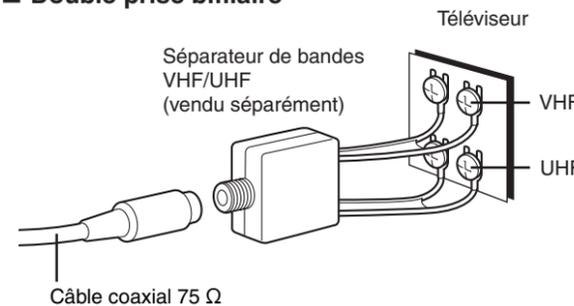
■ Câble bifilaire et prise coaxiale



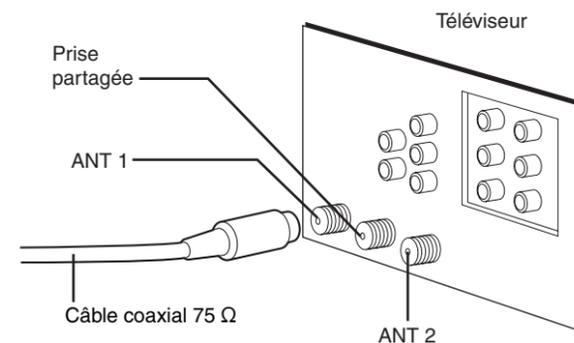
■ Prise bifilaire



■ Double prise bifilaire



■ Prises d'antenne multiples



- Brancher le fil à l'une des prises et modifier au besoin la configuration du téléviseur.

Arrêt sur image et arrêt sur champ

Les images animées sont produites par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde. Un arrêt sur image donne une image floue bien que sa qualité soit grande. Deux champs apparaissent en alternance pour former une image. Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais dont la qualité est inférieure.

Bitstream (train de bits)

C'est la forme numérique des signaux audio multi-canaux (ex.: 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

Technologie de protection contre le piratage utilisée pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée (par exemple, certaines émissions câblodistribuées).

Décodeur

Un décodeur rétablit les signaux audio codés sur les DVD en format normal.

Disque dur (HDD)

Support de stockage de données de grande capacité utilisé dans les ordinateurs, etc. Un disque dont la surface a été balayée par un champ magnétique tourne à grande vitesse; une tête magnétique est alors avancée très près de la surface pour permettre la lecture et l'écriture d'une grande quantité de données dans un laps de temps très court.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode. L'appareil est réglé pour enregistrer en Dolby Digital dans tous les modes d'enregistrement.

Dolby Pro Logic

Système ambiophonique sur lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux pour la lecture. Le canal ambiophonique est monaural et peut reproduire les sons jusqu'à 7 kHz.

DPOF (Digital Print Order Format)

Format normalisé d'impression des données d'images fixes. Il est utilisé par les centres de photographie pour l'impression des données d'images fixes enregistrées sur un appareil photo numérique et d'autres équipements ou lors de l'impression sur une imprimante maison.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Entrelacement et sortie progressive

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480P.

FAT (File Allocation Table)

Les systèmes FAT12 et FAT16 (tableaux d'attribution des fréquences à 12 bits et à 16 bits), largement utilisés dans le secteur de l'informatique, sont compatibles avec cet appareil.

Film et vidéo

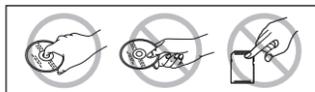
Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Habituellement, le mode film est enregistré à 24 images par seconde, soit le même que pour la fabrication des films. D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 30 images par seconde.

Finalisation

Processus qui rend possible la lecture d'un contenu audio et vidéo enregistré sur un disque CD-R, CD-RW ou DVD-R sur un appareil compatible. Il est possible de procéder à la finalisation d'un DVD-R sur cet appareil.

Manipulation de disques**■ Comment tenir un disque ou une carte**

Ne pas toucher à la surface du disque ni de la borne.

**■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation**

L'humidité peut se condenser sur les disques lorsqu'ils sont transportés d'un endroit froid à l'intérieur chauffé.

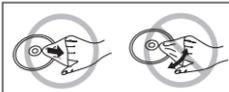
DVD-RAM, DVD-R

Nettoyer avec un nettoyeur DVD-RAM/PD vendu séparément (LF-K200DCA1, s'il est disponible).

Ne jamais utiliser de tissus ou nettoyeur pour CD pour nettoyer des disques DVD-RAM et DVD-R.

DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.

**I/P/B**

La norme de compression vidéo MPEG 2 utilisée avec les DVD-Vidéo code les images selon 3 types d'image.

I: Image intra-codée

Cette image offre la meilleure qualité et est la plus appropriée lors du réglage des images.

P: Image codée prédictive

Cette image est calculée en tenant compte des images I ou P précédentes.

B: Image codée prédictive bidirectionnelle

Cette image est calculée en comparant les images I et P passées et futures de manière qu'elle comporte le plus faible volume d'information.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Système de compression/décodage d'images fixes couleur. Si le système JPEG est utilisé sur un appareil photo ou caméscope numérique, etc., les données seront compressées et réduites à seulement 1/10 – 1/100 de leur taille d'origine. Cette norme offre l'avantage de limiter considérablement la détérioration de la qualité d'image en regard du taux de compression.

Lecteur

Dans le contexte de ce manuel, ce terme désigne soit le disque dur, soit le lecteur DVD. Ces lecteurs effectuent la lecture et l'enregistrement des données. La sélection du lecteur désiré se fait en appuyant sur la touche [HDD] (disque dur) ou [DVD].

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

Il s'agit de signaux numériques non compressés, comme ceux qui se trouvent sur les CD. LPCM est disponible lors d'enregistrements en mode XP.

MPEG2/MPEG4 (Groupe d'experts pour le codage d'images animées)

Système de compression et d'expansion des images vidéo couleur. MPEG2 est une norme de compression utilisée pour le support DVD et la télévision par satellite; cet appareil enregistre les programmes au format MPEG2.

MPEG4 est une norme de compression développée pour les équipements mobiles et les réseaux; ce format assure des enregistrements de haute qualité mais à faible débit binaire.

Panoramique&Balayage/Boîte aux lettres

En règle générale, les disques DVD-Vidéo sont produits pour un visionnement sur grand écran au format d'image 16:9. Aussi, est-il possible de visionner les images sur ce support dans le format prévu sur un téléviseur à grand écran.

De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est 4:3. Deux styles d'images "Panoramique&Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

Panoramique&Balayage:

Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.

**Boîte aux lettres:**

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.

**Pilotage de la lecture (PBC)**

Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus.

TIFF (Tag Image File Format)

Une norme régissant le format des photos numériques.

Il s'agit d'un format couramment utilisé pour la sauvegarde d'images de haute qualité sur des appareils photo et autres appareils numériques.

Sur le téléviseur

		Page
Erreur survenue. Appuyez sur ENTER.	● Une erreur sérieuse mais temporaire est survenue et un des dispositifs de sécurité a été activé. Appuyer sur [ENTER]. L'appareil passe en mode attente. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact sur l'appareil.	—
Aucun disque	● Le disque est à l'envers.	14
Aucun disque valide.	● La carte n'a pas été mise en place. Si ce message s'affiche malgré que la carte en place soit compatible, mettre l'appareil hors marche, puis remettre la carte en place.	22
Aucune Carte PC.	● La carte introduite n'est pas compatible ou son formatage n'est pas reconnu.	11
Aucune Carte PC valide.	● Formater la carte.	40, 42
Aucune Carte SD.		
Aucune Carte SD valide.		
Disque non inscriptible.	● L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé.	10
Disque mal formaté.	● Il n'est pas possible de formater un Microdrive ou un disque dur amovible sur cet appareil.	—
Formatage impossible.		
Lecture de disque impossible	● Le disque inséré est incompatible.	10
Disque non compatible.	● Un DVD-RAM non formaté a été placé dans le lecteur. Formater le DVD-RAM.	44
Aucune Carte HDD valide.	● Introduire un disque dur amovible sur lequel les enregistrements ont été effectués au moyen d'un équipement d'enregistrement SD Panasonic.	—
Vérifiez la languette de protection sur la cartouche du disque.	● Lever la protection en écriture sur la cartouche DVD-RAM ou sur la carte.	—
Écriture impossible.		
Présence de programmes protégés.	● Le programme est protégé contre l'écriture. Annuler la protection.	36
Disque protégé.	● Le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la protection du disque.	44
Impossible de terminer l'enregistrement.	● Le programme est protégé contre la copie.	—
Enr. imposs. Disque plein.	● Aucun espace disponible sur le disque dur ou le disque ou la carte.	36
Enreg. impossible. Max. de programme dépassé.	→ Effacer des programmes devenus inutiles pour libérer de l'espace. HDD RAM → Utiliser un autre disque ou une autre carte.	—
Enr. imposs. sur disque.	● Le disque est éraflé. Utiliser un autre disque.	62
	● Le disque est sale.	—
Changez le disque.	● Appuyer sur [▲] pour retirer le disque (l'appareil est mis hors marche).	—
Lecture pourrait être impossible dans région.	● Il y a eu une tentative de lire un disque avec un numéro de région différent du numéro de région de l'enregistreur. Cet appareil ne peut lire que les disques avec un numéro de région compatible [1, ALL (tous) ou incluant le numéro 1].	Couverture
Votre choix excède la restriction. Voulez-vous modifier.	● Une classe de restriction a été réglée pour le DVD-Vidéo avec cet appareil. Déverrouiller l'appareil en modifiant "Restrictions" sous "Disque".	51
Finalisation néces. à lecture.	● Pour que le DVD-R puisse être pris en charge par d'autres appareils compatibles, il doit avoir été finalisé.	44
⊘	● L'opération sollicitée est interdite sur l'appareil ou sur le disque.	—
Lecture impossible.	● L'image demandée n'est pas compatible.	11
	● Mettre l'appareil hors marche, retirer puis réintroduire la carte.	22
Aucun dossier	● Aucun dossier compatible ne se trouve sur cet appareil.	23

Sur l'afficheur de l'appareil

NO READ	● Le disque est sale ou fortement rayé ou marqué. → Si le disque est sale, le nettoyer. → Le disque ne peut pas être lu s'il comporte des éraflures et si l'affichage n'apparaît pas.	62
	● L'appareil ne peut pas prendre le disque en charge.	—
	● Un disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé.	—
SELF CHECK	● Une panne d'électricité est survenue ou la prise a été débranchée lorsque l'appareil était en contact. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Attendre que le message ne soit plus affiché.	—
UNSUPPORT	● Le disque inséré est un disque que l'appareil n'est pas capable d'enregistrer ni de lire.	10
HARD ERR	● Si le message demeure affiché après avoir coupé puis rétabli l'alimentation, communiquez avec un revendeur Panasonic pour faire vérifier l'appareil.	—
HDD SLEEP	● Afin d'en prolonger la durée de vie, le disque dur passe dans le mode de veille.	11
PROG FULL	● Il existe déjà 32 programmes d'enregistrement par minuterie. Supprimer les programmes devenus inutiles.	29
<input type="checkbox"/> CHK REMOTE ("□" représente un nombre.)	● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande.	54
U14	● La température de l'appareil est trop élevée. → L'appareil se commute en mode attente pour garantir la sécurité, et il ne peut plus fonctionner. Attendre (environ 30 minutes) que le numéro de service disparaisse. → Sélectionner un emplacement d'installation aussi ventilé que possible. → Ne pas obstruer les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.	—
U99	● L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour commuter l'appareil en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [POWER ⏻/I] de l'appareil pour commuter l'appareil en marche.	—

Entretien

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le nettoyeur de lentille DVD-RAM/PD (LF-K123LCA1) environ une fois par an. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.**

<p>Les états suivants ne sont le symptôme d'aucun problème.</p> <ul style="list-style-type: none"> •Bruits intermittents pendant la rotation du disque. •Distorsion de l'image pendant la recherche. •Un bruit est émis lorsque le disque dur passe dans le mode de veille ou les opérations procèdent lentement dans le mode de veille. •Piètre qualité de la réception en raison de conditions météorologiques. 	<ul style="list-style-type: none"> •Problèmes de réception en raison d'une interruption momentanée de l'émission du signal. •Le message "Appuyer sur RESET" ou un autre s'affiche lors de la lecture, sur un autre équipement, d'une carte dont le contenu a été repiqué au moyen de cet appareil.
--	--

Alimentation		Page
Pas d'alimentation.	•Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle.	5
L'appareil passe en mode attente.	•Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Elle peut être désactivée à volonté (Réglage—Arrêt par minuterie—Non). Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact. •Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact.	51

Fonctions		Page
Le contact s'établit, mais l'appareil ne fonctionne pas.	•Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions. •La sélection du support de lecture ou d'enregistrement n'a pas été faite convenablement. •L'appareil est chaud (le code "U14" apparaît sur l'afficheur). Attendre pour faire disparaître le code "U14". •Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: 1. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour mettre l'appareil dans le mode attente. Si l'appareil refuse de se commuter en mode attente, maintenir une pression pendant environ 10 secondes sur [⏻, DVD POWER]. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Ou bien, débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. 2. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact.	14, 18 63
L'activation du disque dur est lente.	•Le disque dur est dans le mode de veille. (Le message "HDD SLEEP" s'affiche.)	11
La carte ou le disque ne peut être éjecté.	•Il n'est pas possible d'éjecter le disque pendant la lecture/édition d'images fixes ou de programmes SD VIDEO (MPEG4). Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises pour quitter l'écran de lecture/édition. •Le fonctionnement de l'appareil pourrait poser problème. Couper le contact et maintenir enfoncées les touches [■] et [CH^] pendant environ 5 secondes. Retirer le disque et communiquer avec un détaillant Panasonic.	—

Image
•Si la sortie progressive a été activée, consulter également la section "Signal vidéo à balayage progressif" ci-dessous.

Aucune image à l'écran du téléviseur.	•S'assurer que le téléviseur est relié aux prises AUDIO/VIDEO, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT sur l'appareil. •S'assurer que la sélection d'entrée est correcte sur le téléviseur (par ex.: VIDEO 1). •Lors de la première utilisation de l'appareil, le disque dur ne comporte aucun enregistrement. Il est donc nécessaire d'y enregistrer des images pour procéder à un visionnement. •Le paramètre "Type télé" a été réglé à "Format 4:3 et 480P" ou "Format 16:9 et 480P" au menu Écran télé, mais le téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir une pression simultanément sur [■] et sur [TIME SLIP] pendant 5 secondes sur l'appareil. Le réglage passe à "entrelacé".	5 — 14
Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	•Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre le téléviseur et l'appareil. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation. Consulter le détaillant si la réception ne s'améliore pas. •En raison des caractéristiques inhérentes au disque dur, l'image pourrait être perturbée à l'occasion. Ce phénomène est tout à fait normal.	—
Mauvaise taille de l'image.	•Vérifier les réglages sur le téléviseur. •Vérifier au menu Écran télé si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Video" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	— 9, 53
Les messages à l'écran n'apparaissent pas.	•Aller au menu Affichage et sélectionner la rubrique "Automatique" sous "Messages à l'écran".	53
L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.	•Aller au menu Affichage et sélectionner la rubrique "Oui" sous "Arrière-plan bleu".	53
Il y a présence d'image fantôme.	•Modifier à "0" le réglage "Réduc. bruit 3D", "Réduc. bruit bloc" et "Réduc. bruit moust." ou désactiver la fonction "MPEG-DNR" si elle est activée.	49, 50
La lecture s'arrête pendant un moment durant la lecture rapide.	•Il est possible que la lecture s'arrête lorsque deux listes de lecture se rencontrent, ceci n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.	—

Signal vidéo à balayage progressif		Page
Il y a présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive a été activée.	•Régler "Progressive" à "NON". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	49
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	•L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	—

Son		Page
Pas de son.	•Vérifier les connexions. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur s'il est raccordé.	5, 58-60
Volume trop faible.	•Mettre la fonction V.S.S. hors circuit s'il y a de la distorsion.	49
Distorsion.	•Pendant la lecture d'une piste son avec seconde voie audio (SAP multicanal), il est possible que le signal sonore d'un autre sous-canal soit entendu même si la piste son a été correctement sélectionnée. Dans un tel cas, désactiver la fonction ambio avancée (V.S.S.)	49
La piste son sélectionnée n'est pas entendue.	•Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le type de signal audio désiré. •Si l'indication "D.MIX" disparaît de l'affichage pendant la lecture d'un DVD-Audio multicanal, seuls les deux canaux principaux (avant) reproduisent le signal audio. •Il est impossible de changer le type de signal audio d'un DVD-Audio si le producteur a restreint la lecture en stéréo.	25 13
Impossible d'obtenir le son désiré.	•La connexion numérique a été utilisée. Régler le paramètre "Dolby Digital" à "PCM" ou raccorder l'autre équipement avec des câbles audio (connexion analogique). •Il est impossible de commuter le signal audio dans les situations suivantes. — Lorsque le lecteur DVD a été sélectionné et qu'un disque DVD-R se trouve sur le plateau. — Lorsque le mode d'enregistrement est XP et que "LPCM" a été sélectionné au menu audio, "Mode audio pour enreg. XP" — Lorsque "Enreg. mode DVD-R haute vitesse" est activé. — Lors du repiquage le mode "MPEG2 à 4".	—
Impossible de commuter le signal audio pendant une émission en stéréo ou avec programme audio secondaire.	•Sélectionner "Principal" ou "SAP" sous la rubrique "Sélection MTS" du menu audio avant d'enregistrer. •Le signal audio enregistré en mode SD VIDEO (MPEG4) est monaural et ne peut être modifié.	53

Lecture		Page
La lecture ne démarre pas même après une pression sur [▶] (PLAY). Elle débute mais s'arrête immédiatement.	•Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut. •Cet appareil ne peut prendre en charge que les disques et les cartes mentionnés dans le présent manuel. •Le disque est encrassé. Le nettoyer. •Le disque peut être éraflé. •Le disque ou la carte est vierge. •La lecture d'un disque est impossible pendant un enregistrement numérique (DV) automatique.	14 10 62 — —
La lecture d'un titre ou d'un chapitre sélectionné ne se fait pas.	•Certains titres ou chapitres sur les DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus lorsque le niveau de la classe de restriction a été changé.	51
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	•La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque. •Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.	— 19
Pas de sous-titres.	•Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. •Mettre les sous-titres en marche.	— 48
Impossible de changer les angles.	•Cette fonction dépend de la disponibilité de logiciel. Il est possible de changer les angles des scènes seulement si des angles différents ont été enregistrés.	—
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	•Rétablir le réglage à "8". Avec le plateau ouvert, maintenir une pression simultanément sur [◀◀/▶▶] et [▶▶/▶▶] sur l'unité principale pendant 5 secondes ou plus.	—

Affichages		Page
L'affichage est assombri.	•Aller au menu Affichage et changer la luminosité de l'affichage avec "Affichage fluorescent".	53
L'indication "12:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	•L'horloge n'est pas réglée.	55
La durée d'enregistrement/repiquage affichée et la durée réelle ne correspondent pas.	•La durée d'enregistrement est basée sur le nombre d'images enregistrées par seconde. Ce nombre est sujet à des variantes minimales. Lorsque la durée d'enregistrement est longue, cet effet cumulatif peut engendrer certaines variantes entre la durée affichée et la durée réelle. Ceci est normal. •L'indicateur de progrès pourrait ne pas donner des indications précises pendant un repiquage. •Lors du repiquage en mode "MPEG2 à 4" de séquences vidéo ne comportant pas de scènes à mouvement rapide, il est possible le repiquage prenne moins d'espace qu'indiqué. •Après environ 200 cycles d'enregistrement et d'édition sur un DVD-R, l'espace disponible sur le disque sera réduit.	— — —
L'affichage n'indique pas la bonne durée. [MP3]	•Les durées peuvent ne pas être affichées correctement lors d'une recherche au sein de plages enregistrées avec débit binaire variable.	—

Télécommande		Page
La télécommande ne fonctionne pas.	•[DVD, TV] n'est pas commuté à "DVD". Commuter à "DVD" pour utiliser l'appareil. •La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande. •Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles fraîches. •Orienter la télécommande vers le capteur de télécommande sur l'unité principale. •Enlever les obstacles entre la télécommande et l'unité principale.	12 54 6 6 —
La télécommande ne commande pas le téléviseur.	•Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé. •Le sélecteur [DVD, TV] n'est pas commuté à "TV". Il faut le commuter à "TV" pour sélectionner le canal de réception du téléviseur.	9 —

Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Repiquage		Page
Impossible d'enregistrer.	•Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne peut pas être enregistré. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. •Le disque n'est pas formaté. Formater le disque pour que l'appareil puisse enregistrer. •La languette de protection contre l'écriture sur le disque est réglée à PROTECT. •Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire (CPRM). •Le disque est protégé avec la GESTION DISQUE. •Le disque dur ou le disque dans le plateau est presque plein. Effacer un programme non nécessaire ou utiliser un autre disque. •Aucun enregistrement n'est possible sur un DVD-R finalisé. •Il pourrait ne plus être possible d'effectuer des enregistrements sur un DVD-R après 50 cycles des opérations suivantes: insertion et éjection répétées du DVD-R, coupure et établissement du contact avec un DVD-R en place dans le lecteur. •Un disque DVD-R dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être inscriptible sur d'autres enregistreurs DVD Panasonic.	10 44 10 15 44 36
La programmation VCR Plus+ ne fonctionne pas correctement.	•Les canaux guides sont incorrects. Aller au menu canaux et les corriger à l'aide de "Programmation VCR Plus+". •L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique "Réglages de l'horloge".	8 55
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	•La programmation par minuterie est incorrecte. Corriger le programme. •Des programmes par minuterie se chevauchent. •L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique "Réglages de l'horloge".	29 — 55
L'appareil se commut en mode attente pendant un enregistrement par minuterie.	•Il n'y a plus de place sur le disque. Utiliser un disque qui comporte assez d'espace pour recevoir l'enregistrement.	—
Le programme par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	•Le programme d'enregistrement par minuterie est conservé si la fonction "QUOT." ou "HEBDO" a été programmée.	27
L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas lorsqu'une pression est exercée sur [■].	•Appuyer sur [■] et sur [ENTER] en moins de 5 secondes pour éteindre l'icône "⊙". L'enregistrement s'arrête.	—
La durée d'enregistrement n'augmente pas, même après avoir effacé les enregistrements sur le disque.	•Étant donné que l'appareil ne peut pas effacer les données écrites sur un DVD-RAM par un ordinateur, la durée restante pour l'enregistrement n'augmente pas. Les données sont effacées lorsque le disque est reformaté. •Si le disque est sale, l'essuyer avec le nettoyeur de disque DVD-RAM/PD (vendu séparément) avant de le formater. •L'espace libre disponible sur le DVD-R n'augmente pas même après avoir supprimé des enregistrements. •Le temps d'enregistrement disponible devient plus court à la suite de l'enregistrement d'images fixes et de programmes SD VIDEO (MPEG4).	44 62 —
Un enregistrement, en tout ou en partie, a été perdu.	•Si une panne de courant survient ou que le cordon d'alimentation a été débranché en cours d'enregistrement ou d'édition, l'enregistrement peut être perdu et le disque dur ou le disque peut être endommagé. →Il n'y a aucune garantie que les programmes ne seront pas perdus. Il peut être nécessaire de formater le disque dur, le disque ou d'en utiliser un nouveau.	—

Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Repiquage	Page
Repiquage impossible sur disque DVD-R avec le mode haute vitesse.	52
La durée du repiquage sur un DVD-R semble excessivement longue même dans le mode haute vitesse.	—
Un bruit anormal est provoqué par la rotation du DVD-R.	—

Images fixes/Programmes SD VIDÉO (MPEG4)

Le contenu de la carte ne peut être lu.	<ul style="list-style-type: none"> Le formatage de la carte ne peut être pris en charge par l'appareil. (Le contenu de la carte pourrait être endommagé.) → Sur un autre appareil, effectuer le formatage avec FAT12 ou FAT16, ou le faire directement sur l'enregistreur. La carte contient une structure de dossiers et(ou) des extensions de nom de fichier que cet appareil ne peut prendre en charge. Couper, puis rétablir le contact. 	40, 42
La copie, l'effacement et l'activation de la protection en écriture se font dans un temps anormalement long.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque le nombre de dossiers et de fichiers est élevé, ces opérations peuvent prendre quelques heures. Le fait de faire des copies ou des effacements à répétition peut prolonger le processus. Il peut alors être utile de reformater le disque ou la carte. 	23
Il n'est possible de retirer la carte PC.	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que la carte est bien en place avant de tenter de la retirer. 	—
		40, 42, 44
		22

Le disque peut être entendu lors de la rotation. Ceci n'est pas signe de mauvais fonctionnement.

Spécifications

Système d'enregistrement:	Normes d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM), Normes DVD-Vidéo (DVD-R)	Système d'enregistrement audio:	Conforme à la norme G.726
Capteur optique:	Système à une lentille, 2 modules d'intégration (longueur d'onde 662 nm pour les DVD, 790 nm pour les CD)	Format fichier:	Conforme à la spécification SD VIDÉO (ASF)
Disques enregistrables:	12 cm (5 po) DVD-RAM de 4,7 Go 12 cm (5 po) DVD-RAM de 9,4 Go 8 cm (3 po) DVD-RAM de 2,8 Go 12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go 8 cm (3 po) DVD-R de 1,4 Go (version générale 2,0)	③ SD VIDÉO MPEG2*	
Durée d'enregistrement:	12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go (version générale 2.0/DVD-R 4 ×, mise à jour 1.0)	Fente de carte:	Carte mémoire SD/Carte PC de type II
	● 6 heures au maximum (avec les disques de 4,7 Go)	Supports compatibles:	Carte mémoire SD, MultiMediaCard, disque dur portable (lecture seulement)
	XP: 60 minutes SP: 120 minutes LP: 240 minutes EP: 360 minutes	Format fichier:	Conforme à la spécification SD VIDÉO
	● 160 heures au maximum (avec disque dur intégré; Capacité du disque dur: 120 Go)	Système vidéo	
	XP: 26 heures SP: 52 heures LP: 104 heures EP: 160 heures (enregistrement en continu d'une durée maximale de 6 heures)	Système de télévision:	Système NTSC, 525 lignes, 60 images
Disques lus:	12 cm (5 po) DVD-RAM de 4,7 Go 12 cm (5 po) DVD-RAM de 9,4 Go 8 cm (3 po) DVD-RAM de 2,8 Go 12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go 8 cm (3 po) DVD-R de 1,4 Go (version générale 2,0)	Système d'enregistrement:	MPEG2 (VBR hybride)/MPEG4
	12 cm (5 po) DVD-R de 4,7 Go (version générale 2.0/DVD-R 4 ×, mise à jour 1.0)	Entrée:	LIGNE (prise à contact) ×3, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Connecteur S ×3 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
	DVD-Vidéo CD-Audio (CD-DA) CD-Vidéo DVD-Audio CD-R/CD-RW (CD-DA, CD-Vidéo, MP3 formatés) Lecteur à haute vitesse (compatible à vitesse de 4 × pour l'enregistrement de DVD-R)	Sortie:	LIGNE (prise à contact) ×2, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Connecteur S ×2 Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Unité de lecture:		Sortie à composantes vidéo (480P/480I):	Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Pb: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω Pr: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
Lecteur de carte:		Entrée de réception d'antenne:	Canaux de télévision: 2 à 69, 75 Ω Câblodiffusion: 1 à 125, 75 Ω
① Images fixes (JPEG, TIFF)		Système audio	
Fente de carte:	Carte mémoire SD/Carte PC de type II	Système d'enregistrement:	Dolby Digital (XP/SP/LP/EP) PCM linéaire (mode XP seulement)
Supports compatibles:	Carte mémoire SD, MultiMediaCard, carte PC conforme aux normes des cartes PC, carte PC Flash ATA, adaptateur de carte PC (carte mémoire SD, MultiMediaCard, Compact Flash, Smart Media, Memory Stick, carte image xD, Micro drive), disque dur portable FAT12 ou FAT16	Entrée:	LIGNE (prise à contact) ×3 Entrée référence: 309 mVeff. FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB) Impédance d'entrée: 47 kΩ
Format:	JPEG conforme à DCF (Design rule for Camera File system—norme pour le système de gestion des fichiers d'appareils photo) (sous-échantillonnage: 4:2:2 ou 4:2:0)	Sortie:	LIGNE (prise à contact) ×2 Sortie référence: 309 mVeff. FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB) Impédance de sortie: 1 kΩ (Impédance de charge: 10 kΩ)
Format d'image:	TIFF [(RVB non compressé en format tranché (chunky)) Compatible avec DPOF 320 × 240 à 6 144 × 4 096	Nombre de canaux:	Enregistrement: 2 canaux Lecture: 2 canaux
Nombre de pixels:	320 × 240 à 6 144 × 4 096	Autres connecteurs d'entrée/sortie:	Sortie audio numérique optique (PCM, Dolby Digital, DTS)
Temps de réchauffement:	Environ 7 secondes (2 M pixels, JPEG)	Plage des températures de fonctionnement:	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
② SD VIDÉO MPEG4		Plage d'humidité ambiante:	Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation) A quartz, affichage numérique de 12 heures
Fente de carte:	Carte mémoire SD/Carte PC de type II	Horloge:	
Supports compatibles:	Carte mémoire SD, MultiMediaCard (SF mode ne peut pas être employé.), disque dur portable (lecture seulement)	Spécifications laser	
Système d'enregistrement vidéo:	Conforme à MPEG4	Produit laser de classe I	
Nombre de pixels:	Super fine/Fine: 320 × 240 (QVGA)/Normale/Economie: 176 × 144 (QCIF)	Longueur d'onde:	779–791 nm 653–662 nm
Débit d'enregistrement (maximum):	Super fine: 1050 kbps/Fine: 430 kbps/Normal: 300 kbps/Economie: 100 kbps (y compris le débit d'enregistrement audio de 32 kbps)	Puissance de laser:	Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité
		Entrée DV:	Norme IEEE 1394, 4 broches
		Source d'alimentation:	120 V c.a., 60 Hz
		Consommation:	42 W
		Dimensions:	430 (L)×79 (H)×296 (P) mm
		(approx.)	[16 ¹⁵ / ₁₆ po (L)×3 ¹ / ₈ po (H)×11 ¹¹ / ₁₆ po (P)] (sauf les pièces en saillie)
		Poids (approx.):	5,5 kg (12, 13 lb)
		Consommation en mode attente:	environ 3,5 W
		Nota	
			Sujet à changements sans préavis. Le poids et les dimensions sont approximatifs. * Après la conversion le normes d'enregistrement DVD-Vidéo et le transfert sur disque dur/DVD-RAM, la lecture est possible.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Enregistreur de DVD Panasonic —Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site Internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tél.: (604) 278-4211 Télé.: (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8 th St. N. E. Calgary, AB T2E 7H7 Tél.: (403) 295-3955 Télé.: (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tél.: (905) 624-8447 Télé.: (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tél.: (514) 633-8684 Télé.: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Service après-vente

- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.

- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit: **veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.**

Index

Affichage à l'écran	47	Entretien		Piste son	48
Ambio avancée (V.S.S.)	49	disques	62	Progressif	5, 9, 49, 62
Angle	48	lentille	63	Propriétés	
Carte PC	11, 22	unité principale	63	liste de lecture	34
Carte SD	11, 22	Éditer scènes	34	programme	36, 43
Connexion		Fenêtre des fonctions	50	Protection	
connexion à un amplificateur		Finaliser	44, 62	carte	10
ou à une chaîne stéréo	59	Fonction de poursuite	18	cartouche	10
connexion d'antenne	61	Format		disque	44
connexion d'un câblosélecteur ou récepteur		carte	40, 42	dossier	40
de télévision par satellite	58	disque dur	44	images fixes	40
connexion entre l'antenne et		DVD-RAM	44	programme	36
le téléviseur	5	Identification	56	Réduire segment	36
connexions à d'autres		Image	49	Réglage de l'horloge	55
appareils vidéo	60	Images fixes	11	Réglage manuel du système	
Conversion-abaissement PCM	53	édition	38-41	d'antenne	7
Copie entière de Carte	38	lecture	22, 23	Réglages des canaux	7
Diviser programme	36	JPEG	11, 62	Réinitialisation	51
DPOF	40	LECTURE DU DÉBUT	50	Saut d'une minute (CM SKIP)	21
Effacement		Lecture rapide	21	Sous-titres	48
d'un programme	19, 36, 43	Lecture reprise	49	Suivi en lecture	17
dossier	40	Liste des codes de langue	Endos	Système CPRM	62
liste de lecture	33, 34	Listes de lecture	32-35	TIFF	11, 62
scène de la liste de lecture	33, 35	LPCM	53, 62	Transfert	49
tous les programmes	42, 44	Marqueur	21	Type de signal audio	48
images fixes	40	Menu à l'écran	48-50	Type télé	9
Enregistrement et lecture simultanés	17	Menu SETUP	51	VCR Plus+	
Enregistrement flexible (FR)	15	Mémoire de position	19	canal guide	8
Enregistrement par minuterie	26-29	Modes d'enregistrement	15	enregistrement par minuterie	26
Enregistrement vidéo numérique (DV)		Mot de passe de restrictions	51	Vérification d'un enregistrement	
automatique (ENR. AUTO DV)	16	MPEG-DNR	49	en cours (TIME SLIP)	17, 21
Entrer titre	46	MPEG4	62	Programmes SD VIDÉO (MPEG4)	11
disque	44	MP3	24	édition	42
dossier	39	Navigateur direct	19	lecture	22, 23
liste de lecture	34	Optim. dialogues	49		
programme	36, 43				

Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abkhaze: 6566	Breton: 6682	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ouzbègue: 8590	Swahili: 8387
Afar: 6565	Bulgare: 6671	Géorgien: 7565	Kurde: 7585	Panjabi: 8065	Tadjik: 8471
Afghan,	Cambodgien	Grec: 6976	Lao: 7679	Perse: 7065	Tagalog: 8476
Pachto: 8083	(kmer): 7577	Groenlandais: 7576	Latin: 7665	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Letton: 7686	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Gujarati: 7185	Lingala: 7678	Quechua: 8185	Tchèque: 6783
Allemand: 6869	Coréen: 7579	Haoussa: 7265	Lithuanien: 7684	Rhétio-Roman: 8277	Télougou: 8469
Ameharic: 6577	Corse: 6779	Hébreu: 7387	Macédonien: 7775	Roumain: 8279	Thailandais: 8472
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hindi: 7273	Malais: 7783	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Arménien: 7289	Danois: 6865	Hollandais: 7876	Malayalam: 7776	Samoan: 8377	Tigrigna: 8473
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Sanscrit: 8365	Tsonga: 8479
Aimara: 6588	Espéranto: 6979	Indonésien: 7378	Maltais: 7784	Serbe: 8382	Turc: 8482
Anglais: 6978	Estonien: 6984	Interlangue: 7365	Maori: 7773	Serbo-Croate: 8372	Turkmène: 8475
Azéris: 6590	Féringien: 7079	Irlandais: 7165	Marathi: 7782	Shona: 8378	Twi (akan): 8487
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Moldave: 7779	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Basque: 6985	Finnois: 7073	Italien: 7384	Mongol: 7778	Singhalais: 8373	Vietnamien: 8673
Bengali: 6678	Français: 7082	Japonais: 7465	Nauru: 7865	Slovaque: 8375	Volapuk: 8679
Bhoutan: 6890	Frison: 7089	Javanais: 7487	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Biélorusse: 6669	Gaélique	Kachmiri: 7583	Norvégien: 7879	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Bihari: 6672	d'Écosse: 7168	Kannara: 7578	Oriya: 7982	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Birman: 7789	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Ourdou: 8582	Suédois: 8386	Yorouba: 8979
					Zulu: 9085

Brevets nos 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 et 4,907,093.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage qui dépend de certains brevets américains ou d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit se faire, sauf exception officielle fournie par Macrovision Corporation, dans le cadre domestique ou privé d'un visionnement. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

